

Philippine

<http://primer.ph>

primer

マニラ発・快適生活推進フリーペーパー「プライマー」

0
ペソ

Free

毎月25日発行

第1特集

クセになる!! マニラ

第2特集

お気に入りを見つけよう♪

SPA・エステ・マッサージガイド

04

2012 April Vol.49

プライマーが我々のビジネスに可能性を拓きました。

世界トップレベルの70万人以上の実績がある視力回復レーシックの品川近視クリニック。そして1998年創業以来、29万人以上の方々にご利用頂いている美容医療の品川美容外科。どちらのクリニックも1度は耳にされたことがあるのではないのでしょうか。

フィリピンShinagawa Lasik & Aesthetics Centerは、初の海外直営店舗となります。医師、スタッフは日本での研修を受け、日本と同様のクオリティでサービスを提供しています。

私たちは日本企業として、フィリピン在住の日本人の方にも日本と同じ水準のサービスを、よりリーズナブルにご利用いただきたいと考えています。プライマーは、日本人コミュニティへのアプローチとして、最も効果的な方法であると信じています。

Primerではお得なプロモーション情報を中心に発信していきますので、どうぞご期待ください!



Shinagawa Lasik & Aesthetics Center

Mezzanine, Tower2, The Enterprise Center,
6766 Ayala Ave. cor. Paseo de Roxas, Makati City

☎ 02-846-3179

営業時間：10時～22時 定休日：クリスマス・元日

<http://shinagawa.ph/ja/>

広告掲載のお問合せ ▶ information@primer.ph / (+63)-2-836-8381
PDF版無料ダウンロード ▶ <http://primer.ph>

Primer created new business opportunities for us.

We are the Japan's #1 Cosmetic Surgery and Dermatology Chain with 290,000 total clients in 2007. Our philosophy is to provide the latest in medical technology to its patients and clients at a very affordable cost, without compromising the quality of patient care. Shinagawa in the Philippines is the first major operation outside Japan. We aim to provide the best, safest and most accessible and affordable eye surgeries not only to Filipinos, but to the rest of the world.

Since we are a Japanese company, we also would like to give the high quality service at an affordable cost to the Japanese expats who live here in the Philippines. We also would like to make them experience a Japanese quality service. To make this possible, we have thought of advertising on Primer. We believe that Primer is the best and most effective way to be able to gain access to the Japanese community in the Philippines.

Please check us out every month on Primer!

SHINAGAWA Aesthetics

Primerで
ビジネスに
新しいチャンスを
Business Expansion with Primer

Philippine Primer can be downloaded for FREE at <http://primer.ph>
For Advertising Inquiries: information@primer.ph / (+63)-2-836-8381

ご購入キャンペーン

日経国際版を新規で6か月以上ご契約の方には **もれなく特典** がございます。

以下の6つの特典の中から、1つお選びください。

- | | | | |
|----------------------------|--|--------------------------|---|
| ① 週刊誌 日経ビジネス 4週間分 |  | ② 月刊誌 日経トレンドィ 2か月分 |  |
| ③ JALマイレージ 2,000マイル |  日本航空 | ④ ANAマイレージ 2,000マイル |  |
| ⑤ 日経テレコン21 無料ID 6,000円分 |  | ⑥ やさしい日経経済 用語辞典 (最新版) |  |

※テレコン21は日経新聞のデータベースサービスです。

更に読者限定サービスとして

* NIKKEI GALLERYを隔月でお届け。 * 日経アジアニュースメールを毎日配信。



お申し込みは

- ① インターネット www.nikkei.asia
- ② Eメール nikkei@nikkei.com.hk
- ③ FAX 852-2845-7768

※必要事項：[購読期間、購読者名（ふりがな要）、ご希望の特典、ご勤務先、配達先住所、請求先住所（会社もしくは個人宅）、Eメールアドレス、キャンペーンコード] を必ずご記入ください。

キャンペーンコード **PHPR2012**

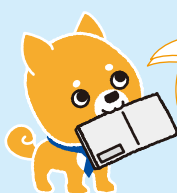
紙面どうぞ!



日本経済新聞 電子版 外出先や朝イチでも日経が読める

日本経済新聞国際版読者限定 電子版サービス

日経国際版をご購読の方は、当面の間無料で電子版をご覧いただけます。
お申し込みは www.nikkei.asia/j-denshiban03.php から!



電子版の
海外法人契約
開始しました

【基本料金】月額HK\$ 350/1ID

法人契約は3ID以上から承ります。

詳しくは www.nikkei.asia/j-denshi-houjin-01.php まで!
個人でのご契約(1IDから)は www.nikkei.com/guide から
お申し込みください。





primer

April 04
2012
Contents

第1特集

クセになるマニラ!!

- 9 ケソン・シティ／イーストウッド
- 10 オルティガス／グリーンヒルズ／マカティ
- 11 ジュピター・ストリート／フォート・ボニファシオ
- 12 イントラムロス／ロハス・ブルバード
- 13 アラバン／リゾート・ワールド



第2特集

お気に入りを見つけよう♪

SPA・エステ・マッサージガイド

- 25 SPA
- 26 エステティック
- 29 マッサージ



Column

- 18 簡単! ウマイ! フィリピン食材 パパッとクッキング
今月の食材: PIPINO (ローカル胡瓜)
- 23 フィリピン★ビジネス烈伝
第5回 Toei Animation Phils., Inc 社長 祖谷悟さん
- 35 プライマー面白スポット探検課
Vol.7 コスプレにタレント・ショー「フィリピンの学園祭」
- 37 マヨン山と生きる大地 レガスピ1泊2日の旅
- 40 Arbyのフィリピン日和
第4回 "In Toilet Feeding"
- 41 3分で分かる! フィリピン最新マーケティング講座
今更聞けない!? Facebook・第3弾
- 52 サリサリストア
お得なチケットが最大85%OFF!



Information

- 53 大使館からのお知らせ

44 MAP

マカティ・ロックウェル・フォートボニファシオ
オルティガス・ペイエリア・アラバン

- 51 MRT・LRT・バス・ジープニー路線図



■困った時の連絡先(フィリピン国内用)

●大使館・邦人関係機関

| | |
|---------------|----------------|
| 在フィリピン日本国大使館 | 02-551-5710 |
| 領事部直通(日本語) | 02-834-7508 |
| マニラ日本人会 | 02-810-7909 |
| フィリピン日本人商工会議所 | 02-892-3233 |
| マニラ日本人学校 | 02-840-1424~27 |
| フィリピン退職庁 | 02-848-1412 |

●病院

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| マニラ日本人会診療所(マカティ) | 02-818-0880 |
| 東京ヘルスリンク (マカティ) | 02-819-2010 |
| (アラバン) | 02-772-2678 |
| セントルークス・メディカルセンター (グローバルシティ) | 02-789-7700 |
| (ケソン) | 02-723-0101 |
| 神戸クリニック(アラバン) | 02-842-5405 |
| メディカル・シティ(パシッグ) | 02-988-1000 |
| アジア・ホスピタル・アンド・メディカルセンター (モンテルンパ) | 02-771-9000 |
| マカティ・メディカルセンター(マカティ) | 02-888-8999 |
| セブ・ドクターズ・ユニバーシティ・ホスピタル | 032-255-5555 |
| チョンワホスピタル(セブ) | 032-255-8000 |
| ダバオ・ドクターズ・ホスピタル(ダバオ) | 082-221-2101 |
| ジャパン・ヘルプデスク (24時間体制で医師や医療機関を紹介) .. | 02-817-1289 |

●空港

| | |
|-------------------|-------------|
| ニノイ・アキノ国際空港(NAIA) | 02-877-1109 |
|-------------------|-------------|

●航空会社

| | |
|------------|-------------|
| 全日空 | 02-553-8000 |
| 日本航空 | 02-886-6868 |
| フィリピン航空 | 02-818-0111 |
| デルタ航空 | 02-841-8800 |
| セブパシフィック航空 | 02-702-0888 |

発行 Primer Media社

編集・制作・デザイン Editing / Production / Design
iMarketing Japan, Inc.
Primer編集部

Design

柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl)
Assistasia Philippines Inc.

広告問合せ information@primer.ph

iMarketing Japan, Inc.
7th Floor Maripola Bldg. 109 Perea St.,
Legaspi Village, Makati City
Tel : 02-836-8381 Fax : 02-808-2163
E-mail : information@primer.ph
URL : http://primer.ph

無断転載・複写・引用を禁じます

primer 4月号 Vol.49

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)

本誌掲載記事、広告等は弊社内で精査の上掲載しておりますが、記事及び広告内の商品、サービス、その他掲載内容への責任は弊社では負いかねます。また、広告主および寄稿者へのクレーム等が発生した場合には、弊社からは広告主および寄稿者へのクレーム内容の通達のみを行い、それ以上の対応は出来かねますことも合わせてご了承下さい。

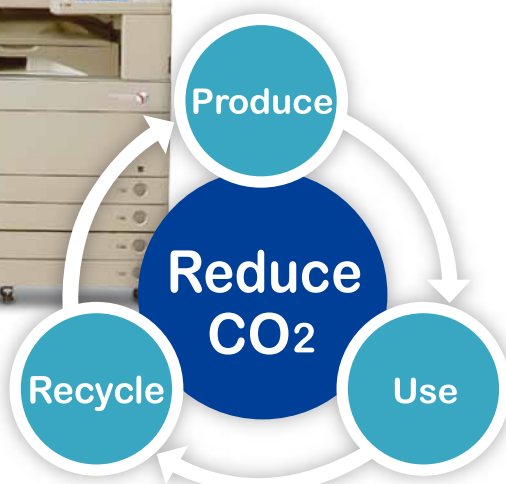


職場と世界の環境を同時に良くする。それが キヤノンのやり方。

キヤノンは、お客様の職場や世界全体の環境の向上を通して、お客様の世界を快適なものにするための努力をしています。お客様との約束をどのような形で実現させるか。それが結果と同じくらい大切と私たちは考えています。

こうした考えのもと、私たちは環境への影響を最小限に抑え、なおかつお客様の世界を快適なものにするために、製品の製造・使用・再生の全サイクルの改善に力を注いでいます。キヤノンでは、こうした企業努力を通して、環境保護のためのソリューションを提供していきます。また、お客様も、CANONの製品をご利用いただくことにより、企業の社会的責任を果たすことへ貢献できるでしょう。

ImageRunner Advance



製造

imageRUNNER Advanceは、発揮生有機化合物に取って代わる高性能/バイオベースプラスチック材および同材製造技術を導入しています。

- ・世界初!多機能オフィスシステムに応用が可能な、米国UL94規格燃焼性試験クラス5Vのバイオベースプラスチック材を使用。
- ・従来の石油ベースのプラスチックに比べ、製造時の二酸化炭素(CO₂)排出量が20%低減。
- ・コントロールパネルのキー、カセットボタン、スタイラスペンに使用。

使用

オゾンの排出を極限まで抑える充電技術とトナー定着技術

- ・オゾン排出量を1/1000以下まで低減
- ・使用電圧量が従来の約5分の1
- ・オゾン対策のための特殊システムを不要とし、コピー機とレーザープリンターの小型化を実現。

再生

世界中のトナーを回収して再生利用。

レッスン:革新的なキヤノン多機能複合機、お客様のワークフローを飛躍的に効率化・簡素化させるだけでなく、環境保護にも貢献します。キヤノンは、企業の社会的責任を果たすためのソリューションを提供します。



Business **Can** be simple

シリーズをご愛読いただき、誠にありがとうございました。またお会いしましょう!



Asami Kawaharada
Japanese Account Group
Business Imaging Solutions Division

Canon Marketing (Philippines), Inc.
7/F, Commerce & Industry Bldg., Campus Ave.,
McKinley Hill, Fort Bonifacio, Taguig City 1634

Trunkline : (632) 884-9090
Direct Line : (632) 812-0045
Fax Line : (632) 556-1456

asami_kawaharada@canon.com.ph
customer_assistance@canon.com.ph
www.canon.com.ph

CANON Customer Service Centers

MAKATI CITY
3rd Floor, Southpark Plaza, Lot 8, Block 4, Phase 1,
Santiago St., Paseo De Magallanes Commercial Center,
Brgy. Magallanes, Makati City
Tel. No.: (632) 884-9000

VISAYAS REGION OFFICE
Unit 15, The Gallery, Golam Drive,
JP Laurel Avenue, Bajada, Cebu
Tel. Nos.: (032) 233-5735 / 2314165 / 2333862 / 2334165

MINDANAO REGION OFFICE
Units 1 & 2 Bajada 88 Building,
JP Laurel Avenue, Bajada, Davao
Tel. Nos.: (082) 226-2050 / 2273820 / 2278929

CENTRAL LUZON REGION OFFICE
G/F Unit 4 Northwalk Complex,
Gapan-Olongapo Road, San Fernando City,
Pampanga
Tel. No.: (045) 961-8734

NORTH LUZON REGION OFFICE
Kenny Plaza Building, Quezon Avenue
Brgy. Catbangen., San Fernando City,
La Union
Tel. Nos.: (072) 242-4587 / (072) 242-4587

SOUTH LUZON REGION OFFICE
Door 7 & 8 CEA Building,
Lapu-Lapu Street, Legazpi City
Tel. No.: (052) 820-2083



Special Feature
**Addicted
to
MANILA!!**



クセになる!! マニラ

フィリピンの首都、メトロマニラ。
東南アジアを感じる雑多な街並から、
ハイセンスなストリートまで、遊べるところが盛り沢山。
今回はマニラ在住歴10年Sさんと、
在住歴3年のIさんの指南のもと、
プライマー編集部が
メトロマニラ厳選スポット20をピックアップ!
ディープなマニラの楽しみ方をお伝えします。



マニラ在住歴10年のSさん

スポーツと食べ歩きが大好き。フィリピンの好きなのは「いろいろな国の人がいて、人種のるつぼでおもしろいところ」。

マニラ在住歴3年のIさん

住む前は映画やShopping、というイメージしかなかったフィリピン。いまではコスメやBeauty Salon、ファッションに興味津々とのこと。



introducing... Metropolis Manila

首都マニラはフィリピン最大の島、ルソン島のほぼ中央に位置。年間を通して気温が高く、一番低い12月～1月でも平均気温25℃ほど。雨季には大量の雨が降ります。人口密度は世界第15位で、毎日多くの人で賑わう活気溢れる街です。エルミタやマラテ界隈の猥雑とも言える繁華街、近代都市として整備されたビジネス街マカティ、歴史を大いに感じさせるイントラムロスなど、ここマニラはそれぞれの地区で異なる、豊かな表情を秘めている都市です。



Intramuros / Roxas Boulevard ▶ P.12

イントラムロス／ロハス・ブルバード

旅行者の目を楽しませる
スペイン情趣あふれる街並み

Mall of Asia ▶ P.12

モール・オブ・アジア

イベントめじろ押し！
マニラ湾側アジア最大級のショッピングモール

Makati ▶ P.10

マカティ

高層ビルが立ち並ぶ
フィリピン随一の近代エリア。
買い物天国として有名！
洒落たカフェやレストランも多い。

Jupiter Street ▶ P.11

ジュピター・ストリート

マカティのビジネスエリアにほど近い、
隠れた名店が軒を連ねる
大人の夜遊びストリート

Resorts World ▶ P.13

リゾート・ワールド

いま一番マニラでアツイ！
有名ホテル、レストラン、カジノ、
エンターテインメント、ショッピングモールが
集まった総合リゾート

Quezon City ▶ P.9

ケソン・シティ

元首都の面影を残す、
歴史とエンターテインメントの街

Eastwood ▶ P.9

イーストウッド

音楽を楽しみながら
飲み明かすならココ！
近代的総合コミュニティー

Greenhills ▶ P.10

グリーンヒルズ

掘り出し物をもとめる地元客で
連日大賑わい！
賢く使いたいおすすめスポット

Ortigas ▶ P.10

オルティガス

マカティに次ぐビジネスセンター。
地下鉄駅前のメガモールには
韓国・日本人留学生が集まる

Fort Bonifacio ▶ P.11

フォート・ボンファシオ

欧米系の駐在員家族や
地元のハイエンドな方々を
ターゲットにした高級感溢れるエリア

Alabang ▶ P.13

アラバン

ゆったりとした時間が流れる
メトロマニラ西の高級ベッタウン

ADDICTED TO MANILA! ①ケソンシティ／イーストウッド

Quezon City / Eastwood

メトロマニラ最大の町で、独立後初の大統領であるケソン氏にちなんで名付けられた。この町は人工都市として緑溢れる町並みに整備され、大学キャンパスも多い。

GMA News Online

GMAテレビ局見学

2/F GMA Network Center EDSA corner Timog Avenue, Diliman, Quezon City
☎02-982-7777 (local 1308) <http://www.gmanetwork.com>
※観覧無料。希望される場合は事前にお問合せ下さい

ケソン市にある人気のスポットと言えば「GMAテレビ局」。フィリピン国民であれば誰もが知っている有名チャンネルです。中でもおススメは、毎週日曜にオンエアされている「Party Pilipinas」。フィリピンの大物スターやトップアイドルたちがそれぞれにパフォーマンスを繰り広げ、最近では日本でも大人気の某韓流スターが登場し、フィリピンの女性ファンを盛り上げました。地元の友達と一緒にいくと盛り上がることも必須です!



①入口には、今人気沸騰中の料理番組「Yum...Yum...Yum!!!!」のポスターが
②テレビ局敷地内では、ニュースや番組の撮影が行われることもしばしば
③遠くからでもすぐに目に付く、このタワーが目印です



Walk of fame

ウォーク・オブ・フェーム

City walk, Eastwood, Quezon City



シティウォークを歩いていると足元に見えてくるのが、フィリピン各界で活躍した人物名が彫られた200以上の星型プレート。これらはウォーク・オブ・フェームと呼ばれ、1950年代にハリウッドではじまったものを再現したのだとか。昨年末には新たに約30人以上の名前が追加され、さらに見ごたえのあるものになっています。お気に入り有名人の名前を探してみてください。



①レストランに囲まれた散歩道にあります
②高層コンドミニアムやモール、オフィスを併せ持つメガワールド社の開発地域イーストウッド

Goods of desire

グッズ・オブ・デザイア

Unit 101 GF Magnitude Place, 186E Rodriguez Jr Ave., Bagumbayan, Quezon City
☎02-655-0393 ⑩10時~20時 ⑪なし



①第1号店はティエンディタス、最近リビスに第2号店をオープンし、間もなくアラバンに3号店をオープンする予定
②ドレスP2500~、バッグP2500~とリーズナブルな価格設定

知る人ぞ知る〈G.O.D〉。高級感があるのにリーズナブル、スカート丈も短すぎず、露出度もちょうどいい頃合い。まさに大人向けドレス。流行と取り入れたデザインでも形が上品なので長く着られそう。ドレスはサイズごとに1枚限りのオリジナル。バッグも軽くて、使いやすく、人気の商品です。一度はのぞいてみたい素敵なショップです。



House of Wagyu stone grill

ハウス・オブ・和牛・ストーングリル

Ground Floor Eastwood Mall, Bagumbayan, Quezon City
☎02-706-5385, 0917-823-1248
⑩11時~23時(金・土曜~24時) ⑪ホーリーウィークの木・金曜

およそ8時間かけて350度近くまで熱せられた火山石の上にステーキをのせ、各テーブルにサーブするスタイルで有名な和牛ストーングリル。この独特なサーブの方法は「最初から最後まで熱々のステーキを楽しんでほしい」というオーナーの思いから考案されたものとか。オーストラリアから輸入した和牛は程よくサシが入っており、噛むごとに肉汁があふれます。



この外観が目印です。
特別な日のランチ、ディナーにぜひ



①味付けは塩とコショウのみ。熱々の石の上で音を立てて焼ける肉本来のうま味を楽しんで
②白と黒を基調にした、シックで高級感あふれる店内

ADDICTED TO MANILA! ②オルティガス／グリーンヒルズ／マカティ

Ortigas / Greenhills / Makati

フィリピンで屈指のビジネスエリアで日系企業も多く進出している。近代的な雰囲気、の漂い、ありとあらゆるジャンルの店が揃う。

Metro Walk

メトロ・ウォーク

Metrowalk, Meralco Ave., Ugong, Pasig City
◎20時30分～24時 ④バンド演奏は不定期、雨天中止

バーやクラブが集まるオルティガスのナイトスポット。ハイエンドなエリアとは少しはなれ、比較的安価なフードが揃うということもあり、常に地元の人々で賑わっています。毎晩20時30分から行われているバンドの演奏を聞くのはもちろん無料!

毎木、金、土曜19時～4時は奥にある駐車場で「ナイトフードバザール」も行われています。駐車場代無料というのうれしいですね。



①中央に設置されたテーブルスペースに座って、周りのレストランから料理をオーダーします
②中央のステージではライブが行われています(不定期)
③いろいろなフィリピン料理が並び、ナイトバザール



Seoul Fusion

ソウル・フュージョン

Doña Julia Vargas Avenue, near corner, Meralco Ave.,
Barangay, Ugong, Pasig City ☎02-637-8000, 0915-572-8592
◎11時30分～翌2時(日曜17時～) ④なし



①コース料理の一例。ボリュームたっぷりでヘルシーな料理は女性に大人気
②夜2時まで営業しているため、会社帰りに立ち寄ってゆっくりできるのも嬉しい



メトロウォーク近くのホームデポ飲食街にたたずむ、韓国料理店。政界の大家やセレブも足繁く通うといわれる隠れた名店で、味はもちろんお墨付き! 野菜たっぷりのヘルシーな韓国宮廷料理コースがP450というお手軽感も見逃せません。店内は明るくモダンな印象で、カジュアルに友人同士で食事をするのにぴったりです。

Greenhills shopping center

グリーンヒルズ・ショッピング・センター

Ortigas Ave, San Juan City
☎02-721-0572 ◎10時～20時
(金・土曜～21時) ④なし



①見渡す限りの人々…月に一度店舗がシャッフルされるので、お気に入りの店は電話番号を控えておきましょう
②1本P350。値段交渉をするとP280になりました。このやり取りも、買い物の醍醐味?



観光客や駐在者に人気の通称「グリーンヒルズ」は、衣服はもとよりレストラン、映画館など2000件以上のお店があるショッピングセンター。

ここでのおすすめは、比在住日本人女性に人気の「サンドパール」。パール取扱店の中でもサンドパールを取り揃えているのはごく数店。お土産としても喜ばれるのでぜひお試しください。

Greenbelt

グリーンベルト

Ayala Center, Makati City
◎10時～22時 ④年中無休

言わずと知れたフィリピンで一番洗練されたモール。Greenbelt1～5まで緑あふれるガーデンや教会、リーズナブルなお店から高級ブランド、カフェ・レストランやショップが並びます。昼はショッピング、夜は多国籍の人がレストランに溢れ、週末はイベント、と楽しみ方も盛り沢山です。



Greenbelt 1 はリーズナブルなレストランや専門店。2は世界各国のレストラン専門。3はアパレルからエンターテインメント、レストランまであらゆるショップが揃うメイン館。4はヴィトンやブルガリといった高級ブランドショップ。5はトレンドのアパレル、インテリアショップがメイン

Europa Dance Bar

ヨーロッパダンスバー

La Fuerza Bldg., 2241 Chino Rocas Ave. (Pasong Tamo), corner Sabio St., Makati City ☎02-750-0623 ◎14時～19時・19時～翌2時 ④なし

駐在員のマダムの間で話題の社交ダンスを気軽に体験できるダンスクラブ。店内に流しのDJ(ダンスインストラクター)が常駐しているので、事前に予約しなくてもダンスの指導が受けられます。

本格的にレッスンを受けたい場合は事前にインストラクターを予約すれば、時間いっぱいレッスンを受けられます。火曜日から日曜日の夜は生バンドの演奏も。



●入場料
アフタヌーンセッション P500+ 10%
イブニングセッション P600+10%
●インストラクターへのチップ相場
予約インストラクター P2000、流し一回 P300

ADDICTED TO MANILA! ③ジュピター・ストリート/フォート・ボニファシオ

マカティの東にある新興ビジネスエリア。フィリピン随一の高級住宅街でもあり、高層マンションが立ち並び、日本人学校やインターナショナルスクールもある。

coner tree café

コーナー・ツリー・カフェ

#150 Jupiter St. Bel-Air, Makati City ☎02-897-0295
⑧11時～22時 ⑨月曜 25席

ジュピターストリートに佇む、居心地の良い小さなベジタリアンカフェ。オーナーシェフ Chiquiさんはなかなかお気に入りのベジタリアンカフェを見つけられず、自分で始めたそう。野菜中心のメニューに食べ応えを加えるために、素材の食感を工夫するなど、家庭的なお料理の中にもこだわりが伺えます。ランチにもディナーにもお勧めのお店です。



●おすすめメニュー
ローストした赤ピーマンとチーズ、ほうれん草とキノコのラザニア：P380/ローストニンジンとスープ：P95/塩味のキャラメルチョコレートトルテ：P160

Purple Feet

パープル・フィート

#217 Nicanor Garcia St. (Reposo), Bel-Air Village, Makati City ☎02-897-3220
⑧10時～翌10時(金・土曜10時～23時、日曜10時～22時)
⑨ホーリーウィーク中の金曜、クリスマス

ガルシアストリートのワインデポの中に併設されている「パープルフィート」は、「パーソナルシェフ、パーソナルワインセラー」がコンセプト。お客様の気分によって食材を選び日本風やフレンチ風など調理方法をオーダーできる、なんとも贅沢なレストランです。会員(入会費無料)になるとワイン割引、料理教室やワインテイスティングイベント参加などさまざまな特典が受けられます。

①白基調のかわいらしい店内。ワインデポには100種以上あるワインが並ぶ
②シェフオーナーのマルコさん「ワインも食材も直接買い付けしています」



萬月

mangetsu

38 Jupiter St., Bel-Air Village, Makati City
☎02-478-3292 ⑧11時30分～14時/17時30分～23時
134席 個室最大25名、2階は全席個室 <http://www.mangetsu.ph/>



●メニュー例
鮮魚の揚出しおろしあんかけ P480
ランチ定食P320～



人気の日本料理店「萬月」が昨年末にCreek sideからJupiter st.に移転オープン。和風モダンな内装と、味わいのある和食器、そしてオーナーシェフ石川氏のもと、丁寧に下準備・盛りつけをされたお料理を味わえます。日本酒26銘柄を揃え、自分好みの楽しみ方を見つけて。通が好む『魯山人鍋』は一人前P1500～。

Midnight Mercato

ミッドナイト・メルカート

Corner of 30th Avenue and 9th Street (across The Spa at Bonifacio High Street), Bonifacio Global City, Taguig ☎22時～2時(毎週金・土曜)
<http://www.mercatocentrale.ph>



①マッシュルームのリゾットを詰め物にしたトマト
②目の前で焼き上げてくれるステーキやハンバーガーは迫力満点



いま地元の若者たちの間で話題となっているこのナイトマーケット。会場ではフィリピンはもちろん、スペインやドイツ、イタリアといった世界各国の料理やデザートが味わうことができます。「ちょっと小腹が減った」というときはもちろん、お子さんと一緒に訪れるのもよいかもしれません。大人も子どもも楽しい体験ができること、間違いなしです!

2nd's

セカンズ

2nd Floor Building 1 Quadrant 3, 9th Ave., Bonifacio High Street, Taguig City
☎02-846-5293 ⑧11時30分～22時30分(金・土曜～23時) ⑨クリスマス
www.backfor2nds.com

フォート・ボニファシオのハイストリートの少し横にある「2nd's」は隠れ家的な雰囲気のあるフュージョンレストラン。一度来てくれた人が再び訪れてほしいと言うのがお店の名前の由来です。2週間に1回スペシャルメニューが変わるのも、何度も足を運ぶ人々を飽きさせない工夫の一つ。おしゃれなWEBサイトもぜひ一度チェックしてみてください。



アットホームな雰囲気たっぷりな個室も人気です

①トロっと煮込んだ牛肉のうえに、炙ったフォワグラがのった贅沢な一品。Scalpiccio : P595
②Lagunaで作られたモッツァレラを香ばしくスモーク。Smoked Caprese Tower : P395



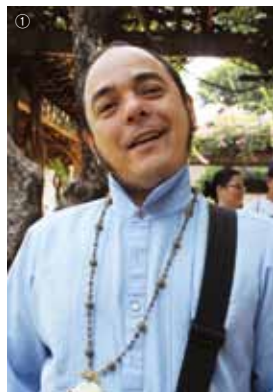
ADDICTED TO MANILA! ④イントラムロス／ロハス・ブルバード Intramuros / Roxas Boulevard

イントラムロスはスペイン統治時代の城塞都市で、その面影は今なお残る。ロハス通りは夕日が綺麗に見える海沿いの通り。夕暮れ時は多くの人がのんびりくつろぐ。

Mr. Carlos

イントラムロスの名物ガイド

E-mail: celdrantours@hotmail.com ☎0920-909-2021
http://celdrantours.blogspot.com 開催日：不定期
(WEBをチェック) 参加費：大人P1100/学生P600
※30人以上のグループはプライベートツアー開催も可



①笑顔の素敵なカルロスさん。ツアー中に変わる彼の衣装にも注目です!
②ガイド全て英語ですが、とても聞き取りやすいので、英語留学中の方も勉強を兼ねて参加してみても

フィリピン在住者なら誰もが知っているイントラムロス。ここに名物ガイドがいることをご存知ですか? 彼の名はカルロス。学生時代に歴史学を学び、約10年前からイントラムロスやイメルダツアーを開催しています。かの有名なチャップリンを彷彿させるようなコミカルな動きとくるくる変わる表情、そして一人ひとりの参加者に伝わるような歴史上の出来事を分かりやすく噛み砕いたツアーの評判は口コミで広がり、開催当初はたった4人だった参加者も今では50人を越えるまでになりました。



Luneta dancing music fountain

ルネタ・ダンシング・ミュージック・ファウンテン

Roxas Blvd., Manila along Padre Faura, Ermita, Manila City
◎噴水：毎18時～22時/ミュージックショー：毎18時～19時(予告なく変更する可能性有)

ロハスブルバードを訪れた人は必ず立ち寄るだろう場所がここルネタパーク。フィリピンの英雄ホセ・リサールの銅像があることはあまりに有名です。

中でも見逃せないのが、昨年末にリニューアルした公園中央の大噴水。夜になると色とりどりにライトアップ、さらに様々なミュージックに合わせて、壮大な噴水ショーが繰り広げられます。観覧無料なので、ご家族や友人と気軽に立ち寄れます。

①ミュージックに合わせて踊る子どもたちの姿も。幻想的なひとときです
②これが無料で見れるとあって、ショーの時間帯にはたくさんの人が集まります



MOA EYE

モア・アイ

SM Mall of Asia: SM Central Business Park1, Island A, Bay City, Pasay City ☎12時～24時(金・土曜10時～翌1時) ◎モールド休日順する



マニラ在住者なら一度は訪れたことがあるだろうMall of Asiaに、昨年末新しい名所が出来上がりました! その名も「MOA EYE (MOAの目)」。最も高いところで地上から約55mある、フィリピン最大の大観覧車です。36台あるゴンドラ、それぞれの最大搭乗数は6名まで。友人同士や家族でも盛り上がることに間違いなし。カップルで訪れる場合は、ムード満点の夕暮れ時がおすすめです(利用料:P150/人)。

搭乗時間は約10～15分。全ゴンドラにエアコン完備なのも嬉しい。遠くからでもひととき目を引く真っ白な観覧車です

Vikings

バイキング

Bldg. B, By the Bay, Seaside Blvd., SM Mall of Asia, Pasay City
☎02-846-3888, 0917-565-3888 ◎11時～14時30分、17時30分～22時
◎なし 料金：平日P688～(大人)/P288～(子供) http://www.vikings.ph



①チョコファウンテンはもちろん、フィリピン名物ハロハロのセルフコーナーもある
②600席ある広々とした店内は明るく、落ち着いた印象。事前予約をすればプライベートルームも使用可(別料金なし)

昨年4月にオープンしたマニラバイサイドのビュッフェレストラン「バイキング」。週や季節によって変わる約75種もの料理はどれもレベルが高く、舌の肥えた有名人もお忍びで通うほど。「どんな年代の人にも楽しんで欲しい」というマネージャーの配慮から75歳以上のお客様は全員半額、そして誕生日の人は無料、と言うサービスも嬉しい。



Shanghai

シャンハイ

Blk19 Lot 4 Aguirre street, BF Homes Paranaque City
☎02-543-9915
◎10時～22時 ◎第2・4月曜

中華料理を韓国人向けにアレンジしたヌードルハウス。たくあん、キムチなどのサイドディッシュはおかわり自由で、麺類以外の一品料理もかなり美味! イケメンオーナーのチャーリーさんの暖かい人柄にひかれて毎日通う人もいるほど。値段が手頃な上に、かなりボリュームミーなので、グループで行くのがおすすめ。店構えが小さく奥まっているので、注意深く探してくださいね。



①麺類はラーメンの他にもジャジャ麺や、その他冷麺など種類が豊富!
②ついつい立ち寄ってしまう「食堂」。オーナーのお兄さんの人柄にも人が集まるそう

Express Hair Studio

エクスプレス・ヘアスタジオ

リーズナブルだけど、カットに定評のあるアラバンで人気のヘアサロン。静かにリラックスできる空間を提供しています。TOPスタイリスト・シュンさんは原宿の有名サロンの後、アジア各国でハサミを握った経験の持ち主。国ごとの髪質や好みを知ったうえで、スタイルを提案してくれます。チームワークがよいスタッフが、リラックスできるひとときを提供してくれます。

スタイリストのシュンさん(中央左)、オーナーのチェイスさん(中央右)。シュンさんのサービスの気が入った専用封筒でチップを渡してあげて



31 Aguirre Avenue, Unit C-D, BF Homes (beside BF Homes Aguirre Gate)
1700 Paranaque City ☎02-553-7989
◎10時～22時 ◎第2・4月曜



ADDICTED TO MANILA! ⑤アラバン/リゾート・ワールド

Alabang / Resorts World

アラバンはマニラ西に位置し、都会の喧騒から離れてゆったりとした空気が流れる町。もしラグジュアリーな一日を楽しみたければ空港前のリゾート・ワールドがお勧め。

Alabang Town Center

アラバン・タウンセンター

Alabang-Zapote Road corner Madrigal and Corporate Avenues, Alabang, Muntinlupa City ☎02-842-2782、02-772-1860
⑨11時～21時(土・日曜10時～22時)

アラバンにあるアヤラモール、「アラバンタウンセンター」にニューウィングが新設! 明るい吹き抜けと、おしゃれな店が並ぶ通路は、お友達との集まりやショッピングを楽しくしてくれそう。人気のスポットは地下レストラン街シンガポール料理WEE NAM KEE、メイクアップ用具専門店SUESH、またコマースアベニュー沿いに新しくできたアメリカで人気の中華料理店「PF Chang」も見逃せません!



お気に入りのお店を探して、訪ね歩くのが楽しいスポットです!



明るい雰囲気なので休日の家族のお出かけにもピッタリ

namit namit inasal

ナミット・ナミット・イナサル

☎0939-919-5991
⑨9時～21時 ⑩なし

今、アラバン駐在マダムの間で話題のバコロドチキンBBQの配送サービス。日本人の口に合う醤油とお酢風味で、ソースとご飯に混ぜるオイルがセットになり、串に刺さった状態で届くのであとは焼くだけ。冷凍庫に常備しておけば友人との自宅ランチやBBQなど、簡単におもてなし料理として出すことが出来ます。マカティ・タギッグ地域にも翌日配達可。最小オーダーは10パックから。

①ちょっとした自宅でのパーティーにもピッタリの1品に
②胸肉ともも肉と選べます。価格は胸肉P85、もも肉P80



Resorts World Manila

リゾート・ワールド・マニラ

Newport Boulevard, Newport City, Pasay City
Maxims Hotel ☎02-836-6333 ⑨ショッピングモールは12時～24時
レストランimpressions 3rd level, Maxims tower ⑨ランチ11時～14時30分/ディナー18時30分～22時 ⑩なし

NiNOY AQUINO 第3ターミナル向かいにできたリゾート・ワールド。5つ星のマリオットホテル、フィリピン初の6つ星マキシムズホテル、などの高級ホテル、カジノや劇場を備えたショッピングモールです。特にお勧めはマキシムズホテル。4階のレストラン「impressions」ではリーズナブルな価格で、ため息がでるような絶品フレンチが堪能できます。内装のセンスも素晴らしく、クレヨンで絵がかけられるようセッティングされたテーブルなど、子供への配慮も魅力的。



①②「impressions」シェフは元「ル・スフレ」のエグゼクティブシェフ。とてもフレンドリー。ランチP800、夜P1500程度
③Maxims Hotel のRoyal Villaから。幻想的な雰囲気の中で非日常の世界に浸れる

REPUBLIC

リパブリック

Unit 8 2nd floor New Port Mall, Resorts World Manila, Pasay City
☎02-856-0914 ⑨22時～深夜 入場料: P600～800

フィリピンのクラブシーンを語るうえで外せないのが「REPUBLIC」。フィリピンで最大級の高級クラブです。水曜日はホットな人気曲TOP40、金曜は80・90年代のハウスやエレクトロ、土曜はクロスジャンルのMusicが聴けるとあって、つねに芸能人や欧米人で満員状態。おしゃれに決めて行きましょう!



①クラブ内のセクシーな雰囲気。「時」を忘れてしまう空間です
②音楽は世界共通のもの。ここで素敵な出会いが待っているかも?

番外編
マニラ土産

Premium Fruit Cookie

プレミアム・フルーツ・クッキー

おみやげにピッタリな新名物が登場! 北海道で人気のコーキーズクッキーの指導のもとに、生地を徹底した温度管理のもと手作りで1枚1枚成形、オーブンでじっくりと焼上げる、など作り手の思いが詰まっています。とてもやわらかでしっとりとした食感とマンゴー・バナナのさわやかなフルーツの風味が絶妙) 1箱10個入(P800)。

●お取扱店
華一、萬月、Happy Cream Puff
●お問合せ先
英語専用 02-576-3745
日本語専用(朝比奈) 0917-591-7878



**マカティで焼肉といえば!
飲み放題付特別コースもお勧め**

三田屋

SANDAYA

2000年の創業以来、評判の海鮮・焼肉「三田屋」。一押しは米国食肉協会認定の高級牛・ブラックアンガス牛上カルビ。その味は、焼肉通として知られるアキノ大統領もお忍びで足しげく通うほど。カニ・海老・ウニといった海鮮も充実! マカティに来たらずは一度は足を運びたいお店です。4月は飲み放題付きコースをご用意(要予約/P1000、P1200、P1800)。

●おすすめ ●最上級の味わいブラックアンガス牛の上カルビ P350 ●海鮮焼盛り合わせ P1,100

2F Colbella Arcade, 910 Pasay Road, San Lorenzo Village, Makati City
☎02-893-2039 ☎17時~23時(土・日曜12時~23時) ㊿年中無休



**韓国人客が足繁く通う
マカティの韓国料理店**

Jumong Restaurant

ジュモン・レストラン

韓国人オーナーが切り盛りする同店では、USビーフを秘伝のタレに漬け込んだ骨付きカルビ(P400)や、濃厚な味わいの牛煮込み「Beef Short Ribs Stew」(P300)といった肉料理から、チャプチェにビビンバといった定番の家庭料理までが揃います。お昼の利用なら、カルビやブルコギに韓国スタイルのお惣菜とご飯が付いてP220というお得なランチタイム限定セットもおすすめ。クレジットカード利用可。

●おすすめ ①魚介類たっぷりの麺料理「Seafood Noodle with Soup & Vegetables」(P230)
②骨付きカルビ「Beef Short Ribs Stew」(P300)

5650 Don Pedro St., Brgy. Poblacion, Makati City
☎02-478-7077, 0916-442-3000
㊿10時~22時 ㊿無休 28席・個室なし
※Pasig Cityに姉妹店「Dona Dona」あり



**本場韓国の料理人が創る
オルティガスの韓国料理店**

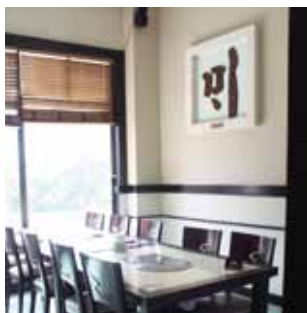
Song Do Korean Restaurant

韓国料理ソンド

オルティガスの韓国料理店「Song Do」では、本場の韓国料理を心地良い空間で楽しめます。靴を脱いでゆったり寛げる畳席(30席)や、周りが気にならない個室(12席)を完備、宴会や接待にもばっちりです。オススメは特製タレに漬け込んだ「USアンガス・ジュルルック」(P450)。他にも「サムギョプサル」(P290)や「石焼ビビンバ」(P330)など、手頃な価格設定も嬉しいですね。

●おすすめ ①味付無し、肉本来の味を堪能「USアンガス・スペシャル」P680 ②程よい辛さが病み付きに「スンドゥブ・チゲ」P250

2nd Level El Pueblo Real, ADB Avenue, corner Julia Vargas St. Ortigas Center, Pasig City
☎02-636-4821, 02-636-3626
㊿10時半~14時半/17時半~22時半 ㊿なし 100席・個室あり



**3/19OPEN! 炭火で炙り、
職人が引き出す和牛の旨味**

焼肉本舗

Yakiniku Honpo

マビニにOPENした焼肉本舗。数ある焼肉店との違いは日本で35年、焼肉店を営んできたオーナーシェフ松岡さんのこだわり。仕入れから口に入るまでの品質管理、切り方、炭火の選定、門外不出のたれ作り。すべてはA5クラスの和牛の旨味を存分に引出すため。1FはUSビーフをリーズナブルに、2Fはシックな全席個室で和牛を贅沢に。異なるシーンで楽しめる新たなお勧めレストランです。

●おすすめ ・和牛カルビ:P680 ・特選和牛カルビ:P1,380 ・和牛中落ち:P850
ザブトンやイチボといった和牛の特選部位にも運が良ければ出会えるかも!

507 Mabini St. cor Alonzo St., Manlate, Manila
☎02-506-0472
㊿11時~翌3時 ㊿不定休 134席 個室8室



**日本人シェフが繊りなす
四季を感じるお料理の数々**

吉祥

KITSHO Japanese Restaurant and Sake Bar

フィリピンにいながらも日本の四季を感じられる…水野総料理長の紡ぎ出す料理の数々。同店ではラブラブの活造りや伊勢海老の刺身などが豊富な日本酒と共に味わえます。天ぷらなど純日本料理に加え、ウニソースを添えた色遣いも美しいホタテ貝のグリル、牛タンのみそ焼きといった創作和食も楽しみたいところ。来るたびに違った表情に出逢えるお店です。

●おすすめ 活ロブスターの刺身(P700++/100g) うちに天ぷら(P320++)

3001 Roxas Boulevard Pasay City 1305, Metro Manila
☎02-708-4888
㊿11時30分~14時30分、18時~22時30分 92席 個室あり



**あのArama Kitchenが
Arafu Cafeとして店舗OPEN!!**

Arafu Cafe

アラフカフェ

Fortに和カフェが新登場! デリバリーのArama Kitchenが、イートインのArafu Caféとして4月下旬にOPEN予定。日本の家庭料理と洋食屋さんのメニューがずらり。香味油の野菜炒めや手仕込みハンバーグなどひと手間が美味しさのヒミツ。オープンまではデリバリーのみ対応。

★Primer読者にクッキープレゼント

●おすすめ 焼きシャケ弁当P270、からあげ弁当P320、野菜炒め定食P320、鶏五目炊き込みごはん定食P340

Commercial Unit 5, G/F South of Market Condominium, Fort Bonifacio, Taguig City
☎02-3798-066, 0908-3091-983(英・日本語可)
㊿10時~21時(15~16時は休憩) ㊿月火 配達エリア: Global City, McKinley Hill, Rockwell another village



マニラ湾の夜景と美味しい食事を愉しむ

但馬

TAJIMA

マニラ湾ウオーターフロントにある「但馬」はマニラ湾の夕日を眺めるには絶好のポイント、すぐ目の前に繋留されている大型クルーザー、明るくシックな店内はまるでカルフォルニアのよう。一番人気は日本産特上神戸牛ロース（P900）。質の良いお肉をお手頃な値段で楽しんでもらえることが、オーナー小林さんのこだわり。焼肉だけでなく和食・韓国料理・シェフ特製のバエリア（P380）や海鮮ブイヤベース（P1,100）などメニューが豊富だから、その日の気分に合わせてチョイスできるのもうれしいところ。

●おすすめメニュー ・和牛カルビ P450 ・和牛ハラミ P450
・ウニ焼き P250 ・石焼ビビンバ P280 ・海鮮焼盛り合わせ P1,100 ・カルビクッパ P280

Harbour Aquare Building#1 2nd Floor CCP Complex Bucaneg Street, Manila City ☎833-2305 ☎12時～23時 ☎無休



プライマー読者特典

●ビール又はソフトドリンクを
1杯サービス

※プライマー4月号持参にて

有効期限：2012年4月30日



Jazzの流れる 隠れ家BAR

BAR 井江

BAR IE

雑多な街を抜けて、扉を開けると広がるシックな空間。静かに流れるJazzを聞きながら、グラスを傾けるBarは大切な人と語らうだけでなく、ひとりの時間を過ごすにも最適。マスターの井江さんは尼崎で38年間BARを営んでおり、この店舗には以前のお店のカウンター、内装をそのまま移築してきたそう。Jazzライブも随時開催中。

●おすすめ 特製カレーライス：カレーショップも経営していたマスターの逸品。40種類のスパイスを配合し、丸2日間かけて仕上げます。

Rm5A, Mezzanine Floor, Makati Creekside Bldg., Amorso cor. V.A. Ruffino Streets, Legaspi Village, Makati City
☎0917-589-9920 ☎19時～翌2時
☎不定休 22席 個室なし



塩・味噌・醤油! 都心で食べる本格ラーメン

けんじ亭

Kenji Tei Ramen House

グリーンベルト5の3階でひととき賑わうお店『けんじ亭』。パラニャーケで人気のラーメン屋が、ついに都心に初出しました。日本のラーメンを研究して作られた麺の固さやスープのkokoroは、ラーメン通も納得。透き通った出汁の「五目塩ラーメン」(P268)、芳ばしいkokoroの「カレーラーメン」(P258)など、店主自慢の1杯を食べ比べてみては?

●おすすめ 定番といえばコレ「醤油ラーメン」(P228) 店主自慢の1杯「味噌ラーメン」(P248)

3rd floor Greenbelt5, Ayala Center, San Lorenzo, Makati City ☎02-556-8805
☎11時～22時(金・土～23時) ☎無休
Facebook: Kenji Tei Ramen House



ARA Korean Restaurant 아라

韓国の宮廷料理をしっかりと学んだ
オーナーの奥様自らが
アレンジを加えた、
新しく美味しいメニューで
人気があります
店内の雰囲気や
食器使いも
おしゃれ!

オーナー自慢の逸品!
『MUDUM GOGI』
1,800php (VAT込)
3種肉とジューシーな
サムギョプサル
の盛合わせ
ごま風味サラダ・5種薬味付

ARA

☎02-817-1206 住所 7232 Malugay St, Brgy, Bel-Air Makati
営業時間 11:00～14:30(ランチ)/17:00～22:00(ディナー)

火山岩を使って焼き上げる
最高品質の和牛ステーキ
繊細でとろけるような
至福の時間を...

和牛ステーキ4人前オーダーのお客様に
和牛リブロース(6oz)サービス
※その他の特典や割引券との併用不可
Westgate Alabang 771345 • Quezon City 8249194 • Burgos Circle @ The Fort 4835868

Discover
Authentic
Japanese Katsu



2nd Floor Atrium Mega Mall



1959年パリで創業したフレンチビストロ l'entrecôte



パリの街角を思わせるカフェテラス
柔らかな色使いが印象的な店内

秘伝のハーブバターソースが
柔らかなアンガスビーフと絡み合う
洗練されたステーキとワインのマリアージュを



料金

ワイン付きコース3種：P1300～
前菜：P195～P680
メイン：P390～P2940
デザート：P180～P320



Forbes Town Center Unit A Bellagio 2 (near Burgos Circle), Forbes Road, Bonifacio Global City, Taguig
営業時間：日～木曜11:30～23:00、金・土曜11:30～翌1:00 定休日：年中無休
☎ 02-856-4858 www.lentrecotemania.com

関取のこだわり — 其の参 — 牛たん 編

ちゃんこ鍋のイメージが強い関取ですが、一品料理にも力を入れています。人気の『特上牛たん焼き』は、USビーフの牛たんを根元から1/3の柔らかな部位のみ使用。

分厚く切った牛たんを数種の果汁とコラーゲンの配合液に一日漬け込みます。半日寝かせ天然塩と胡椒を振り、ラップに包み更に一日寝かせて馴染ませれば仕込み終了。こうして二日以上かけて仕込み注文を受けてから強めの炭火で焼き上げ提供。時間と手間を惜しまず仕込む。

これが関取の牛たんへのこだわりです。



個性豊かな
オリジナル
牛たん料理は
大人気!



こだわりの
牛たん
料理

- 特上牛たん焼き：P350
- 牛たんステーキ：P350
- ゆで牛たん：P230
- たん焼き：P230
- ネギ牛たん：P240

相撲茶や関取
Japanese Restaurant SEKITORI

☎ 02-425-9030
<http://www.sekitori.asia>

Little Tokyo, Chino Roces Ave., Makati City
営業時間：12時～14時半(月～土) / 17時～24時(日曜～23時)
定休：無休 座席数：100席 個室：あり

東南アジア最大シェアの 韓国食材店

ASSI Supermart

アッシ スーパーマート

『ASSI SUPERMART』は、マニラ・セブ・ダバオ・バギオなど各地に14店舗を構える韓国食材店です。

東南アジアで最大シェアを誇る韓国食材の代理店として、フィリピンや東南アジア在住の韓国人や日本人に広く親しまれています。フィリピンではほとんどすべての韓国料理レストランと小売店に食料品を提供しています。扱っている食材はどれも、ロッセなど韓国の代表的な会社から信頼性のある安全なもののみを仕入れています。キムチやコチュジャンといった生鮮食品、餃子や春巻など韓国製の冷凍食品から、新鮮な果物やシーフード、マッコリなどのお酒に至るまで、様々な韓国食材を豊富に揃えています。また、商品は1週間で売れる数だけを毎日韓国から仕入れているため、エリンギ・柿・梨・リンゴといった季節のアイテムも、鮮度の高い状態で手に入ります。

数ある食料品の中でも特におすすめは、韓国のりとキムチ。韓国のりは30種類以上のバリエーションがあり風味や塩加減も違うため、いろいろ買って食べ比べるのもいいですね。韓国料理の代名詞キムチは、フィリピン食材で作ると味が違ってしまいうため、本場韓国で最も有名なキムチメーカー『Jong Ga Jip』から直輸入しています。一度お店を覗いてみると、きっとお気に入りの商品が見つかるでしょう。

★バギオはSession Roadに店舗があります。

●韓国食材おすすめ商品

- 韓国の食卓に欠かせないソウルフード
「キムチ」500g / P169～
- お酒のつまみにも相性抜群
「韓国のり」P46～
- 女性に人気のピリ辛ヘルシー料理
「スンドゥブチゲ」P35
- のどしすっきりシコシコ麺
「韓国冷麺」500g / P150～
- 豊富な種類からお気に入りを見つけは？
「インスタント麺」P26～

読者特典

- 商品購入代金から10%～15% OFF
- ※全店舗で利用OK、4月末まで



写真上から時計回りに：お酒のつまみにもピッタリの韓国のり、のどしと歯応えが癖になる韓国冷麺、自家製こだわりキムチも多数

ASSIのウィスキー・カンパニー



『ASSI』はグループ会社『MJ Global Corp』でウィスキーの輸入販売も専門に行っています。世界で最も権威のあるコンペティション『IWSC』で2011年金賞に輝いた銘酒「インペリアル（19年物）」は特におすすめの1本。

1ダース（12本）以上のご注文は、下記E-mailまでお問い合わせください。

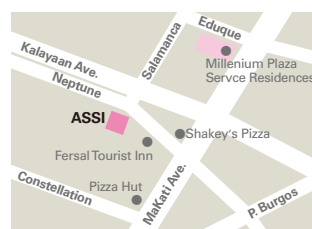


写真上から時計回りに：1番人気のインペリアル（500ml）21年物2000ペソ、店内には韓国の地酒も多数、滋養強壮にも効果抜群の高麗人参茶



ASSI MAKATI SUPERMART

1F Korean Business Center
Building, 109 Neptune St.,
Bel Air, Makati City
☎02-895-9456
E-mail: shinmart4u@yahoo.com
🕒8時～22時 🚗無休





フィリピンで購入できる食材を用い、
お手軽簡単なレシピを紹介していくコーナー

簡単!
ウマイ!

フィリピン食材 パパッとクッキング

■PIPINO (ローカル胡瓜)

「PIPINO」は、フィリピンで一般的に食べられている胡瓜です。日本のものに比べて太く、皮が固いのが特徴。また中心部には種が入っているためサラダなどに使う場合は皮を剥き、中の種を取り除く必要があります。味は日本の胡瓜と同じなので、普段の料理にパパッと活用しちゃいましょう♪



Chef TAKASHI

フォートボニファシオにある日本食レストラン「華一 hanaichi」のシェフを務める若きホープ。日本人だけでなく、フィリピン人やフォートに住む国際色豊かなお客さん達にも和食の美味しさを伝える。料理コラムの掲載、料理教室など、幅広く活躍。Facebookページ「Hanaichi Restaurant」より料理やお店の様子を配信中!

箸休めの小皿に! ● PIPINOの浅漬け

●材料(1人前)

PIPINO 100g
塩 ひとつまみ
味の素 ひとつまみ
ポン酢 小さじ2

- ① PIPINOの皮を剥き、種をしっかりと取り除く。
- ② 下処理したPIPINOを、写真のように短冊切りにする。

- ③ 味が付く程度に塩と味の素を加え、よく揉む。
- ④ 塩PIPINOがしんなりしてきたらポン酢を加えて完成。

調理時間はほんの数分のパパッとメニュー!
普段の料理にもう一品。ちょっと懐かしい味をぜひご家庭でお試ください。作ってから冷蔵庫で少し休ませると、味が馴染んで美味しくなります。



あとをひく美味しさ ● PIPINOと茄子の梅肉ガーリックソース

●材料(2個分)

PIPINO 10g×4
茄子 10g×4
ニンニク 一片
塩コショウ 少々
小麦粉 少々
パセリパウダー お好みで

●梅肉ガーリックソースの材料

梅干(梅ペースト)、オリーブオイル、おろしニンニク、旨み調味料(味の素orほんだし)、砂糖(お好みで)

- ① 梅肉ガーリックソースを作る。砂糖はお好みで調節して下さい。(梅：オリーブオイル：ニンニク：旨み調味料=5：5：1：1)。

- ② PIPINOと茄子をピーラーを使って皮を剥き5mm程度の厚さに切る。
- ③ 塩コショウをして茄子は素揚げに、PIPINOは小麦粉をまぶしてサッと揚げる。
- ④ ニンニクを薄くスライスして素揚げにし、ガーリックチップにする。
- ⑤ 写真のように盛り付け、PIPINOの上にソースをトッピングして完成。

PIPINOをサッと揚げることで、中の種の部分も違った食感で楽しめるパパッと創作メニューです。梅肉ガーリックソースはそのままパスタなどにも使える優れもの。長期保存が可能ですので、作り置きして料理のアクセントに活用してみてください。

New Hatchin
Japanese Grocery
日本食材専門店

品揃えは基本的な日本食材に加え、
生鮮食品が置いてあるのも魅力の一つです。

ALways Fresh!
Cake Meat
Seafood Sushi
Vegetable Delica

マカティ店
8:00~19:00 毎日営業
Tel: 02-897-7207、02-890-5038、
02-890-1649 Fax: 02-897-7209

マビニ店
10:00~21:00 毎日営業
Tel: 02-400-9478 Fax: 02-400-9478

カルティマール店
7:00~17:00(月~土)、7:00~14:00(日)
Tel: 02-833-8905、02-834-1384
Fax: 02-834-1384

**ご家族・お友達同士で
楽しめる日本式の
カラオケボックス
日本語新曲続々入荷!!**

デザインが全て違うお部屋をその日の気分で作っちゃおう。お部屋の大きさも3名様~30名様用までさまざま。今日は誰と行く?

●料金: 84ペソ(1人/1時間)
お得なパーティーパッケージもあります。
(例: 3,300ペソ[10人/3時間/飲食込])
※いずれも部屋代、税金、サービスチャージ込

マカティ店
ジュビター通り、KFC隣り
TEL: 890-5230/896-4261
月~水曜 15:00~5:00
木~日曜 24時間営業

バサイ店
エドゥサ通り、ヘリテージホテル近く
TEL: 890-5230/896-4261
月~金曜 15:00~5:00
土~日曜 15:00~7:00

ケンソン店
ディモック通り、バーガーキング近く
TEL: 890-5230/896-4261
15:00~5:00

マラテ店
マビニ通り、パンパシフィックホテル近く
TEL: 890-5230/896-4261
24時間営業

URL: www.music21plaza.com

**贈り物に あげてよかった もらって嬉しい!
プチパフ・アソーテッド**

写真は「PA-L1」
14個入り P250

NHK でも紹介されました!!

Happy Cream Puff
http://www.happycreampuff.com
マカティ店/レガスピ店/サルセド店
TEL 817-4234(代表)
http://www.facebook.com/Happycreampuff2006

日本人医師のいる診療所

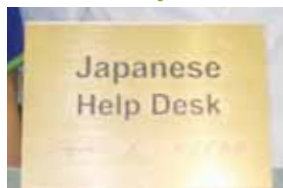
KOBE CLINIC

海外に滞在する際に、誰もが気になることのひとつが医療機関です。日本とは異なる環境の中、いざ病気になるととても不安なもの。安心して快適な生活を送るために、普段から安心して受診できる病院をチェックしておきたいですね。

アラバンにあるKOBE CLINICでは皮膚科・内科・小児科・小児科・耳鼻咽喉科・婦人科・整形外科・一般外科の診療を行っており、多くの日本人患者に利用されています。



この方が、ヘルプデスク担当パーリンさん



ジャパニーズヘルプデスク
このボードが目印!

疑問 1

いざ病院に行く前に、まずどうしたらいいのでしょうか？突然来て、診察して頂けるものですか？

常勤の勤務医はいます。専門医が希望の場合はまずは事前に電話で担当医がいる時間帯を確認して下さい。フィリピンの病院は日本と違い、常に医師が在駐しているわけではありません。病院と言うハコに、フリーランスの医師が入れ替わり立ち代り立ち寄っているとイメージして下さい。病院が開いてるからといって、担当医師が必ずいるとは限らないのです。

疑問 2

英語が苦手なのでうまく症状を伝えられるか不安です…。

当院には専用ジャパニーズヘルプデスクがあるので、来院されたら受付のカウンターに来て下さい。ここには日本語で書かれたボードが置いてあり、患者さんは自分の症状や状態や要望を指差して伝える事が出来るので英語が出来なくても大丈夫です。緊急の場合や日本語で話をしたい場合は、私に対応しますので安心して下さい。私は特別な予定がない限り、月～土曜の午後に出勤しています。

疑問 3

どのような医療サービスを受けられるのですか？

人工透析などの高度医療なども日本と同じ透析機を使用し、十分な衛生管理のもとで施術を行っています。また新たに、集中治療室に完備されている患者モニターと、除細動器（心臓に必要な応じて電氣的なショックを与え、心臓の動きを戻すことを試みる医療機器）を導入し、日常生活だけでなく、緊急時のサポートにも力を入れています。



日本と変わらない環境設備で安心

疑問 4

日本の健康保険は使えますか？ フィリピンは医療費が高いと聞き心配です。

医療費の払い戻し用紙（国保・社保）は、希望する方がいらっしゃれば当院で作成できます。対象となる海外傷害保険に加入している場合は、キャッシュレスでの診療も可能です。これは保険によりけりなので、事前に確認しておいて下さい。当院では、VISA、マスター、JCBといったカードの使用も可能です。ご安心下さい。



記者の目

KOBE CLINICは入り口がガラス張りとても入りやすい雰囲気。モール内にあるため、診察後に買い物を済ませたりできてとても便利です。受付にすぐジャパニーズヘルプデスクがあり、日本人患者になれたスタッフの皆さんが笑顔で挨拶してくれるので緊張も一気に和らぎます。院長の山本先生は今年でフィリピン歴35年という、とっても頼もしい存在。フィリピンで体調を崩したときの不安な気持ちをしっかり理解して対応してくれるので、初めての来院でも安心ですね。

健康診断も受付中!

KOBE CLINIC

2F Festival Supermall
Filinvest Corporate City
Alabang Muntinlupa City
TEL: 02-842-5405, 842-6138
営業時間8:00~20:00
定休なし



フィリピン向け送金サービス GCASH REMIT

Special Campaign!

モバイルマネー
(GCASH)での
送金手数料

0

円

キャンペーン期間 2012年2月1日～4月30日

GCASH REMIT が選ばれる3つの理由

① 業界最低水準の手数料

| 送金額 | 送金手数料 | | |
|-----------------|---|---------------------------|--------------------|
| | アウトレット ex. Globe Stores, Villarica Pawnshop | 銀行 ex. PNB, Metro Bank | GCASH (モバイルマネー) |
| ¥1～¥10,000 | ¥500 | ¥680 | ¥500 |
| ¥10,001～¥30,000 | ¥700 | ¥880 | ¥700 |
| ¥30,001以上* | ¥1,350 | ¥1,530 | ¥1,350 |

*送金額には上限が設定されています。

② 送金受取拠点は18,000ヶ所以上!

③ PNBやメトロバンクなどのフィリピンの銀行に直接振込も可能!

キャンペーンの詳細と
申し込みはこちら

www.gcash.jp

GCASH REMIT
カスタマーサポートセンター

TEL: 0120-941-027 (日本国内からフリーダイヤル)
+81-6-6945-8480 (日本国外から)
10:00AM ～ 9:30PM (日本時間 年中無休)

ご不明な点がございましたら、お気軽にお問い合わせください。日本語でお話いただけます。本サービスは、ソフトバンク・ペイメント・サービス株式会社 資金移動業者登録番号(関東財務局長 第00017号)が提供しています。

日本からフィリピンへの国際手配サービス

TRANSTECH Balik Bayan Box

お得なキャンペーン実施中!
お気軽にお問合せ下さい!!

| Super Value スーパーバリュー | Premium プレミアム | Compact コンパクト |
|---|---|---|
|  |  |  |

| サイズ 配送エリア | スーパーバリュー 73×63×55(cm) | プレミアム 37×63×55(cm) | コンパクト 55×35×35(cm) |
|--------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| メトロマニラ カピテ・リーサル | ¥9,000 | ¥6,500 | ¥4,500 |
| ラグナ ブラカン | ¥9,500 | ¥7,000 | ¥5,000 |
| 上記以外の ルソン島 | ¥10,000 | ¥8,000 | ¥5,500 |
| ビサヤ諸島 | ¥11,000 | ¥8,500 | ¥6,500 |
| ミンダナオ島 その他離島 | ¥12,000 | ¥9,000 | ¥7,500 |

●配達に関して

バリックバヤンボックスは、船便を利用して、日本全国からフィリピン国内全域にお荷物を届けるサービスです。配送にかかる日数はお荷物をお預かりしてから、毎週金曜日に当社倉庫を出発し、通関後コンテナ船にてマニラに運ばれます。マニラに到着後、フィリピン国内の通関を終了後それぞれのお届け先に配送を開始致します。メトロマニラであれば約2～3週間で、その他のルソン島、ビサヤ諸島であれば約3～4週間、ミンダナオ島及びその他の離島地域に関しては約4～5週間でお届けが完了します。

●ご利用方法

- ①お荷物をフィリピンに送ることが決まったら
0120-988-890もしくは03-3522-8108にお電話下さい。
- ②バリックバヤンボックス専用カートン及びパッキングリスト・ご利用方法マニュアル・代金振り込み用紙等をご自宅にお届け致します。
- ③お荷物の箱詰め作業が完了しましたら、再度当社にお電話下さい。集荷日時の予約をさせて頂きます。代金につきましては、集荷前後にお近くの郵便局または銀行にて代金のお振り込みをお願い致します。
- ④社にお荷物が届き次第発送準備に取りかからせて頂きます。その際梱包状態によっては当社にて外装等の手直しをさせて頂き、完璧な状態にてコンテナに積み込みます。
- ⑤現地にお荷物が届きましたら、お手数ですが内容物の確認と破損等がないかご確認下さい。もし問題があれば、当社東京本社03-3522-8108もしくはマニラオフィス632-848-0990迄ご連絡下さい。

●お問合せ先 株式会社トランステック

0120-988-890 本社：東京都江東区新木場1-7-18
マニラ支社：29F FGU Center Bldg.6811, Ayala Avenue, Makati City, Philippines
※お近くのコンビニでもお支払い頂けます



フィリピンへの送金に手数料かかり過ぎ!と思ったら、私たちにご相談下さい!
送金金額が増えても心配無料! 玄関先までお届けしても手数料は一律2000円



SECURE

安心のデリバリシステムで、お受け取り人様のそばのLBC支店、お受け取り人様の銀行口座、お受け取り人様のお宅まで直接お届けします。



RAPID

お急ぎなら、Rapid Cashへ!!
現金を素速く受け取れます。



AFFORDABLE

ご安心下さい!!
送金金額にかかわらず手数料一律2000円
※日本からフィリピンへ円→円での送金サービスも別途ご用意

●お問合せ先 TRANSTECH REMITTANCE CO., LTD

☎ 03-6869-9999 携帯電話 080-4360-4236

〒111-0053 東京都江東区浅草橋3-20-11 エムズ浅草橋ビル3F
資金移動業者登録番号：関東財務局長 第00007号



2012年竣工予定の「トランプ・タワー・マニラ」

実業家でありタレント、また作家としても活躍しているアメリカの不動産王ドナルド・トランプ氏。カジノやホテルなどの複合施設を始め、トランプ社が手掛ける豪華施設を利用したことのある人も多いのではないのでしょうか。

この度フィリピンの不動産会社『センチュリー・プロパティ』が、「トランプ・タワー・マニラ」のライセンス権を獲得、建設に着手しました。トランプ社の華やかな要素を取り入れた「トランプ・タワー・マニラ」は、レジデンスエリア（集合住宅）やレストラン、ラウンジエリア、図書館、映画鑑賞ルーム、ビジネス・センターなどから構成される56階建ての複合施設です。タワー内にはフィットネスセンター、ヨガスタジオ、プール、ジュース・バーなども完備。高層階から眺めるマニラ市内の景色は最高です。部屋数は全220戸（1～4ベッドルームタイプ）。ご興味のある方は担当のDjhoanaまでご連絡ください。

センチュリー・プロパティ×米不動産王ドナルド・トランプ氏
ラグジュアリー度満点の

「Trump Tower Manila」

左手前から時計回り：センチュリー・プロパティ会長のJose E.B. Antonio氏、プロジェクト担当のRobbie R. Antonio氏、トランプ社のEric Trump氏、Donald J. Trump氏



問合せ

+63-917-744-6934 (Djhoana M. Madrigal)

E-mail: djhoana.century@yahoo.com.ph

www.internationalcenturyproperties.com



グローバルな時代には、グローバルな保険代理店を。

は〜とずっとほっと

ほけんの110番!!
hoken COPYRIGHT(C) 株式会社ほけんの110番 AllRightReserved

WFC-Group C&D Insurance Services, Inc.

を選ぶ 3つの理由

1 業界初！日本と海外41拠点
世界に広がる保険の完全サポート

2 取り扱い保険会社は50社以上
相談内容に合わせ最適な保険をチョイス

3 グループ合計スタッフは250人以上
いつでもどこでもあなたをサポート
※店舗のある国に限ります

ケース例

相談前

本人 40 歳 / 日系企業勤務 / フィリピン駐在歴 3 年
妻 36 歳 子 (10 歳 & 8 歳)

日本の銀行口座から毎月引き落とされている生命保険 48,200 円と
共済 3,820 円。なんの保障でいつまでの支払いが覚えておらず、
8 年後にかかるであろう、子供の大学資金もそろそろ心配。最近家計も厳しいし……。

相談後

毎月 52,020 円払い続けていた保険料を見直し、**,**** 円に！！
さらに **,**** 円を子供の大学資金用積み立てとしてキープ！

家計を圧迫していた保険料は、いったいいくらになったのか？！

続きは WEB へ！ <http://primer.ph>

ほけんの110番 マニラ支店 【住所】 7/F Maripola Bldg., 109 Perea st., Legaspi Village, Makati City
【TEL】 02-553-8110 【FAX】 02-808-2163 【MAIL】 manila@e-hoken110.com
www.e-hoken110.com セブ支店 【TEL】 032-239-1411 【FAX】 032-233-9801 【MAIL】 cebu@e-hoken110.com

OCSで海外生活を快適に

雑誌・日経・朝日・読売国際版の定期購読。
(日経P3,600、朝日P3,300、読売P2,980)
通信教育、書籍・DVDのお取り寄せ。
企業向け、国内・国際ドアツードア宅配
サービス

Tel:894-0341, 817-8282

Fax:817-2891

日本語専用：0926-752-6615(片山)

email: info@ocsmnl.com.ph (英語)

akatayama@ocsmnl.com.ph (日本語)

OCS OVERSEAS COURIER SERVICE

G/F FCC Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City

<http://www.ocs.co.jp/>

Two-way unlimited calls
M MetroCall
MetroCall
日比間、双方向かけ放題

日本の携帯電話料金から
かけ放題
フィリピン・マニラ・セブから
かけ放題
¥6,500/month
双方向かけ放題で完全定額

※日本側は、光や ADSL などのインターネット環境が必要です。
スターターセット ¥17,800 ▶ ¥14,800 (2012/6/30)
Primer をご覧のお客様は、今なら初期費用 3,000 円 OFF
WEB サイトお申込フォームのキャンペーンコード欄に「Primer4」とご記入ください。

ご提供エリア、詳細、お申し込みはこちら
<http://metrocall.jp>
050-5810-1547
Manila: (02)479-5431

初期費用
¥3,000 OFF
キャンペーン
実施中!!
2012/6/30まで

出張買取します

安心無料見積り
お引越しの
前に一度
ご連絡下さい!

家具
家電
衣料
キッチン用品
オフィス用品
その他
ご相談下さい!

090-8564-4205 (担当: たかく)

113 Quezon Ave, Quezon City
☎ 02-516-4269
営業時間 9:00~20:00
<http://surplusjapan.com>
Facebook: Halina kabayan ko
Twitter: Halinakabayanko

測量・地理データ販売

創立以来、脈々と受け継がれた測量技術。常に最先端の測量技術を探求し業務に取り込むことにより、お客さまへ高水準・高精度のサービスを提供しています。現在では各種センサ機器の導入を積極的に行い、世界でも有数の測量機器と技術を併せ持った企業に成長しています。

経営・政策ソリューション

パスコは空間情報を活用したソリューションの提供により、企業や行政などあらゆるお客さまの経営と政策の支援を行っています。空間情報プラットフォームを基盤として、行政業務（自治体経営）と企業経営を支援する空間情報ソリューションを提供します。

測量サービス

人工衛星、航空機、船舶、地上のあらゆる視点から、地球上を測量しています。求められる精度に適した手法と技術で収集し、空間情報コンテンツとして提供しています。また、お客様に求められる品質を利用目的に合わせてインタフェースでご提供しています。

システム開発サービス

目的にあわせて空間情報コンテンツを独自に整備し、お客様のニーズに合わせて組み合わせ、企業や国、地方自治体の課題解決のソリューションとして提供しています。パッケージ商品から、ASP方式でのサービス提供、個別の受託開発にも対応する製品ラインナップと技術力を提供します。

地球全体がパスコのフィールド

人工衛星の受信から、画像処理、アプリケーションの製作にいたるまで、
空間情報No.1企業を目指して

日本でもフィリピンでも、パスコは自治体をサポートし、皆様の暮らしを支えています

コンサルティングサービス

お客様の課題解決のために必要な空間情報の収集から精度、表現方法まで、さらに解決までのプロセスからアウトプットまで、50年以上にわたり蓄積した空間情報の収集・加工処理技術、地理情報システム（GIS）のプロフェッショナルとして空間情報のコンサルティングを提供しています。

環境・防災サービス

災害に備えることは人々の命や財産を守る上で重要な課題です。パスコは地震・津波・河川氾濫・斜面崩壊・噴火などにおける危険箇所の判定やモニタリングをはじめ、予防策の策定、被害想定、ハザードマップの作成、市民への情報の公開支援を組み合わせた総合防災サービスを提供しています。また環境調査や環境影響評価、最新の測量技術を駆使した調査対象の測定、現状分析や評価・シミュレーションを通じ、自然との調和のとれた地域開発や環境保全対策を提案しています。

管理・マネジメントサポート

道路・港湾・ダム・上下水道などの施設の維持管理やライフサイクルコストの低減・平準化など、健全なマネジメントが求められています。パスコは、空間情報の構築とともに、データ管理・解析処理を行いこれら施設の維持管理・運用を支援しています。また、行政業務の効率化支援のほか、文化財の発掘・調査・保全など、あらゆる社会資本のマネジメントを支援します。



●お問合せは
PASCO
Philippines Corporation

2301 Raffles Corporate Center, F. Ortigas Jr. Rd, Ortigas Center, Pasig City 1605, Philippines

TEL (632) 914-4329-30 FAX (632) 914-4338
<http://www.pascoph.com/>



フィリピンで20年以上の仲介実績!

物件探しから退居手続きまで、

日本人スタッフが安心サポート。仲介実績多数!

詳しくはWEBで。

<http://www.kanejin.com>

【エリア】マカティ・フォートボンファシオ・マニラ全域・アラバン・オルティガスなど

【住所】3-23B, Legaspi Towers 300, Roxas Blvd. cor. Vito Cruz, Malate Manila

【TEL】02-521-1151to52 info@kanejin.com

フィリピンで日本のテレビをライブでハイビジョンで観よう

タイムシフト機能：1週間前までさかのぼって視聴も可能! <http://itv-world.com>

日本の地デジ(民放・NHK)、BS放送(WOWOW・スターチャンネル・NHK衛星 他)、CS放送が視聴可能です!

●マカティ事務所にて実機展示中：どんな番組がどのような高画質で見られるかご確認できます



●視聴料Aコース：月額 ~~P4,229~~ ▶ P3,800

●視聴料Bコース：月額 ~~P3,899~~ ▶ P3,400

●視聴料Cコース：月額 ~~P3,199~~ ▶ P2,800

※A・Bコースにはタイムシフト機能搭載
AコースのみCS放送をご覧いただけます。

●ご視聴条件

- ・2M以上のインターネットライン必須
- ・60インチ等の大画面液晶テレビでも鮮明な画質
- ・デバイス端末保証金P8,000(機械故障時は交換、デバイス返却時に全額ご返金)

固定電話 02-869-7916

日本語OK / プロモーション中

E-mail: info@itv-world.com

携帯電話 0916-665-9000/0915-990-5000

Unit 2116 Prince Plaza II Dela Rosa st., cor. Legaspi st., Makati City (GreenBelt5のすぐ横)

朝10時から夜10時まで営業しています お電話でご予約の上、お気軽にお越しください

フィリピン★ビジネス 烈伝

フィリピン・ビジネスパーソンインタビュー

フィリピンで活躍中のアノ人に直撃!

フィリピンにおけるビジネスの「いろは」を語ってもらうコーナー

第5回

アニメの『ワンピース』が フィリピンで出来ている!?

Toei Animation Phils., Inc 社長
祖谷悟さん

日本ではもちろん世界中で人気のアニメ「ワンピース」や「ドラゴンボール」。東映のアニメを20年間作ってきた祖谷さんに尋ねました。

フィリピンでアウトソーシングと言えば、今ではコールセンターがすぐに思い浮かびますが、四半世紀前にこの地をアウトソーシング先として選び、これまでフィリピンとともに長年歩んできた日系企業があります。それが東映アニメーションフィリピン。今回は、この地に根を下ろして20年、同社事業の推進役を担ってきた祖谷悟社長に話を伺いました。

編集部●フィリピンでの赴任はどのくらいになりますか?

祖谷さん●1986年に技術と業務供与の形態で東映アニメーションがフィリピン事業をスタートさせましたが、私が赴任したのは92年からなので数えて20年目、社長になって3年目です。

編集部●東映フィリピンの主な事業内容を教えてください。

祖谷さん●日本の東映アニメーション本社で制作するほぼすべての作品に関わっており、アニメーションの線画、着色、背景などの工程のおよそ70%をフィリピンのこのスタジオで製作しています。かつてはセル画でしたが、最近はデジタル化により主にコンピュータ上で作業を行っています。

編集部●御社が手掛けた作品のうちフィリピンで人気なのは?

祖谷さん●現在なら「ワンピース」。過去に遡れば「ドラゴンボール」や「スラムダンク」があります。このうちドラゴンボールの人気は別格で、ちょっとほかとは比べられないほどです。ただ、それではフィリピンで人気が出る日本のアニメの傾向は、と聞かされると、今でもよく分からないんです。

編集部●必要な人手を常に確保しておくのに苦労はありますか?

祖谷さん●当地にアニメ制作会社の数が少な

いこともあります。弊社の場合、ジョブホッピングはさほど多くなく、ほとんどの社員が長く勤続してくれています。そのため約160人いる正社員の中には30~40代の、業界内では「年寄り」と呼ばれる世代も多く、無理が効かなくなってきました(笑)。仕事量が増えたり、納期が短い時などは、フリーの人や外部

の会社から馬力のある若者を外注として臨時に雇い入れ、人員を補充します。正社員もそうですが、外注の人には1日何枚というノルマを課して、その達成度に応じた賃金を支払います。そして基本は「その日に請け負った仕事を終わらせてから帰る」です。なお採用の基準は、やはり絵がうまいかどうかが大きな部分を占めます。

編集部●社内ですべてに気を付けていることは?

祖谷さん●データセキュリティです。アニメのほか、弊社が制作を手掛けるコンピューターゲームなどは権利関係がうるさく、データの外部流出に最も気を使います。そのため社員が使用する社内のコンピュータは一切、ネットにつながらないようにしていますし、USBやROMのスロットをはじめから取り外しています。

編集部●これからの事業展望についてお聞かせください。

祖谷さん●最近のアニメ制作は納期が極端に短く、『ワンピース』などは放送日の2~3日前にまだフィリピンで作業をしていることもあります。その上、さらなるクオリティーの向上を求められます。また、制作現場では3D (CG) 化も徐々に進んでいますが、3D技術の当地への移行は容易ではなく、全面移行となれば、現状ではフィリピンの会社はやっていけなくなります。ただ私は2Dのアニメがこの先も残っていくと信じています。

編集部●フィリピンのオリジナルアニメの可能性は?

祖谷さん●当地で操業するアニメ制作会社は、東映を含めてほとんどが外国の作品を扱っていますが、フィリピンオリジナルアニメの制作は技術的には問題なく、アニメを楽しむ市場もあります。ただし趣味のレベルでのアニ



メはあるのですが、商業ベースに乗せるには制作に必要なお金を集めるのが難しいという大きな課題があります。

編集部●プライベートな時間はどのように過ごしていますか?

祖谷さん●出不精で、家や近場にいることがほとんどです。当初は出回ることもありましたが、外国人だと見るとニヤッとされるのが嫌だったり、家族もいるので、最近はほとんどなくなりましたね。反面、フィリピン人は人当たりが良く、日本ではなかった隣近所との付き合いが生まれました。長期の休みには家族で都会を離れ、バタンガスの民宿に行ったりします。何も無いところがおもしろいと感じるんです。

編集部●フィリピンで長年事業を手掛ける「先輩」として、進出を目指す日本企業に一言お願いします。

祖谷さん●この国で一攫千金を狙うのは難しく、野心をギラギラさせない方がよいと思います。逆に言えば、そういうことをしには来て欲しくないです。日本にいるのと違う時間の流れを味わってもらいたいです。

●インタビューの続きはウェブでチェック!
<http://primer.ph→TOP→コラム→ビジネス烈伝>

●Toei Animation Phils., Inc 社長
祖谷悟さん

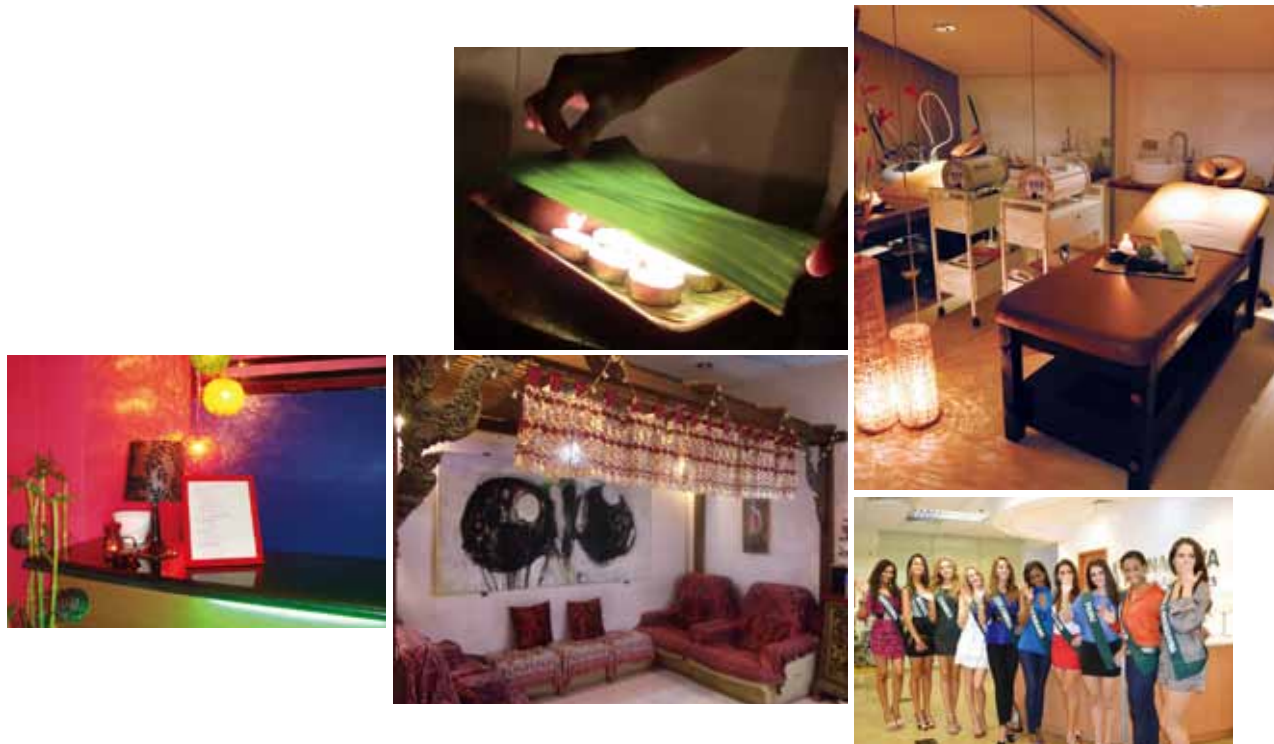
座右の銘/好きな言葉:

「1日の苦労はその日1日だけで十分である」

聖書にある言葉で、フィリピンの言葉「ハハラナ」(何とかする)にも通じます。

1961生まれ、1986年東映東京本社に入社。アニメが縁で日本に研修に来ていた奥様と国際結婚し、1992年から東映アニメーションフィリピンに赴任、フィリピンでの滞在は10年を超える。





お気に入りを見つけよう♪

SPA・エステ・マッサージガイド



フィリピンにいるのならばぜひ体験したいのがSPA・エステ・マッサージ。
フィリピンらしくリーズナブルに体験できるSPA・マッサージはもちろん、
極上のリゾート気分を味わえるホテルや、
設備や技術もホテル並みなのに、とってもお値打ちなサロンまで勢揃い！
また日差しの強いフィリピンでは、お肌のケアも大切な関心ごと。
自分にあったエステサロンを探しておくことが、キレイをキープするために欠かせません。
今回は編集部ピックアップの16店をご紹介します！
みなさんもお気に入りのSPA・エステ・マッサージを見つけてくださいね。

❀あなたのお気に入りもぜひPrimer編集部にお知らせください！

「他にもここがお勧めなのに…」そんなとっておきサロンがある方は、ぜひPrimer編集部までお知らせください。

【ご連絡先】 information@primer.ph

Philippine Beauty Column

フィリピンの伝統マッサージ ヒロット

約5世紀頃から広まり始めてきたと言われるヒロットの手技や使用するオイル、器具などは、一切書き残されておらず、ヒロットは神からの贈り物とされている神秘的なトリートメント療法。日本語に訳すと、「優しく触る」という意味です。ヒロットは神経や血管が塞がった状態や、筋肉や関節が冷えた状態から体を解放することを目指すものです。また妊婦の腰や背中への痛みを取りのぞい

たり、ストレスを低下させたりする効果があることも実証されています。

ユニークなのは温めたバナナの葉切れに薄くエキストラバージンココナッツオイルをのばしたものを患部にあて、体のバランスをチェックする方法。チェックした後に症状に合ったマッサージを行います。使用するオイルはバージンココナッツオイルが主流ですが、フィリピンの国花であるサ

ンバギータ(ジャスミンの種類)から抽出したオイルを交ぜることも。ココナッツオイルは浸透性がよく、肌によくなじみ、保湿効果のほか、肌の老化を防ぐ抗酸化作用もあると言われています。

リラクゼーション効果も高いうえ、健康・美容にもよいトリートメントとして最近では世界的に注目度も高まっています。

心も身体もゆるやかに解放される
至福のひとつとき

DEVARANA SPA

テラワン・スパ

自然を生かした造りの格式高いトリートメントルームでは、ジャスミンやラベンダー、マンゴスチンといったナチュラルな素材を使用したフェイシャルやスクラブ、マッサージなどのサービスが受けられます。4月1日から5月31日の期間限定の「モルジブでの休日」をイメージした「Maldivian Inspiration」は、はちみつボディ・スクラブ30分、ココナッツオイルとブルメリアを使用したマッサージから成る豪華なトリートメント。至福のひとつときを体感して。

◆おすすめ

The Sampaguita Essence..... P4,800

Maldivian Inspiration..... P4,200

2nd Floor, Dusit Hotel Nikko, Ayala Center, Makati City

☎02-818-7081、02-867-3333

◎10時～24時



- ①一流ホテルのきめ細かなサービスがうれしい
- ②タガログ語で「天国にある庭園」を意味する Devarana
- ③パパイア、ココナッツ、ブルメリアなどの香りでトロピカルな気分が満喫できる「Maldivian Inspiration」

国際スパ協会認定The Spa
自分へのご褒美のひとつとき

The Spa

ザ・スパ

マカティの高級SPAといえば「The SPA」ラグジュアリーな時間をゆったりとお楽しみ下さい。お勧めはフィリピン伝統Hilotマッサージ（P1300）。バージンココナッツオイルを使用し、バナナの葉で身体を温めながら、ゆっくりともみほぐして行きます。バナナの葉に含まれる成分が老化を防ぐそう。待ち時間のジンジャーティーにスッと気持ちもほぐれます。

◆おすすめ

Volcanic rock マッサージ：P1500(75分)
Mind and Body Flow マッサージ：P1900(75分)※ヘッドマッサージ付

Building 8, Bonifacio High Street, Bonifacio Global City, Taguig City ☎6301-5790～92、02-856-5858 ◎13時～22時(金・土・日曜～23時) <http://www.thespa.com.ph/>



韓国式サウナ&スパ
平日パッケージ料金がお得!

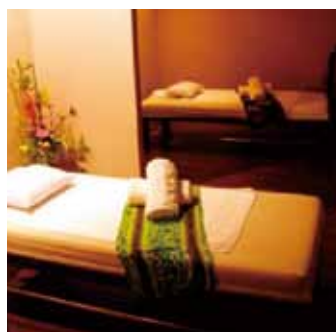
Lasema JJIM JIL Bang&Spa

ラセマ・チムジルバン・スパ

マカティゴルフ場隣にある韓国式サウナ&スパ。天然素材を活かしたジャグジー3種（緑茶・高麗人参・冷水）、サウナ4種（オーク・クレイ・コールドームクレイサウナ）があり、日々の疲れを癒すのに最適。またマッサージやレストラン、女性専用リラックスルームといった各種施設も充実しているので、友人や家族で過ごすのはもちろん、お一人でも楽しめます!

◆おすすめ チムジルバンサウナ：平日P280(5時～17時)／週末P380 マッサージ付きフルパッケージ：平日P840／週末P940

7232 Malugay St. Bel-Air 1209, Makati City ☎02-830-2222 ◎24時間営業
<http://www.facebook.com/people/Lasema-Spa/100002277784903?sk=wall>



オーシャンパークのNew Spot
日常から離れた癒しのひとつとき

Zenyu eco spa

ゼンリュウ・エコ・スパ

マニラオーシャンパーク3F・H2O HOTEL内のZenyu eco spaは、シンプルで心地いい空間でマッサージやホットベッド(岩盤浴)、日本ではなかなかお目にかかれないフィッシュスパを体験することができます。ホットベッド(岩盤浴)は、20分間ほど温かいタイルのうえに寝ているだけで、しっとりと心地よく発汗を促し、デトックスやカラダの代謝を改善する効果があるそうです。

◆おすすめ スウェディッシュマッサージ：P700 ホットベッド(岩盤浴)：P400 フィッシュスパ：P400

Hotel H2O Luneta, Manila City ☎02-238-6100 Fax02-238-6188 ◎10時～21時(金・土曜10時～24時、日曜10時～22時) <http://www.hotelh2o.com/>



清潔感ある施設でリラックス
マッサージ専用個室が充実

The Ritz Spa

ザ・リッツ・スパ

マラテに位置するThe Ritz Spaは清潔感ある施設が人気です。浴室・サウナはもちろん、シャワー付きマッサージ個室(VIP・カップル)、タイマッサージ専用ルーム、ファイナルルーム、男女別のリラックスルーム、カフェまで充実。一日ゆっくり過ごすにもお勧めです。週末だけでなく、平日の空き時間にも気軽にお寄り下さい。

◆おすすめ Foot Reflex & Aroma Scalp Massage：P1300 Aroma Facial & Chest Massage：P1300 Facial：P1000

1614 M. Adriatico St. Malate, Manila City ☎02-523-3333 ◎12時～翌2時 ④なし 駐車場有



美容のかかりつけ医

“Bevely Hills 6750”

Bevely Hills 6750

ビバリーヒルズ6750

ビバリーヒルズは世界トップクラスの医療機器および各部門の専門技術をもった医師・スタッフを誇り、フィリピンの名だたるセレブに愛されている総合美容クリニック。昨年10月にAlaya AvenueからRockwellのJoya Towers & Loftsに移転した本店・Quezon CityのTimog支店があります。提供しているサービスも数多いことから、通い付けにする人も多いそう。

フィリピン在住の日本女性からリクエストが多いのは、歯のホワイトニング。最新のオフィスブリーチング技術し、歯のホワイトニングと補強を行います(45分デンタルケア:P25,000)。一度受けた後は、白さと健康なツヤが長持ちするのが特徴です。

◆提供サービス

- Aesthetic Plastic / Cosmetic Surgery (美容外科)
- Dermatology: Skin Care and Rejuvenation (ダルトロジー：スキンケアと肌の再活性ケア)
- Dental Services(美容歯科)
- Cosmetic Gynecology(美容婦人科)
- Peripheral Vascular Laser Surgery (末梢血管レーザー手術)
- Weight Loss Management and Weight Loss Surgery(ダイエットプログラム：外科)



Facial Hydroxygen Rejuvenation (フェイシャル・ハイドロゲン・レジュベネーション)：純度の高い酸素を含んだ水分を高速に微振動させることで、肌膜を守りながら素肌の角質や汚れを落とします。さらにビタミンCやコラーゲンを浸透させることで、ハリと潤いを取り戻します



◆おすすめのサービス

●Comet Hair Removal

日焼けした肌やすべての肌タイプをケアできるレーザー脱毛です(3回セッション)。

脇下：P3,800 下腕：P5,600 上腕：P4,800 腕全体：P9,400
上部の脚：P7,500 下部の脚：P8,500 脚全体：P15,000

Primer読者特典

Facial Hydroxygen Rejuvenation

素肌の汚れを落とし、ハリ潤いを取り戻します

1セッション：P3500 (推奨：10セッション)

※プライマー4月号持参 有効期限：4月30日まで

Bevely Hills 6750

3rd floor, Commercial Podium,
Joya Towers & Lofts,
Rockwell Center, Makati City
☎02-893-8888、02-893-5924、
02-893-5925
🕒8時～22時
📅不定休
<http://www.bh6750.com/>

Primer × Bevely Hills コラボ企画ランチイベント

How to be at your BEST?!



先月、Primerと高級総合エステサロンBevely Hills6750とのコラボレーション企画が、Rockwell Joya Loft & Towers LULUレストランで行われました。

当日は12名が参加。MOET&CHANDONと軽いランチを頂きながら、Bevely Hills 6750の医師のスピーチに耳を傾けました。

イベントはおもに南国での素肌のケア方法や、肌の初期ダメージを防ぐことで、どのように健康と美容を保つことができるか、さらにBevely Hills6750での施術内容(ピフォア・アフター)についての紹介がありました。

その後はBevely Hills 6750サロンの見学、お得なキャンペーンの紹介、個別相談会まで盛



りだくさん! 帰りには美容グッズ(石鹸やパンフレット)のお土産付き。

参加者からは「美味しいシャンパンを頂けたうえに、お得なキャンペーンも教えてもらえて大満足。お友達にも紹介したい。」という声も聞かれました。ご参加くださった皆さま、ありがとうございました!

信頼の総合メディカルスパで
美に磨きを

Mendez Medical Group

メンデスメディカルグループ

メトロ・マニラに複数店舗を構える『Mendez Medical Group』は、豊富なラインナップに定評のあるメディカルクリニックです。フェイシャルケアやボディケアはもちろん、アンチエイジングやヘアサロン、美容皮膚科、美容歯科も取り扱い、美を追求する女性をトータルでサポートしています。人気のダイヤモンドピール（P2,500）では、顔の皮膚表面の角質を取り除き、美しく艶のある肌を手に入れる事が出来ます。カップルで使える読者特典も要チェック！

◆おすすめ

脂肪吸引で楽々減量「リボジェット」..... P40,000
10年若々しい顔に「ボトックス&10リフト」..... P60,000

3/F Robinsons Place, Ermita, Manila

☎02-527-3128

◎10時～21時 個室あり



●プライマー読者特典

ダイヤモンドピールRed&Blue..... 50% OFF
カップルのための「減量プログラム」..... 50% OFF
※プライマー4月号持参にて 有効期限：12年4月末日

美のエキスパートによる
極上のフェイシャル

SHISEIDO

資生堂

東洋人の美容を研究したSHISEIDOのフェイシャルを受けられるって知っていましたか？ Feature Solution LX Yutakaトリートメント（P2,500）はそれぞれの肌タイプに応じて、細胞レベルから肌を活性化させる最新のスキンケア。Greenbelt5のSHISEIDOで、製品を購入した方に、プラスP1600でフェイシャルサービス（75分）を行っています。お買い物についても、一度は体験してみたいサロンです！

◆おすすめ

ピュアネスフェイシャル(75min) P1,600
(オイリー、ニキビ肌タイプ用)

メンズフェイシャル P1600

肌のキメを整えたい男性にお勧め

First Floor, Phase 2, Greenbelt 5, Legaspi Street,
Makati City ☎02-729-9853 ◎9時～22時 ㊟不定休



- ①スキンケアの専門スタッフによるトリートメント
- ②Feature Solution LX Yutakaトリートメント：幅広い肌タイプの方にご利用頂けます
- ③Greenbelt 5 店でのサービスとなります



気になる肌や体のお手入れに
韓流フェイシャル&ボディケア

White Fox

ホワイトフォックス

気になるお肌や体の悩みには、韓国で人気のフェイシャルケア&ボディケアをお試しあれ！ シミやしわ、にきび跡が気になる方には、フェイスリフトアップ効果も期待できる「M.T.S.」。ワキの脱毛はもちろん、シミ・そばかすのケア、ホワイトニングなど幅広いお手入れが可能な「I2PL」なども。価格はそれぞれ1回P4,000、3回P10,000とリーズナブルです。



◆おすすめ

皮膚の再生を促すMTS療法「M.T.S.」
P4,000/1回、P10,000/3回

2nd Philla bldg. 5057 P.Burgos St, Makati
City ☎02-519-2720、0927-796-3020

◎9時～18時 ㊟日曜 個室なし

Primer WEB sari-sariストアで
商品券P800→P400で販売中！

Prettylooks

プリティルックス・エスティック・クリニック

顔の表情を印象づけるのが眉毛。全体的に薄い、または不揃いな眉は女性でも男性でも悩みのタネに。Prettylooksの最新のアイブロウREBORN(価格P5000)は、独自に調査された1000を超える眉毛のカタチ、色を提供。あなたにあった、自然な整った眉毛はきっと顔全体の印象を若々しく変えるはず。お得な商品券（GC）はPrimer WEBからご利用ください。



◆おすすめ 「Bio-Melasma treatment」

天然の抽出液によるシミ取り
※値段は部位により異なります

Unit 201 Grand Emerald Tower, F. Ortigas
Jr. corner Garnet Rd., Ortigas Center
Pasig city ☎02-687-7507 ◎10時～19時
㊟土・日・祝日 <http://www.prettylooks.com.ph>

Ms.EARTHが認める
世界水準クオリティ
4月末まで限定プロモ実施中!

Shinagawa Lasik & Aesthetics Center

品川レーシックアンドエステティクスセンター

世界最高水準の機器を導入し、安全性の高い方法で行う視力回復レーシックで65万件の実績を持つ品川近視クリニック。そして22年の歴史を持ち、ノン・サージカル・トリートメントを始めとした美容整形やシミ除去、痩身、レーザー脱毛などの美容医療を提供する品川美容外科。先月、品川グループの海外1号店である「Shinagawa Lasik & Aesthetics Center」をMs.EARTHが訪れ、実際にフェイシャルやボトックスを体験!最新機器に興味深く見学し、実際に施術についても体験しながら様々な質問が飛び交っていました。

品川近視クリニックのレーシックは「近視、遠視、老眼」の矯正が可能となっており、手術に要する時間は両目で15分ほど。翌日には周囲のものが裸眼ではっきり見えるようになるためダウンタイムもほとんどありません。フィリピンで手術を受けた場合にも、日本の品川近視クリニックでの検診が可能です(3年間保証付)。

※同院は「PEZA」に認定されているため、外国人には消費税(VAT)がかかりません。受診の際はパスポートをお忘れなく。



写真上・右: Ms.EARTHが揃って訪問! 興味深げにフェイシャルやコスメにトライしていました
写真左: 皮膚医学にもつづいたコスメライン「CELESTY」

イントラレーシック体験談 後編



レーシック本番では筒状のもので眼球を固定し、目を開けたまま手術が行われます。双眼鏡でずっと緑色の光を見つめるうちに手術は終了。手術が終わると同時にドクターの顔がはっきり見え始めました! 術後2~3時間で違和感もなくなり、あとは通常通り。直前に不安になったときにも、丁寧に質問に答えてくれたドクターやスタッフには心から感謝しています。いまでは毎朝起きると同時にスッキリ視界が開けて、とても快適です。



TVパーソナリティのMS. KRITA KLEINERもレーシックを体験! 「コンタクトレンズの煩わしさから解放されたことに感謝」と語っています

◆美容皮膚科のおすすめメニュー

- 小じわの解消に効果的な「ボトックス」
P1,800~
- FDA認定の機器を用いた「レーザー脱毛」
P1,500~
- しわ・たるみ・くすみに効果のある「ジェネシス」
P10,000~
- ニキビ跡、妊娠線に効果の高い
「フラクショナルレーザー」
※個人差あり
- メソセラピーという脂肪分解注射で行う「痩身」
※個人差あり

Primer読者特典①

美容メニューすべてを**20%OFF**

※メニューは上記を参照ください
有効期限: 2012年4月30日まで

Primer読者特典②

Celestyコスメティックを**30%OFF**

※皮膚医学にもつづいたSHINAGAWA独自のコスメラインです
有効期限: 2012年4月30日まで

Primer読者特典③

レーシック施術より**P10,000 割引**

※通常P89,600→P79,600 初回診察・イニシャルコスト無料
アイサブリメント(P1,750)無料 有効期限: 2012年4月30日まで



Shinagawa Lasik & Aesthetics Center
Mezzanine, Tower 2,
The Enterprise Center,
6766 Ayala Ave. cor.
Paseo de Roxas, Makati City
☎02-846-3197
🕒10時~20時
🎄クリスマス・元旦
<http://shinagawa.ph/ja/>



**本格派タイ古式マッサージ
有名店直伝の技を体感!**

Vin Thai

ピンタイ

タイ古式マッサージはヨガ、指圧、整体などの流れをくむタイ独自の健康マッサージ法で、ストレッチを含んでいるのが特徴。マッサージでほぐした関節や筋肉にストレッチを加えることで、神経や血管が刺激され、血流促進・痛みの緩和・免疫力増進などの効果があるとされています。セラピストは、タイで指導を受けた実力派揃い。



◆おすすめ

1時間P350/ゆっくりと身体をほぐすなら1.5時間/P500、2時間/P650のコースも。料金もオトク!

※出張サービスのみのご提供となります
☎0927-981-7916 (日本語もゆっくりならOK)
◎17時～翌3時(土・日は15時～)

**自宅でのリラックスタイムに
アロマの香りで癒し効果も**

Masaji

マッサージ

自宅に居ながら、リーズナブルに施術が受けられる出張マッサージ。同店では、ラベンダーオイルを用いた「スウェディッシュマッサージ」(P250)や、ペパーミントジェルでリフレッシュ効果の期待できる「フットリフレクソロジー」(P300)、「アロマセラピー(アロマオイル)」(P500)などに加え、ネイル施術も行っています。



◆おすすめ

全身のリラクゼーションと気になる部分のコリをほぐす「コンビネーション(スウェディッシュ&指圧)」P300/1h

☎0927-809-0999、0999-1882-888
◎毎日24時間営業
※出張サービスのみのご提供となります
※男性・女性セラピスト常駐



**自宅で受けられるマッサージ
種類の豊富さが人気です!**

Massage at Home

マッサージ・アット・ホーム

自宅に居ながらにして、様々な種類のマッサージをデリバリできてしまうのが魅力! 毎回、スタイルを変えて楽しみたいところです。

- スウェディッシュ/指圧マッサージ (1時間): P250
- タイ式マッサージ(1時間): P300
- グリーンティーボディスクラブ(1時間): P600
- マニキュア・ペディキュア: 各P250
- ホットストーンマッサージ: P400
- スリミング・トリートメント (30分): P750
- スクラブ・フットスパ(1時間): P300

◎0917-8317-880
◎13時～翌1時 ◎なし



心身の疲れを癒し、リフレッシュ

SM健康サウナ

SM Kenko Spa

本格的なハイドロジェットバスとサウナを完備しているSM健康サウナ。「SPA パーティパッケージ」が新しく誕生しました! 1時間のボディ・マッサージ、バス&サウナ無制限利用、フット・スクラブ、マニキュア&ペディキュア、ウェルカムドリンクが含まれていてなんと1人P900!! (利用は7人〜) 新しいスタイルを体験してみてください。

◆おすすめ Summer treat promo: ボディ・スクラブ、サウナ、マニキュア&ペディキュア付で950P。ワックス脱毛orヘアカット無料。2012年5月15日迄(要予約)

5/F Networld Hotel, Roxas Boulevard corner Sen Gil Puyat Avenue, Pasay City
☎02-536-7777 (内線7110または6番)
◎11時～翌7時 ◎無休
※NAIAターミナル1、3にも支店あり
<http://jipang-group.com/en/sm-kenko-spa>

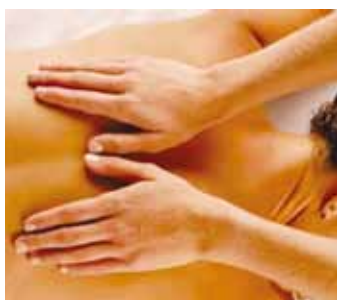


**気さくなスタッフに癒される
無料アカスリサービス実施中**

Zara Spa

ザラ・スパ

オルティガス近郊にあるZara Spaは、とにかくリーズナブルなお値段でマッサージを利用したい時にお勧めです! トレーニングを受けた気さくなスタッフが、おもてなしします! 人気メニューは韓国式VENTOSA P550、ホットストーンマッサージ フルコースP550。店舗だけでなく、ホテルや自宅へのデリバリも行っています。



◆Primer読者限定サービス

マッサージ2hourご利用の方に無料アカスリ(背中)をサービス!

2F Talia Building# 509 Boni Avenue Brgy. Plainview, Mandaluyong City
☎02-710-2296、0920-9453650、0916-4556702
◎24時間営業 ◎なし ベット8床

Philippine Beauty Column

SPA・マッサージで役立つ用語集

- * treatment(トリートメント) いわゆるマッサージやバック全般を指します
- * therapist(セラピスト) スパでマッサージなどをしてくれる人
- * facial(フェイシャル) 顔にまつわるお手入れのこと
- * wrap(ラップ) ボディパックのこと
- * therapeutic(セラピューティック) 「治療効果がある」という意味
- * deep tissue(ディープ ティッシュ) 芯までしっかりほぐれること
- * soothing(スースィング) 落ち着かせる、リラックスさせること

SPA・マッサージで役立つ英会話

- * 仰向けに寝てください Lie on your back.
- * うつぶせに寝てください Lie on your stomach.
- * (少し) 痛いですが Ouch!
- * あまり気持ちよくないです I don't feel comfortable.
- * ちょうどいいです It's just fine.
- * 気持ちよかったです I feel soooo goodood!

日本人ネイリストのジェルネイルサロン

Nail Salon REI 麗

ネイルサロン レイ

女性にとってネイルをキレイにするのは心躍る瞬間。「ジェルネイル」なら従来のネイルと比べて、発色やデザインの繊細さの差が歴然。それも何週間もその状態が保てます。使用ジェルはバイオスカルプチャージジェルを中心に、日本で使用されるトップブランドのみ。通いやすいようデザインチェンジのオフ代は無料。爪に負担をかけず丁寧にオフします。お子様がいる、車がない、サロンまで遠い...そんな方には出張サービスも。ジェルネイルでフィリピンライフに彩りを添えてみては?

●おすすめメニュー ジェルベーシックコースP2,500(ファイリング・キューティクルケア・クリアジェル・1カラージェル)/フレンチP500/グラデーションP300/ラインストーン(スワロフスキー) P200~
※当店でされたジェルネイルのデザインチェンジの場合、オフ代は無料です

#98 Timog Ave. cor. Sct. Ybardolaza, Quezon City (Bambbi Fuentes内) ☎0915-314-8264(中村直通)、02-411-2487、02-927-1998(Bambbi Fuentes) ※出張サービス有り



プライマー読者特典

●全メニュー20%OFF

※予約時に「プライマーを見た」とお伝えください

お気に入りのスタイルが見つかる! 頼れる日本人スタイリスト

Higuchi Hair Salon

ヒグチヘアサロン

隠れ家のようなプライベートサロン。経験豊富なベテランスタイリスト樋口さんは、1人1人の髪質のクセや悩みを分かった上で、似合うスタイルを優しく引き出してくれます。髪の傷みが気になるけれど、定期的にカラーリングを受けたい方にはヘナカラーが最適です。しっとりうるおう仕上がりにファンも多数。カット800P、デジタルパーマ4000P~。

●おすすめ トリートメント成分配合の「ヘナカラー」P2,000~

Unit 103 M. Santillan St. cor. Fernando St. Brgy Pio Del Pilar, Makati City
☎02-836-1297、0929-899-9198
☎9時~20時(木曜~20時15分) ☎火曜
Facebook <http://on.fb.me/vwxnwl5>



フランチャイズ大歓迎! ビューティーサロン

Mary Pauline Salon

メアリーポーリン・サロン

ヘアやネイル、各種スパトリートメントに定評のあるサロン。フィリピン国内で急成長し続けているフランチャイズ形態のビューティーサロンです。サロンの店員は、厳しい研修を受けた高レベルの技術を持っています。同サロンは現在、フィリピンに32店舗を展開。フランチャイズも大歓迎ということなので、興味のある方は問い合わせてみては?

●おすすめ ロレアル製品を使用した「Hair Spa」P950~
寛ぎの時間を過ごせる「Footspa」P300

#60 Lifestyle Bldg. Timog Avenue, Quezon City ☎02-211-0097
☎9時~21時 ☎なし
<http://marypaulinesalon.com>



本当につらい痛みとコリに 中国医学鍼をお試しあれ!

Dr. Lee Chinese Acupuncture

読みガナ追加

日本でおなじみの鍼治療、じつは中国が起源だと知っていましたか? Dr.リーは中国医学の鍼治療を修得した専門医。つばを直接刺激することで、つらいコリや痛みを和らげます。日本人プロサッカー選手も通うほど。またコスメティック鍼治療は毛穴の引き締めや、くすみの軽減、また肌本来の再生力を高め、内側から肌に潤いを与えるそう。※針は使い捨て

●Primer読者限定おすすめ
鍼灸1回: 通常P1,000~P500(50%OFF)
クリアコンプレクシオンパッケージ(コスメ鍼治療10回): 通常P5,000~P4,000

Eisenhower Condominiums, Eisenhower St., Greenhills San Juan ☎02-218-5250、0916-758-2975 ☎10時~18時



Asian Massage

아시안 마사지

CALL 8434067 - 7582589
7285263 - 5366894
www.asianmassageph.com
Strictly Massage Only! GOD Can See You!

Nightingale Nursing Services

**24時間体制で患者様をサポート
訪問看護サービス**

私たちは質の高い訪問看護サービスを提供しています。
このため自宅療養も入院中も安心です。

●提携病院：マカティ・メディカルセンター、
アジア・ホスピタル・アンド・メディカルセンター、
メディカル・シティ他(ご自宅への訪問看護も行っています)

State Condominium 1, Unit 604 186 Salcedo St,
Legazpi Village Makati City
Tel: 02-813-1401/0917-854-6192
<http://www.nightingalenursingservices.com>

トリートメントメニュー

- レーザートニング (10回/ P38,000)
1,064ナノメートルの波長のレーザーでシミを取り除きます
- ソフトレーザー・ピール (3回/ 25,000)
毛穴の引き締め、にきび改善、肌弾力の改善を目指します
- ホワイティング・ケア (1回/ P1,500、10回/ P12,000)
若々しく、真っ白なお肌へと導きます
- IPL Facial (10週間のプログラム: P24,000)
メラニン色素などにダメージを与え、肌の若返りを目指す光治療
- IPL永久脱毛 (1回/ P3,000~P8,000)
腕、足、わきなど。価格は部位により異なります
- オバジピール (2回/ P28,000)
加齢による肌の改善を目指すピーリング

<読者特典>全てのサービスが20%OFF (本号持参で)

ご予約はお電話で
☎02-892-8431 / 0920-836-1132

2nd Floor, Aguirre Bldg., H.V Dela Costa cor.,
Tordesillas St., Salcedo Village, Makati City
営業時間 9:30~18:30 定休日 日曜、祝日

**02 スキンケア & レーザークリニック
AESTHETIC CENTER**

素晴らしい
スキンケア・サービスを
提供いたします。

韓国人メイクアップアーティストによるプロの技

プロモ実施中!

- アイラインパーマ (3~5年で自然に落ちます) P5,000
- 肩外ウー+アイライン外ウー (上部)+唇外ウー (全体) P27,000
- 肩タトゥー+アイラインタトゥー (上部) P12,000

※アイライン外ウー (下部)ご希望の方はP5,000で追加可能

タトゥーメニュー

- ★肩タトゥー ★アイラインタトゥー ★唇タトゥー (全体)
- ★タトゥー消去レーザー

米規格FDA承認、
オーガニック製品
使用

口に入れても人体に影響のない、安全な染料を使用しておます

タトゥーサロン KAWISORI
2F Matheus Bldg. P. Burgos St. cor Gen. Luna St., Makati City
☎ (02)729-5448 (0917)564-3943

nabi
skin care & body system

韓国の本格美容を全身まるごと体感!

- ①韓国スタイルマッサージ: P700
全身をもみほぐしながら、デトックスしていくマッサージ。リラックスしたいときに。
- ②Legs Slimming: P1,500 per session (10sessions)
Belly Slimming: P1,500 per session (10sessions)
「ジムに行ってもなかなか痩せない…」そんな方々、気になる部位にお勧め!
- ③フェイスシャルマッサージ P13,000 per 10 sessions (P1,600 per session)
リフトアップ (小顔)・にきびケア・美白ケアで、なめらかな肌を取り戻します。

※VIP個室、カップル用個室もあり。ご予約の際にお問合せを!

住所: 5048 Burgos St. Makati City ☎02-899-5446 / 0915-774-4252

**皮膚の専門医が
ひとり一人の
お肌に合った
スキンケアをご提案**

トリートメントメニュー

- ダイヤモンド・ピーリング (フェイシャル) ...P500 / 1回
炎症や赤みなどの心配がない安全なピーリング。ニキビ跡、毛穴の開き、はつきりしたくすみなどに効果的
- レーザー脱毛...P2,500 / 1回、6回分購入で1回無料
アメリカ製のダイオード機器を用いた肌に優しいレーザー脱毛
- 肌の引き締め (リフトアップ) ...P6,000 / 1回、6回分購入で1回無料
紫外線によるダメージやシミ、肌のたるみの改善に効果が期待できるトリートメント
- その他
ホワイティング、フェイシャル各種、ピーリング各種、ホトックス、痩身、肌質・髪質・爪のトリートメント、イボ取りなど

SCS Skin Care Solutions スキンケアソリューションズ

Unit 1-H Grand Hampton, Tower 1, 31 St. cor 2nd Ave. Fort Bonifacio, Taguig City
Tel: 8566960 Cell: 0917-4338172 営業時間 10:00~20:00 (月~土)
SCS Mall of Asia
Unit 204, 2nd Floor, Entertainment Mall South Wing, SM Mall of Asia, Pasay City
Tel: 577-0425, 556-7272 Cell: 0917-598-0599 営業時間 10:00~21:00

空腹感ゼロで、無理なく減量

S_nL
スリム&ライト
栄養補助食品

1錠 (1000mgカプセル)
たったの
75ペツ
毎日1錠服用

フィリピン初!
新ダイエット素材の
フーディア・ゴールドニー配合

キャシー・レンペラスさん
モデル / S_nLエンボージャー

ホットライン: 0917-800-5836 www.yumeimise.net **I WANT TO BE SLIM**
マーキュリードラッグその他最寄りの薬局でお買い求めいただけます。



ねもと

トラベル&ツアーズ

ねもと厳選おすすめ
ホテル&リゾート

www.nemototravel.comで
「おすすめ情報」いつも更新中!

フィリピン
旅行は
ねもとに
おまかせ!

ここです!



ジンベイザメウォッチツアー

シュノーケリングをしながらジンベイザメと一緒に泳ごう!
2月~5月中旬まではほぼ100%の確率でジンベイザメに出
合えます。3時間のツアーで20匹見たという人も!

2名様 P16,800 (※飛行機代別途)



マニラ市内観光ツアー

マニラ市内観光で欠かせない「リサール公園」から始まり、
サンアグスティン教会、マニラ大聖堂、イントラムロスの
見学、チャイナタウン散策など充実の内容

1名様 P2,500



ボラカイ BORACAY

世界トップ10ビーチにランクインするBoracay。全長約
4kmのきめ細かい真っ白なホワイトサンドビーチ、遠浅の
エメラルドグリーンの海はお子様連れのご家族にも最適!



スリル満点! バグサンハン川下りツアー &英雄ホセ・リサールの生家

バグサンハンは急流下りの名所で、映画「地獄の黙示録」の
ロケ地としても知られています。フィリピン建国の父であり、
ホセ・リサールの生家が博物館となっています。



PADI ダイビング講習パッケージ

白砂のビーチが有名なバタンガスで行う1泊2日の講習。
たった2日で世界最大のダイビング組織「PADI」のCカード
(ライセンス)取得が可能です。

1名様 P19,600 / 2名様 P18,000(1名様)

安心の日本語ホットライン フリーダイヤル ☎02-497-4461

☎ 02-525-7824 FAX: 02-525-7501

E-mail: info@nemototravel.com / nemototravel@live.jp

営業時間 9:00~18:00 (土曜日~12:00) 日曜定休

ねもと レストラン

ホッとする日本食メニューが揃うね
もとレストランは、連日たくさんの常
連さんでにぎわっています。レストランで
は無料wi-fi利用OK、日本語の新聞各
紙、マンガ多数取り揃えています。家
庭の味にくつろぐもよし、顔なじみと
のおしゃべりを楽しむもよし、思い思
いの時間をお過ごしください。

- wifi OK
- マンガ多数
- 新聞各紙



おすすめメニュー

- 日替わり定食 P313
- しょうゆラーメンセット P220
(半チャーハン・餃子付き)
- 冷やし中華 P212
- なす味噌定食 P190

☎02-497-4461(日本語)
02-831-5128

営業時間 10時~2時
年中無休



Philippine primer

primer 日本人スタッフ募集!

職 種: 企画営業 および 編集職
勤務形態: 正社員・パート (週3日~応相談)
勤 務 地: マカティ
※詳細はWEB求人情報をご覧ください。

私たちと一緒にメディアを創り上げてくれる
新しい仲間を待っています!

iMarketing Japan, Inc.
7th Floor Maripola Bldg. 109 Perea St.,
Legaspi Village, Makati City
TEL: 02-836-8381
E-mail: information@primer.ph
WEB: http://primer.ph/index.html
担当者: 藤田、伊藤

いろいろあります! 一押しツアー!

- PADI ダイビングライセンスコース
2泊3日
- 日帰り体験ダイビング
- 日帰りシュノーケリング
- タガタイ タール湖トレッキング

フレンドシップツアー

営業時間: 9:00~18:00(土曜: 9:00~15:00) 定休日: 日曜・祝日
TEL: 02-840-1060, 894-1124 (時間外: 0928-506-8162)

www.friendshipmanila.com 日本語でどうぞ!

日本大使館認定 査証申請代理機関

成田で借りて成田で返すレンタカー

ウィークリー ¥33,810 ~

マンスリー ¥49,800 ~

http://rentacar.its-smile.co.jp/

国際・国内航空券を即発行できるIATA代理店

Discovery Tour

●おすすめツアー例
永遠の楽園エルニド2泊3日ツアー
\$735~/大人・ミニロック(航空券・宿泊・食事込み)



多数のツアーを経験豊富な日本人スタッフがア
レンジします。お気軽にお問合せを!

●マニラ/東京・往復航空料金 [JAL746 / 745]
\$715~/大人 ※(ALL込料金・毎日発)
●夏の避暑地バギオツアー
\$148 /大人 (2泊3日) (エアー/送迎/宿泊/朝食込み)

G/F unit301Sagittarius Building, H.V.Dela Costa Street,
Salcedo Village, Makati City
TEL 02-812-3328 FAX 02-817-4617
営業時間 9:00~18:00 www.discoverytour.ph

プライマー 面白スポット探検課

Vol.7 コスプレにタレント・ショー 「フィリピンの学園祭」

フィリピンには、リゾートやショッピングモール以外にも魅力溢れるスポットがいっぱい。

プライマースタッフが散策の途中で見つけた面白スポットやB級グルメスポットをご紹介します！

日本の学園祭シーズンといえば秋。ここ、フィリピンでは雨期が終わり、乾季に突入する少し前の1、2月頃が学園祭の開催時期だそうです。

各学部 of 学生たちによる華やかなパフォーマンスもさることながら、比国の学園祭のハイライトは「タレント・ショー」と呼ばれるコンテストと、学校一の美男・美女を決定する「ミス&ミスター」。

タレント・ショーでは、宝塚顔負けの豪華絢爛な衣装を身にまとった学生たちが、歌や踊り、演劇といった出し物を競い合うものなのだとか。

百間は一見にしかずーということで、編集部はパラニャケ市にあるOlivarez Collegeの学園祭にお邪魔してきました。

訪れたのは、学園祭2日目の午後。この日は、バンド対決やコスプレ大会に加え、カクテル作りを競い合う「フレアテンディング」などが行われました。ホテル・マネジメント学部の学生によるフレアテンディングはなかなか本格的で、音楽に合わせてボトルを宙に放つアクロバティックなパフォーマンスと、限られた時間内でオリジナル・カクテルを作る様子はお見事！

さて、おまじかねのタレント・ショーは、予定していた時刻よりも1時間半遅れてのスタートでした。このショーは毎年恒例となっており、今年のテーマは「ギャラクシー(銀河)」)。このため、参加者は銀河をモチーフにした煌びやかな衣装を身に着けた学生さんたちは、まるで紅白歌合戦の小林幸子さんのようでした。

見所、そして突っ込みどころ盛りだくさんのフィリピンの学園祭、機会があったら訪れてみてはいかがでしょうか？



校内にはコスプレの衣装に身を包んだ学生の姿が目立ちました。フィリピンでもコスプレは人気だということなののでしょうか？



フードはP10～。
学生価格なのがいっぱい



眼科病院 Asian Eye Institute あらゆる眼の悩みに対応しています



- ・緑内障や白内障を始め、角膜や網膜の病気などあらゆる眼の悩みに対応
- ・各疾患の専門医が常駐しているため、複雑な手術の際にも対応可能
- ・近視や遠視に加え、乱視や老眼の手術にも対応しているレーシック機器を導入
- ・メガネの専門店を併設(検眼士による検査の上で、メガネやコンタクトを販売)
- ・日本語を始め韓国語やタミル語といった外国語の通訳サービスもあり

Asian Eye Institute
8th to 10th Floors, Phinma Plaza, Rockwell Center, Makati City
Tel: 02-898-2020 / 2004 (代表), 02-898-2003 (日本語直通番号)
www.asianeyeinstitute.com ※ Mall of Asia, Trinomaにも支店あり



ネットワークホテルマニラ

東洋と西洋の調和が生み出した、建築の芸術

ネットワーク・ホテル・マニラは、日本スタイルのサービス・ブティック・ホテルです。フィリピン貿易研修センターの向かいに位置しており、世界貿易センター、フィリピン国際会議場、フィリピン文化センターへ歩いて行ける距離にあります。また、巨大ショッピングセンターのモール・オブ・アジアとSMXコンベンション・センターから車で5分、ニノイ・アキノ国際空港 (NAIA) から15分、そしてフィリピンのビジネスの中心であるマカティ市の商業地区から20分と、利便性に優れた立地条件を備えています。



設備とサービス

- 全89部屋 各室エアコンユニット付き
- キーカード式施錠システム
- 室内コーヒー&ティーサービス
- 金庫(客室内完備)
- 24時間制ルームサービス
- 多言語対応ケーブルテレビ
- ボイスメッセージサービス
- 直通国際・長距離電話
- 24時間警備体制
- 最新式の早期警報装置付き火災探知システム
- 空港送迎サービスとレンタカーサービス
- 外国通貨両替サービス
- ランドリー&ドライクリーニングサービス
- バレーバーキング・サービス



The First Authentic Japanese Health Spa
for You and Your Family

心身共に癒される「スパ・マニラ」。エグゼクティブ・ラウンジでリラックス。有名なマニラ湾の夕日を眺めながら、栄養たっぷりのヘルシードリンクと美味しい料理をお楽しみください。(ホテル内5-6階)

営業時間: 毎日午前11時~翌朝7時

支店: バラケータ市NAIA第1ターミナル西コンコース 出発エリア

パスイ市NAIA第3ターミナル 西側廊下、出発エリア

パスイ市NAIA第3ターミナル4階 フードコートエリア



Delivering The Ultimate Coffee Experience

おしゃれなスパニッシュ・スタイルのバー。可笑を持った愛の天使が目印です。美味しいコーヒー、ピザ、パスタ、そしてペストリーをお届けしています。(ホテル内2階)

営業時間: 24時間営業

支店: パサイ市NAIA第3ターミナル4階 フードコートエリア



One Japanese Restaurant, Hundreds of Original Food Selections

日本料理店「海舟」、570平米の広々としたスペースを持つ当店は、団体のお客様向けに宴会用を16部屋用意しております。営業時間: 毎日午前11時~午後2時、午後5時~深夜12時(ホテル内1階)



ネットワーク・トラベル&ツアー

当社は、ネットワークホテルが経営している旅行代理店です。お手頃な値段のパッケージツアーを用意しており、お客様の要望に沿った快適な旅を手配いたします。(ホテル内1階)



Leisure and Entertainment
at Your Finger Tips

最先端技術を駆使したエキサイティングなゲーム機146台。安心して楽しめる快適な雰囲気。そして迅速で丁寧な給仕サービスを提供した、762平米もの広大なフロアを誇る世界クラスの高級娯楽設備です。(ホテル内2階) 営業時間: 午後1時~翌朝7時

Roxas Boulevard corner Sen. Gil Puyat Avenue, Pasay City, Philippines 1300

Trunkline No.: (632) 536-7777 • Fax No.: (632) 536-5835

Email: reservation@networldhotel-manila.com | Website: www.jipang-group.com

A member of: Jipang Group of Companies

World-class Japanese Service Within Your Reach!



Present this stub & avail

10% OFF @ **Le AMORETTO**
Cafe & Bar

* ** Not valid with current promotions **

Present this stub & avail

10% OFF @ **KAISHU**
JAPANESE RESTAURANT

* ** Not valid with current promotions **

Present this stub & avail

10% OFF @ **Spa**

* ** Not valid with current promotions **

コロン島で過ごす、最高の休日

El Rio y Mar

エル・リオ・イマール

フィリピン最後の秘境として知られるパラワン州コロン島のリゾート。スタッフのきめ細かなサービスと、充実した施設で多くの旅行者を魅了しています。雄大な自然を眺めながら食事が楽しめるレストラン、暮れゆく夕日を望みながらカクテルが味わえると好評のバーに加え、ビデオや本を閲覧できるライブラリー、新設の「Floating Spa」といった娯楽施設もあり、滞在中は飽きることがありません。海のアクティビティやサファリツアーなども各種取り揃えています。

●おすすめメニュー

①伝統的な家屋を模したログハウス「Native Cabana」.....\$170

②贅沢な時間を約束してくれる一軒家タイプの「Casa」※写真.....\$190

※各客室4名まで滞在可能、全室海を望むベランダ付き

Coron, Busuanga, Palawan, Philippines(※ご予約はマニラオフィスまで)
マニラオフィス Regent Bldg. Malunggay Road FTI Complex,
Taguig City ☎02-838-4964、0928-500-6015

☎9時～18時(土曜～15時) ☎日・祝 24室(3タイプあり)



プライマー読者特典

●P3,000相当のマッサージが1時間無料
(ヒロット、アロマセラピー、アンチ・スト
レス3つのうちのいずれか1種類)

空港へのアクセスが便利 ネットワークホテル

ネットワークホテル

Network Hotel

昨年末に欧風スタイルの家具やベッドを一新、より快適な寛ぎの空間に生まれ変わった『ネットワークホテル』。ホテルにはマニラ湾の景色を望むラウンジを始め、SM健康スパ・和食レストラン・スパニッシュバー・カフェ・ゲームセンターや旅行代理店など各設備が整っています。日本のおもてなしの伝統を取り入れたサービスで、心休まるひとときをお過ごしください。

●宿泊料金

ルームタイプ/部屋料金(税込)

ロイヤル(P4,450・写真上)

エグゼクティブ(P3,950・写真下)など

Roxas Blvd. cor Sen.G.Puyat Ave., Pasay City ☎02-536-7777(内線7104または3番)
客室数89室 <http://jipang-group.com>



P1,500～(サービス料,VAT別途) 2名様まで同一料金! 朝食込

NTT HOTEL

日本人専用 エヌディーティー・ホテル

ビジネスの中心・マカティに位置し、リトル東京からも徒歩1分とアクセスが便利。中・長期滞在のビジネスのご利用はもちろん、ファミリーでも気軽にご利用頂けます。各部屋にミニキッチン・冷蔵庫・浴室がついており、アットホームに寛げるところも魅力。各部屋でインターネット利用もOK!
※スタジオタイプ・1-2ベッドルーム有り

●おすすめ

●日本語対応可能●NHK、JETTV視聴OK●旅行会社ビジネスホテル●全室インターネット(ADSL)●24時間ガードマン常駐

7258 J.Victor Street, Pio del Pilar, Makati City ☎02-840-5210 FAX02-840-5205
ご予約・お問合せは千野・ジョイス・ハイジまで <http://www.ntthotel-makati.com>



在住30年の日本人が対応! セブ旅行のベストな選択を

ベストトラベル

BEST TRAVEL

マニラとセブに在住30年の日本人スタッフ常駐「BEST TRAVEL」はセブ旅行を計画するなら要チェック。国内旅行の滞在地、観光、ホテル送迎やビザ取得も気軽に相談に乗ってくれます。マニラ発着・セブ現地発の魅力的なツアーも充実。世界一大きな魚ジンベエザメが1年中見られる、セブ最南端スミロン島ツアーは特にオススメ!

●おすすめツアー 「マクタン発スミロン日帰りジンベエザメツアー」16,000円～ 「マニラ発セブ2泊3日」P7,500～ ※円ペソどちらもOK

317 K&M MileLong Bldg. Amoroso cor.Herrera Sts, Legaspi Village, Makati ☎マニラ02-893-4313、セブ032-345-2901、日本03-688-4427 ☎9時～20時(土～17時) ☎日曜 www.besttravel.com.ph
E-mail: bestmnl@besttravel.com.ph



プライマーで旅しよう スポット・お得なホテル情報をGET!

<http://primer.ph>





EUROTEL

Check-in to experience... EUROPE



ロビー及び部屋内 サービス無料 • 24時間ルームサービス • リラクゼーション・マッサージ
 エアコン付き部屋 • 温水冷水シャワー • 防火システム
 24時間ケーブルチャンネルサービス • セーフティボックス • 朝食（2名様）

予約・問合せ

[02] 355-0000 * 0999-888-EURO ^{3 8 7 6}

ARANETA, CUBAO
 (Near Gateway Mall)
 Tel. No. 911-2968

MAKATI
 (In front of Waltermart)
 Tel. No. 844-8645

LAS PIÑAS
 (In front of SM South Mall) Tel. No. 806-7646

NORTH EDSA
 (In front of SM North EDSA)
 Tel. No. 376-7096

PEDRO GIL
 (In front of Robinsons Place)
 Tel. No. 523-5256

BAGUIO
 (In front of City Hall)
 Tel. No. (074) 444-3876

宿泊料
20%引き
※切り取って
ご利用下さい
(1回のみ利用可能)



マヨン山と生きる大地 レガスピ1泊2日の旅

ルソン島南部、ビコール地方アルバイ州レガスピ。
マニラから約45分でたどり着くこの場所は、
フィリピン富士と称されるマヨン山があることでも有名です。
今回は週末のプチトリップでレガスピ取材してきました!

朝7時30分にレガスピ空港に到着するとマ
ヨン山がお出迎え。市街からわずか15kmの場
所にあるマヨン山は活火山で、過去、幾度と
なく噴火と火砕流で村を飲み込んできました。
いまでも芝生から垣間見える溶岩石にハッと
息を吞みます。自然の脅威と隣合せの雄大な
美しさ、そして自然からの恵み。肌で感じら
れるスポットがレガスピには多くあります。

最初に訪れたのはカグサワ教会遺跡。1814
年2月1日に起きたマヨン火山の大噴火の際
にがれきと溶岩で埋まってしまった教会です。
いまではベルタワーだけがその雄姿を残して
います。その近隣にあるダラガ教会ではまさ
にウェディング真最中。テーマカラーの水色

のドレスを身にまとった親族や友人が通りを
埋めつくしていました。夕暮れには空港近く
のリンニオンヒル自然公園に登り、夕焼けに
染まる海とマヨン山、そして街にとってもい
く明かりを眺めながら、自然とともに暮らす
人間の営みに感じ入りました。

宿泊はミシビスベイリゾート。レガスピ市
から車で約1時間、現在はフェリーで島に渡
りますが近々車で島に行ける橋が完成予定。
日本では星野リゾートなどが知られる〈Small
Luxury Hotel〉に認定されているプライベート
感あふれるリゾートです。宿泊するとプラ
イベートビーチでダイビングはもちろん様々
なマリナクティビティを楽しむことができ
ます。他にもマヨン山が見える丘やビーチな
ど好きな場所に食事をセットしてくれるサー
ビスなどホスピタリティあふれるおもてなし
はとっておきの休日を約束してくれるはず。

4月はビコール地方で有名なマゴン・フ
ェスティバル (Magayon Festival) も開催さ
れます。ぜひマニラからのプチトリップで素
敵な休日をお過ごし下さい!

●レガスピへのマニラからの交通手段
バス: 約10時間
飛行機: 約40分—フィリピン航空・
セブパシフィック・ZESTエアを利用



カルザワ教会の近くに並ぶおみやげ物屋
さんでは、マニラ麻で編んだバッグやイ
ンテリアを購入することができます



ウェディング会場では
親族・友人が2人を祝
福。教会での式の後は
花束に飾られた車で移
動するそう



ミシビスベイリゾート
ではダイビング・ヨッ
ト・ジェットスキー・
カヤック・セグウェイ
など、数多くのアクテ
ィビティが楽しめます!



カグサワ教会遺跡とその奥に臨むマヨン山。いま
では観光客や家族連れでにぎわうスポットです

スキューバダイビングを始めよう!



1. 日本人経営。日本人インストラクター常駐。
2. ダイビング講習・ファンダイビング常時受付。
3. 無事故の信頼と実績。フィリピン8店舗・北京1店舗展開!



ウェブサイト www.pacificblueasia.com
E-mail info@pacificblueasia.com
日本語ホットライン 0918-929-4070(中野)、
0917-577-9270(大沢)、0932-938-4911(益田)

TRANSPORT
COMMUNICATION
SAGAWA

海外220拠点の
ネットワーク!!

航空輸送
(Air Cargo)
大型の貨物だけど
早く届けたい!!
そんなご要望に航空便
でお応えします!

物流倉庫PEZA
(Logistics)
PEZA内の倉庫を活用し、
VMIを始めとするあらゆる
お客様からの物流課題に
お応えします。

国際宅配便
(Sgx)
マニラから日本のお
客様までひとつひとつ
まごころ込めて
お届けいたします!

海外輸送
(Sea Cargo)
フィリピン/国内屈指の
取扱い高を武器に
最高の価格サービスをご
提供致します。



引越サービス
(Removal)
日本人スタッフによる
きめ細やかなサービスと、
経験豊富なスタッフが、
お客様の新生活の第一歩を
フルサポート致します。
まずは無料の
お見積りを!!!

佐川急便フィリピン SAGAWA EXPRESS PHILIPPINES INC.
BUSINESS HOUR Mon-Fri 8:30-18:30 TEL: 02-776-2582
JIM BUILDING 1, KAINGIN ROAD, MULTINATIONAL VILLAGE 1708
PARANAQUE CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES
担当: 今井 (imai@sagawa-global.com)、大場 (m_oba@sagawa-global.com)、
長尾 (y_nagao001@sagawa-global.com)

**リゾート・セブ島で
充実の英語学習を!**

CDU ESL CENTER

シーディーユー イーエスエルセンター

フィリピン最高峰のセブ医科大学付属の語学学校として2009年6月に開校した同スクールでは、大学のクラスや施設の使用が可能となっています。授業にオプションを付けることで、大学の修了書が発行されるのもポイント。現役の大学教授による英語講義や大学在校生との交流も盛んなため、英語上達には最適な環境と言えます。

●おすすめ

Enhancementコースはマンツーマン2時間、グループ2時間×2コマ、無料クラス1時間

College of Arts & Sciences, North Reclamation Area 6014, Sebangdaku, Mandaue City, Cebu
◎8時～18時 ◎土・日曜



**信頼と実績が証明する
名門語学学校**

CNN

シー・エヌ・エヌ

学園都市ケソン地区にある最高レベルの語学教育を提供するCNN。カリキュラムは長年の実績とメソッドに基づき開発され最長1日9時間の受講が可能です。サッカーグラウンド、バスケットコートその他、完全英語寮もあり、24時間英語漬けの留学生活を送ることができます。過去に、最優秀語学学校賞や最優秀語学教育企業賞を受賞。Basicコースは、4時間のマンツーマン授業で1時間分レッスン無料。

●おすすめ

Basic Course マンツーマン[4時間×5日]

Claretian Communications Bldg., #8 Mayumi st, U.P Village Diliman, Quezon City
◎8時～21時30分(土・日～17時55分)



**フィリピン国内No.1
リゾート型英語学校**

English Fella

イングリッシュ フェッラ

敷地面積24500坪の広大なキャンパスでリゾート気分を満喫しながら英語学習ができるスクール。総合的な英語力の向上を目指すことを目的としているため、各分野の専任講師が担当しています。セブ島のアップタウンに位置し、プール・体育館・インターネットルーム等々を完備。施設が充実しているためキャンパス内だけでも十分生活できます。

●おすすめ

ESL-B course マンツーマン [4時間×5日]
+1:4グループ [2時間×5日] +1:8ネイティブ [1時間×5日] +無料クラス [2時間×5日]

Sitio Highway 11 Brgy. Talamban, Cebu City
◎午前8時～17時 ◎なし



**1日8時間の授業で
英語を短期間で取得**

Global Standard English Language School

グローバル・スタンダード

グローバル・スタンダードの売りは、何と言ってもスパルタ型の学習管理システムを導入している点です。1日8時間のマンツーマンレッスン+グループレッスンが標準クラスで、本格的に英語を学習したい人にはうってつけの語学学校です。学校施設内に清潔な寮を完備しており、「英語漬け」の生活を送ることが可能です。

●おすすめ

1日8時間のマンツーマン+グループレッスン

B/D#5208 C.M.I., Recto Ave, Clark Field Pampanga
◎8時～17時50分(土・日～16時50分)



**利便性抜群!
セブ中心部にある英語学校**

MDL

エム・ディー・エル

MDLの一番の特徴は先生と生徒が寮と一緒に生活するStay in Tutoringシステムです。24時間英語漬けの生活を送ることができ、日を追うごとに英語力アップが期待できます。定期テストに加え、今自分の英語力がどれくらいあるのかを測定する実力評価システムなども導入しています。リゾート地・セブ島で英語力を磨きましょう。

●おすすめ

MDL course マンツーマン [6時間×5日] +1:4 [2時間×5日] +フリークラス [2時間×5日] +スペシャルクラス(オプション) [2時間×5日]

MDL Building, Magsaysay Extension, Kasambagan, Mabolo, Cebu City
◎8時～19時 ◎なし



**抜群のロケーションと
最高レベルの講師陣**

EIEN POWER

エイエン パワー

メトロマニラの中心街、オルティガスにあるスクール。全てのプログラムがマンツーマンで行われ、毎週土曜日は2時間のグループクラスを無料で開校しています。ジュニアからシニアまで幅広い層の人々に支持され続けて10年以上。日常会話からビジネスイングリッシュまで対応しているため、1人ひとりの要望に合わせた学習が可能です。

●おすすめ

集中コース (EPIC: EIENPOWER Intensive Course) マンツーマン [6時間×5日] +グループレッスン(オプション) [2時間×1回]

15th～16th Goldloop Tower A, Escrivá Drive Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila
◎8時～17時 ◎土・日曜



注目! フィリピン語学留学で 英語+αを身につけよう

EIEN留学サポートセンター
TEL: 0120-69-8180
(P.39各スクール)
海外から: +81-6-6185-1471
<http://www.eienjapan.com>

マンツーマン英語教育、親子留学などユニークなレッスンで今注目を集めるフィリピン留学。
英語を学んで生活、ビジネスの幅を広げよう!

日本人学生の留学の現状

今回は日本人学生の海外留学に対する意識についてお話しします。日本人学生に向けた留学に関するアンケートを見てみると、大学生のうち実際に留学を経験したことのある学生はわずか3%未満!企業の国際化が進み、ほとんどの企業が英語を喋れる人材を求めている中でこの数字はまだ不十分であると言わざるを得ません。しかしその一方で、全体のおよそ半数の学生が、留学経験を必要と感じ、語学留学に興味を持っているようです。この傾向は大学生活の後半に差し掛かるにつれてより強くなり、多くの学生が自分の将来就く仕事について考える上で「英語力の必要性」を強く感じるようになっているそう。

行きたい留学先としては全体的に見ても北米をはじめとする欧米諸国への留学が人気で、アジア地域へ留学したいと考える学生は全体3%程度に留まっています。またアジア圏はもちろん、海外で生活する上で安全面に不安を抱く学生は多いようです。また治安面の問題や「現地の生活になじめるか不安」「ホームシックになりそう」など現地での生活にネガティブなイメージを抱いているほか、留学費用の問題も学生にとっては大きな障壁であるそう。このように「治安」「現地での生活」「費用」への心配が海

外留学へ踏み出せない要因であるようです。

フィリピン語学留学は気軽に簡単

ではフィリピンでの語学留学の状況はどうでしょうか。先月もお伝えした通り、フィリピンの語学学校の設備は大きく整備されてきています。昨年のフィリピンを訪問した日本人旅行者はおよそ38万人。ある英会話学校関係者によると、月間で400~500人もの日本人がフィリピンへ留学に来ているそう。10数年前は、下宿先に先生を呼び、英語を教えてもらう学習スタイルでしたが、今や全寮制がメジャーとなり食事から洗濯まで日々の生活をサポートする体制が整っています。中には高級リゾートのような語学学校も。「フィリピン=発展途上国=クオリティが低い」というイメージは若者たちの間では薄れてきているようです。

ご存知の通り、フィリピンは英語を話す人口が世界で3番目に多い国。加えて国民の人柄も明るく、陽気で常にジョークを忘れません。お喋りが好きで、何かと他人に関心を抱いて話しかけてくれます。よく言われているのが「フィリピン人は非英語圏の人の話をキチンと聞いてくれる」ということです。実際には彼らもかつて英語を公用語としない国にいたため、英語を勉強する側の苦労をよく知っているのでしょう。このように、明るくフレンドリーに話しかけて

くれるフィリピン人とはすぐに友達になることができます。たとえ現地の生活になじめなくても、温かく受け入れてくれる人達がたくさんいるのではないのでしょうか。また日本との時差も1時間と大して変わらないため、日本と気軽に連絡が取れることも1つの利点です。

満足度& コストパフォーマンスの高さ

費用についても、フィリピン留学の学費は欧米諸国のわずか5分の1程度!その上、食べ物や移動手段もグッと安いので、リーズナブルに高い効果を得ることができます。驚くことに、フィリピンで留学を終えた人達の95.8%が「留学は満足できるものだった」と答えているのです。なかでも評価が高いのは「マンツーマンレッスン」。つねに自分で話さなくてはならず、1コマ1コマの授業の質が濃いので短期間でも英語力をあげることができ、多くの人々が「英語コンプレックスを解消できたと思う」と回答しています。日本でも「フィリピンでの留学クオリティは実は高い!」という認識がだんだんと広がっており、フィリピンへの語学留学について紹介する書籍も登場しています。このように、リーズナブルで高いリターンを得ることができるフィリピン語学留学。南国で明るく楽しく英語力をアップさせてみてはいかがでしょうか。

フィリピン留学に 集まる注目

日本人学生がより良い留学先を求めている中、フィリピン留学に着目した本も出版されています。フィリピンの留学費用の安さ、クオリティの高さは多くの人の注目を集めています。



内容の濃い授業に 多くの学生が満足!

フィリピン留学の魅力はなんといってもマンツーマンレッスン。講師になるための厳しい基準をクリアしたフィリピン人講師の授業はクオリティが高く、そしてなんといっても楽しい! 英語力にあまり自信のない学生にも優しく、明るく接してくれます。

<参考資料>

- 「日本人学生の留学に対する意識調査」 8大学工学教育プログラム・グローバル化推進委員会 第3分科会、調査時期は2008年1月~12月、オンライン <http://www.eng.hokudai.ac.jp/jeep/19-20/iinkai.files/3kekka.pdf>
- 「ACCESS PHILIPPINES」 2012年3月9日オンライン http://ph.access-a.net/news_travel/2012_02_09_2011visitors_arrivals.html
- 「フィリピン英語留学意識調査」 フィリピン政府観光省、2011年6月

Arby's フィリピン の白和

第4回 『In Toilet Feeding』

日系企業で働くセクレタリー(秘書)Arby

日本での生活経験もある彼が紹介するフィリピン。

現地人ならではの知識と日本生活で培った視点でレポート。

読者の皆様、お疲れ様！アシスタジアの Arby です。以前ボスから「ランチメイト症候群」という言葉を聞いた。日本にはトイレで一人食事をする人がいるらしい。確かに日本で暮らしていた時は綺麗なトイレが多いと感じたけど、Arbyは凄く驚いたよ。だってフィリピンではトイレで食事をするなんて事は誰も思いつかないからね。というわけで食事中の人には申し訳ないですが、今回はそんなトイレ事情について書こうと思います。



ボスがよく行く地元の Bar、食事もとれるし、お酒も飲めます。いつもカラオケでうるさいけれど安くて美味しいからお気に入りの場所です！

日本からのお客さんにフィリピンを紹介する時に、いつも困るのがトイレ。新しいお店でもトイレを確認しておかないと「お店は綺麗なのに…」と残念な結果になる事も。だからいつもArbyがレストランを提案すると、ボスに必ず「トイレは大丈夫か？」って聞かれる。ウォシュレット文化を生み出したのも日本人。それくらい日本人にとってはトイレが大事な場所なんだろうと思う。



下町のBarのトイレは流れないことが多い。だから左にあるバケツから手桶で水をくんでオシリを洗い、流します！シャワーがあるトイレもあります

でもボスはちょっと変わってる。だってボスがよく行く Bar のトイレは Arby も驚くくらいに凄んだ。何が問題かという小便器。何も知らないで用を足していると、オシッコがそのまま下から足元に出てくるんだ！一体どんな構造になっているのかと思って覗いたら、便器のパイプが途中で切れてる…。これは下から出ても仕方が無い。ボスは日本人なのに「もう慣れた」って笑ってた。この Bar は会社から近いし美味しいし安いから本当は日本のお客さんに紹介したいんだけど、このせいで連れて行けない理由になってる。前にボスと一緒にトイレへ行った時にボスは笑って言った。「さすがにココのトイレで飯は食べられない」Arby も本当にそう思ったね。日本のトイレは綺麗だから食事ができるかもしれないけど、本当は誰かと一緒に食事がしたいんじゃないかな？そんな人が居たら、Arby は「みんなマニラ

へ遊びにおいで」って言いたい。フィリピンに来たら、トイレで食事をしようと思わないだろうし、1人ランチが寂しいのなら、Arby が一緒に食事へ行って楽しく過ごせるよう頑張るよ。そして楽しいフィリピンを教えてあげる。実際にフィリピンに慣れたボスは、今はどこへ行っても笑ってる。人間はやっぱり笑ってる方が Happy だからね。



ご飯はみんなで食べたほうが美味しい！フィリピンでは一緒にご飯を食べたり、一緒に帰ったりすることが多いです。ボスは子供っぽく言うんだけどね

今回の話もフィリピンと日本の違いを感じる面白いサンプル話だと思います。ちなみにタイトルの「In Toilet Feeding」というのはトイレで食事をする事を日本ではこう呼ぶんだってさ。面白いね。それでは Arby でした。

Assistasia Philippinesのメンバーです!!!



Assistasia Philippines Inc.

詳しくは assistasia.com



Marketing and Consultancy Services, Inc.

ビザ申請、イミグレーション手続きにお困りですか？
経験豊富なプロの弁護士とスタッフがサポートします！

入国管理局のルールは年々、複雑化しています。個人で申請すると手間のかかるプロセス、費用対効果と利便性の高さと選ぶなら専門のコンサルタントサービスがおすすめです。プロの代行申請を依頼すれば、余った時間をより有意義で大切な事に使えるのですから。

●ビザ延長(9A) P3,000
●外国人登録証取得(I-CARD) P2,000

※上記コンサルタント費には移民局への手数料は含まれません。など、他にもお気軽にご相談ください！

☎02-560-9792, 02-579-4041

No.17 Phivedec Industrial State,
Veterans Center, Taguig City

営業時間 9:00~18:00(月~金) 定休 土・日・祝日

SINCE 1985

Verona Optical

50%
OFF

ハッピータイム・プロモーション
メガネフレームが50%OFF
※月~金曜の午後2時~4時の
時間帯に限り

Makati



G/F Insular Bakery Bldg.,
5051 P. Burgos St., Poblacion,
Makati City
T: 02-478-4800
M: 0917-874-3648

SM Center Muntinlupa



SM Center Muntinlupa, Brgy.
Tunasan Nat'l Road
Muntinlupa City
T: 02-624-8313
M: 0917-598-4293



3分で分かる! フィリピン最新マーケティング講座

「フィリピンのローカルマーケットに効果的にリーチするためにはどうしたらいい?」
—そんなギモンに各社のマーケティング担当が答えします!

今更聞けない!? Facebook・第3弾 「今日からはじめてみようFacebookページ」

講師 ● 石川潤 (いしかわじゅん)

GaiaX Asia Corp. (株式会社ガイアックスのフィリピン法人) 取締役



フィリピンのローカルマーケットに効果的にリーチするためには?
そんなギモンに各社のマーケティング担当が答えします!
前回に続き、GaiaX Asia
石川さんにお話を伺いました。

前回まで様々な企業の活用事例を紹介して来ましたが、最終回の今回は自社のFacebook (以下FB) ページを活用したい時に便利な情報をご紹介します。

無料でここまでできるFBアプリ

FBページを開設したものの、イマイチ真価が分からない……そうならないためにも、閲覧者とのコミュニケーションを活性化させる機能を追加してきましょう。その際には無料で利用できるFBアプリ*がお勧めです。今回は無料アプリを3つご紹介します。

① ウェルカムページメーカー

FBページを訪れた人が最初に見るウェルカムページを、画像を2枚アップするだけで簡単に作成できるアプリです。



② Form

その名の通り、FBページを閲覧したユーザーから問合せを受けるフォームを作成してくれます。テキスト入力フォームをはじめ、セレクトボックス・ラジオボタン・チェックボックスといった入力項目をサポートしてくれます。



③ Crocoss懸賞

閲覧しただけではなく、「いいね!」を押したユーザーのみが懸賞に応募ができるアプリです。応募者が懸賞内容を友達に共有して、その友達が応募すると当選確率が高くなる機能もあり、口コミが広がる効果を期待できます。



それでもFBに踏み切れない二大理由 —炎上が怖い・人手を確保できない

いまだでFBのメリットやFB活用方法についてお話ししてきましたが、それでも企業がFBや他のSNSに踏み切れない理由として二つの話をよく伺います。

1つ目は、個々人が気軽に書き込みをできるため、自社サイトが不適切な書き込みやデマの温床になることや炎上のリスク。2つ目は、運用したいが専門メンバーがいらない、また従来のマーケティング・PR・お客様相談室には受け皿がなく、人手を確保できないケース。この壁を乗り越えるためには、自前で全て運営するのではなく、ノウハウと、ノウハウに基づいてトレーニングされた人材がいる会社にアウトソースするという手段もあります。

最後に自社サービスの紹介になってしまい恐縮ですが、ガイアックスではSNSでの10年以上の経験をノウハウ化したサービス「ソーシャルメディア・ファクトリー」を提供しています。他にも株式会社カヤック、株式会社メンバーズ、株式会社ループス・コミュニケーションズなど、多くの企業が特色のあるサービスを提供しており、御社にあったサービスを選ぶことができます。

※アプリ: Windowsにおける、ワードやエクセルの様に、特定の機能を持たせるプログラムを指します。
■出典: ウェルカムページメーカー <http://welcome-page.jp/>
Crocoss懸賞 <http://marketing.crocoss.jp/apps/present>
Hivelo Social Apps (5分でFacebookページを簡単にカスタマイズ) <http://social.hivelocity.co.jp/form/>
ガイアックス・ソーシャルメディア・ファクトリー <http://solution.gaiax.co.jp/socialmedia>

● 石川潤 (いしかわじゅん)

GaiaX Asia Corp. (株式会社ガイアックスのフィリピン法人) 取締役。大学卒業後、外資系経営コンサルティング会社、ITベンチャー、ラーメン屋、主夫というユニークなキャリアを積む。「異文化の中で仕事をしたい」という思いを捨てきれず、2011年5月に来比。『GaiaX Asia Corp.』を立ち上げる。『facebook 知りたいことがズバツとわかる本』の執筆に参画。マカティ市在住、現在はフィリピン料理を勉強中。

GaiaX
Empowering the people to connect



DENCOM

CONSULTANCY & MANPOWER SERVICES
<http://www.dencomphil.com>

● 急募 ●

職種 ● 日本人カスタマーサービス
応募資格 ● 日本語及び英語が堪能な方
勤務地 ● Libis, Makati, Fort Bonifacio, Rockwell
給与 ● 8万5千ペソ以上
勤務時間 ● 8:00~17:00

Dencom Consultancy & Manpower Services
Unit 3009, Cityland Pasong Tamo Tower,
2210 Don Chino Roces Ave., Makati City

Tel : 02-813-6977
携帯 : 0919-677-5493 (日本語可)
E-mail: dencomphil@gmail.com

日本語を話せる方、急募!

Makati Eco-Plaza のTeleTechでは、カスタマーサポートを急募中です。英語と日本語のバイリンガルの方に、世界有数のハイテク企業でスキルを生かせるキャリアをご用意させていただきます。

月85,000ペソの給与をお約束させていただきます。

APPLY NOW!

Call 902.7236 • 0915.295.7966
or visit us at 10/F Ecoplaza Bldg.
Chino Roces Ave. Ext., Makati City

Email us your resumé at ReaReyes@TeleTech.com
or apply online at www.TeleTechJobs.com



TeleTech



AUTOLINE

MOTORSPORTS

私たちのプロが、あなたの愛車を最高の状態にキープ!

■メニュー内容例

- 窓ガラス用遮熱フィルム: P3,000~/台 (インストール、洗車込)
- ゼノンライト: P3,500~ (ヘッドライトのアライメント調整込)
- 14ヶ月間のパーツ・サービス保証付
- オイル交換: P3,000~/台 (交換作業費込)
- 4?モーターオイルまたはHSKオイル使用



Going to EDSA South bound
South Super Highway

VITO CRUZ going to DISU

T. Ayala St

Here!

ZOBEL ROXAS

Caltex

ARELLANO ST

BUENDIA AVE

2679 T. Ayala cor. Zobel Roxas St., Sta. Ana, Malate Manila
TEL: 02-524-3697 / 0915-5354091
E-mail: autolinemotorsports@hotmail.com
Facebook: Autoline Motorsports
WEB: www.autoline.ph

330USドルより デルタ航空で日本への空の旅を。

よりお得な航空券はdelta.comにてご案内しております。または、デルタ航空
予約センター電話841-8800、お近くの旅行会社でもお求めいただけます。

マニラからのエコノミークラス往復運賃

運賃*
(最大滞在期間3ヶ月間)

運賃*
(最大滞在期間6ヶ月間)

名古屋へ
東京(NRT)へ

330USドルより

370USドルより

2012年4月1日から2012年5月31日までの期間に航空券をご購入いただき、
2012年6月1日から2012年8月31日までの期間にマニラをご出発されるご旅行で、
この特別運賃をお楽しみいただけます。

*本運賃は米ドルで、燃油サーチャージ、空港施設使用料、その他諸税は含まれておりません。



ご利用規約：●本運賃には、燃油サーチャージ、空港施設使用料、その他諸税は含まれておりません。また、予告なしに変更される場合があります。●全ての区間で予約が必要です。●ご出発の101日前までにご予約された場合は、ご予約後14日以内に発券をしていただく必要があります。●ご出発の18日前までにご予約された場合は、ご予約後7日以内に発券をしていただく必要があります。●ご出発の5日前までにご予約された場合は、ご予約後72時間以内に発券をしていただく必要があります。●本運賃はEチケットのみご利用いただけます。●上記特別運賃のご利用は空席状況によります。特別運賃適用クラスが売り切れの場合には、これより高い運賃でのオプションをご利用いただくことができます。●往復でのご利用に限らせていただきます。●航空券は指定のエコノミークラス(L/Kクラス)にてご予約、ご購入いただく必要があります。●上記運賃でのご予約およびご購入期間は、2012年4月1日より2012年5月31日までとなります。●ご旅行は2012年6月1日から2012年8月31日までの、マニラをご出発地とした日本行きの往復のみとなります。●ご利用いただける便はデルタ航空運航便のみとさせていただきます。●最大滞在期間は、Lクラスの運賃では出発日より3ヶ月、Kクラスの運賃では出発日より6か月となります。最低滞在日数の条件はありません。●ご出発前またはご出発後の便/日付の変更については、変更後の旅程が本運賃に定められる条件をすべて満たしている場合に限り、必要に応じた追加運賃と50USドルの変更料金で可能です。●お客様のご都合による変更の場合には、必ず航空券の再発行が必要です。変更料金および追加料金は、変更時にお支払いいただく必要があります。変更時にお支払いいただけない場合には、ご変更いただくことができません。●幼児運賃は大人運賃の10%になります。小児運賃の設定はありません。●一部使用済みならびに未使用の航空券の払い戻しはできません。●本運賃は、トラベルクレジットバウチャー(TCV)、トラベルディスカウントクーポン(TDC)、アップグレード券、スカイマイル特典旅行、コンパニオンパス、その他の割引クーポンと合わせてご利用いただくことはできません。また、他のスカイマイルキャンペーンと組み合わせてご利用いただくことはできません。●本運賃は、他のプロモーション運賃と併用することはできません。●本運賃は、スカイマイルや、その他航空会社のマイレージプログラムのマイル、もしくはアップグレード券などをご利用してアップグレードいただくことはできません。●本運賃はスカイマイルのマイル獲得の対象となります。ご予約の際、またはチェックインカウンターでスカイマイル会員証をご提示くださいますようお願いいたします。●スカイマイル・プログラムの規約が適用されます。delta.com/skymilesにて、規約をご確認ください。●出入国/トランジットなどに必要な書類の作成・手続きはお客様ご自身の責任で行っていただきます。デルタ航空はそれらに関する責任を負いません。また、お客様が経由地または目的地で入国を拒否された場合、デルタ航空は一切の払い戻しあるいは関連費用に対する責任を負いません。●その他の規約が適用される場合があります。●本規約の解釈について、デルタ航空は最終的な権限を持つものとします。●フェアプレイスコード：LSJ22/KSJ22

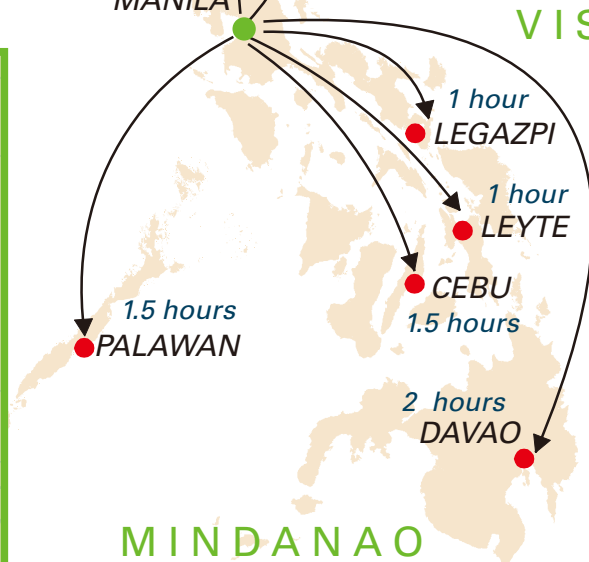
PHILIPPINES



LUZON

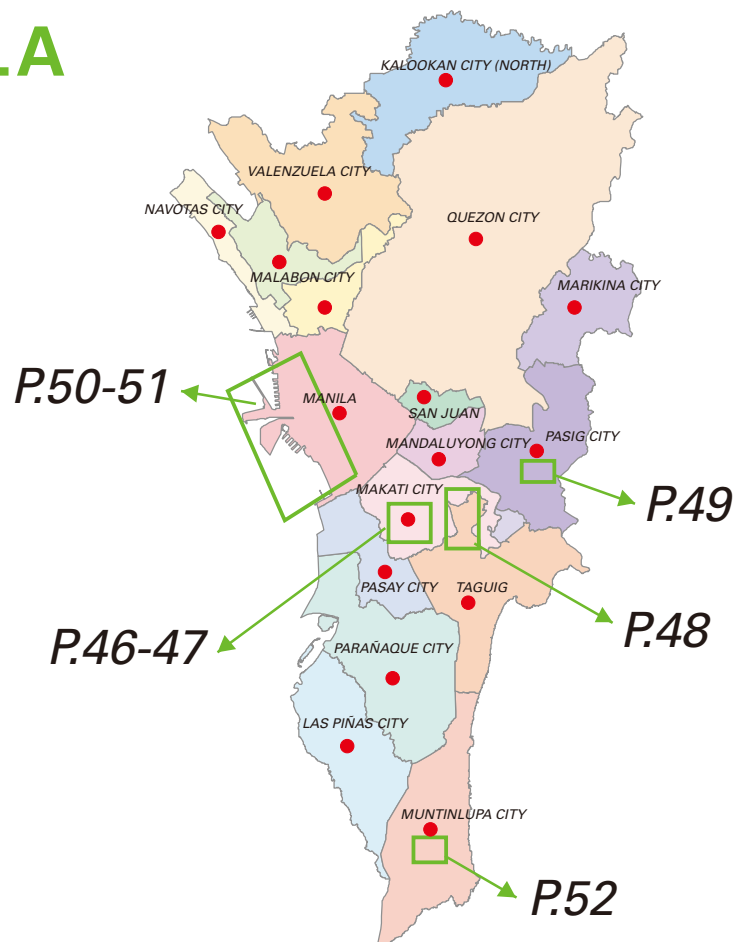


VISAYAS



MINDANAO

METRO MANILA



A

B

C

D

1

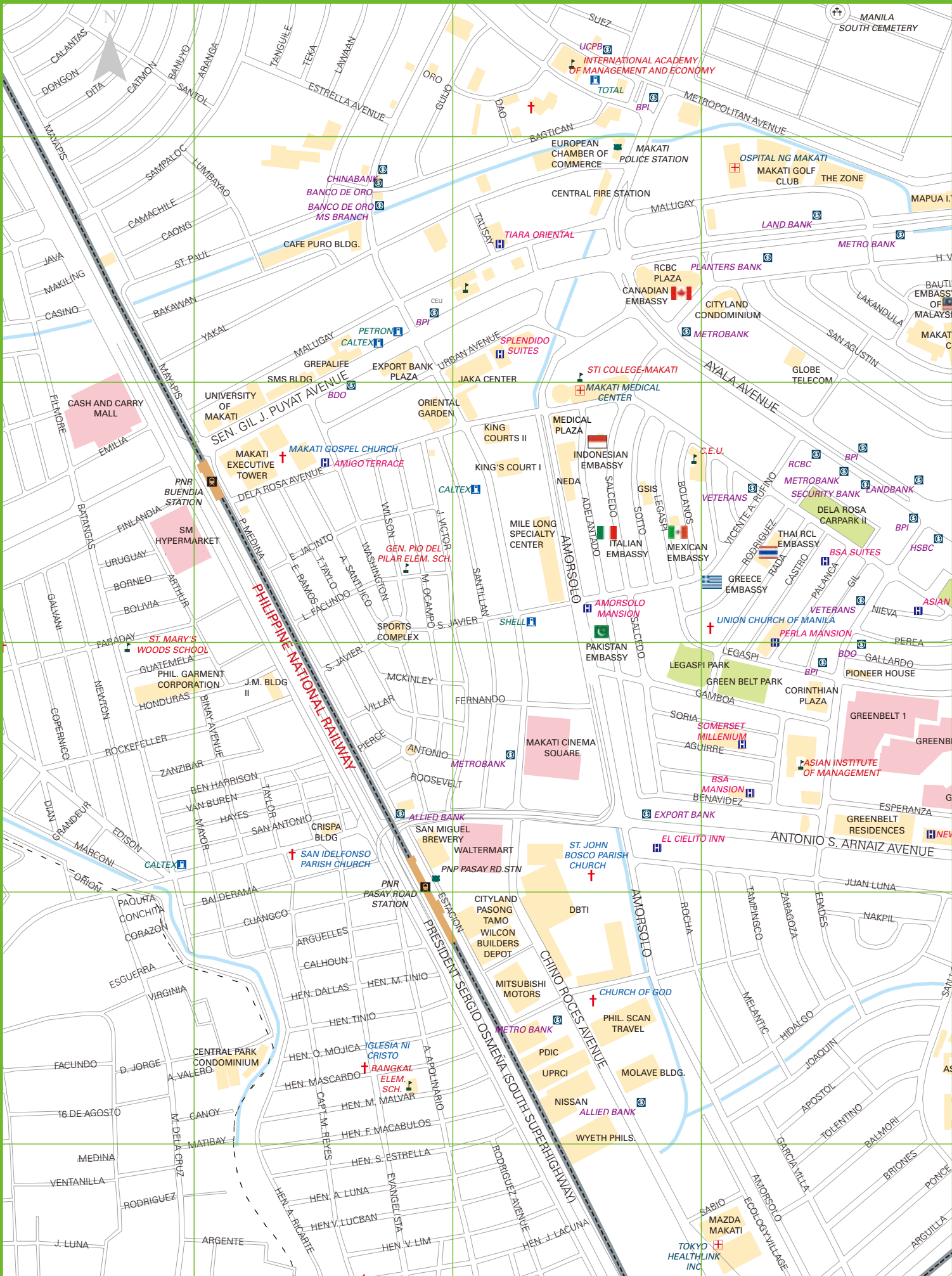
2

3

4

5

6

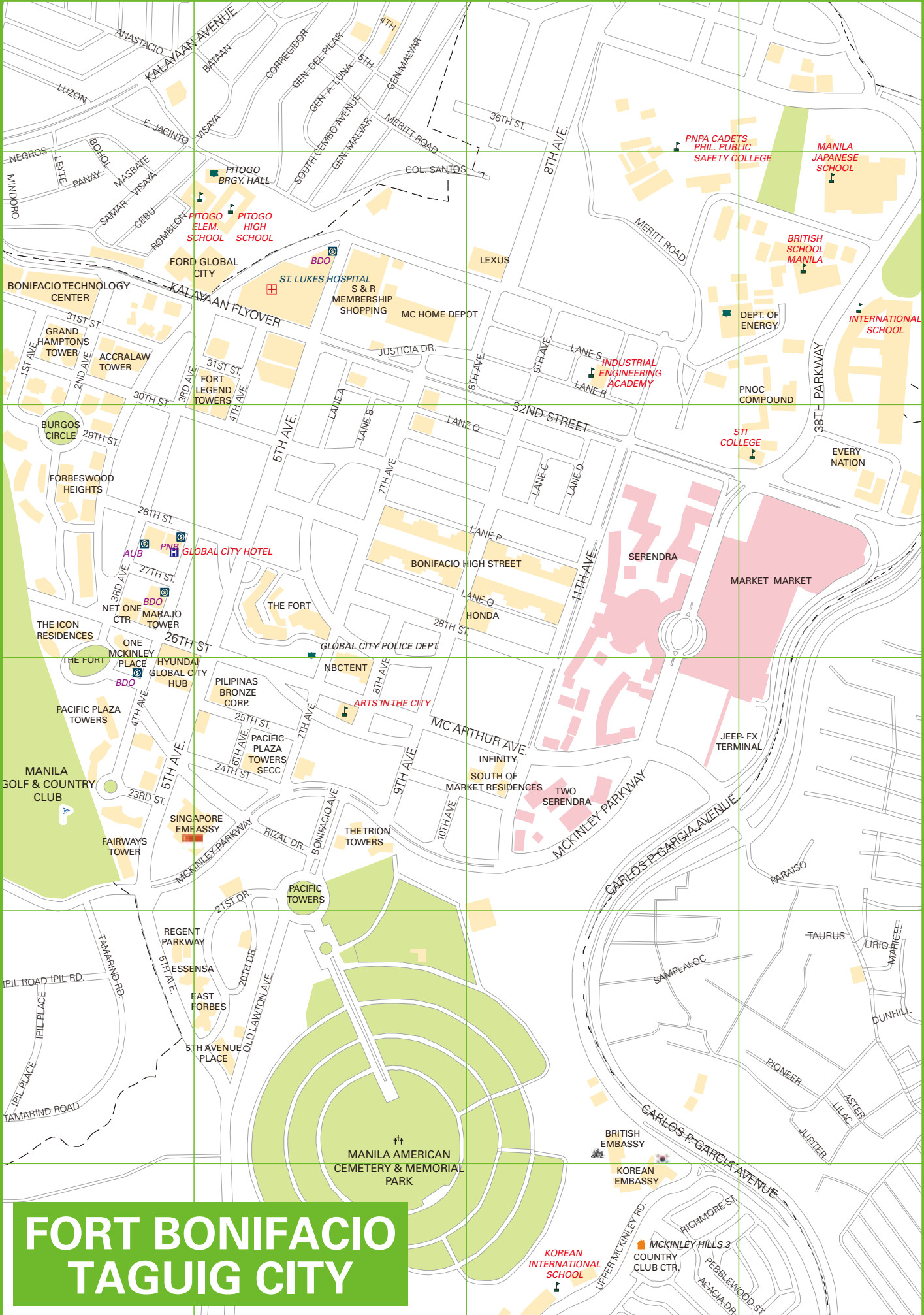


A

B

C

D



FORT BONIFACIO TAGUIG CITY

P

6



Q

R

S

T

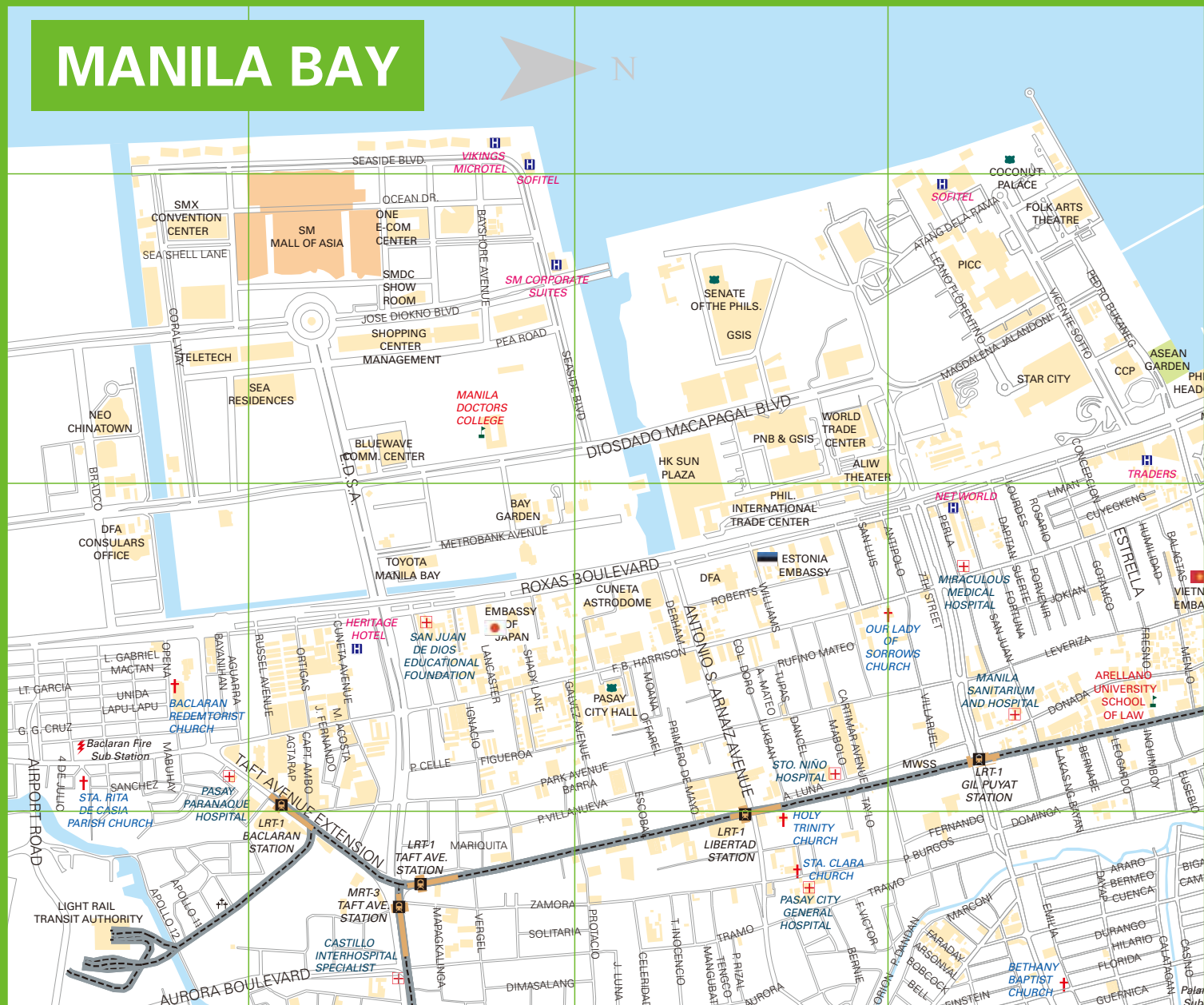
1

2

3

4

MANILA BAY



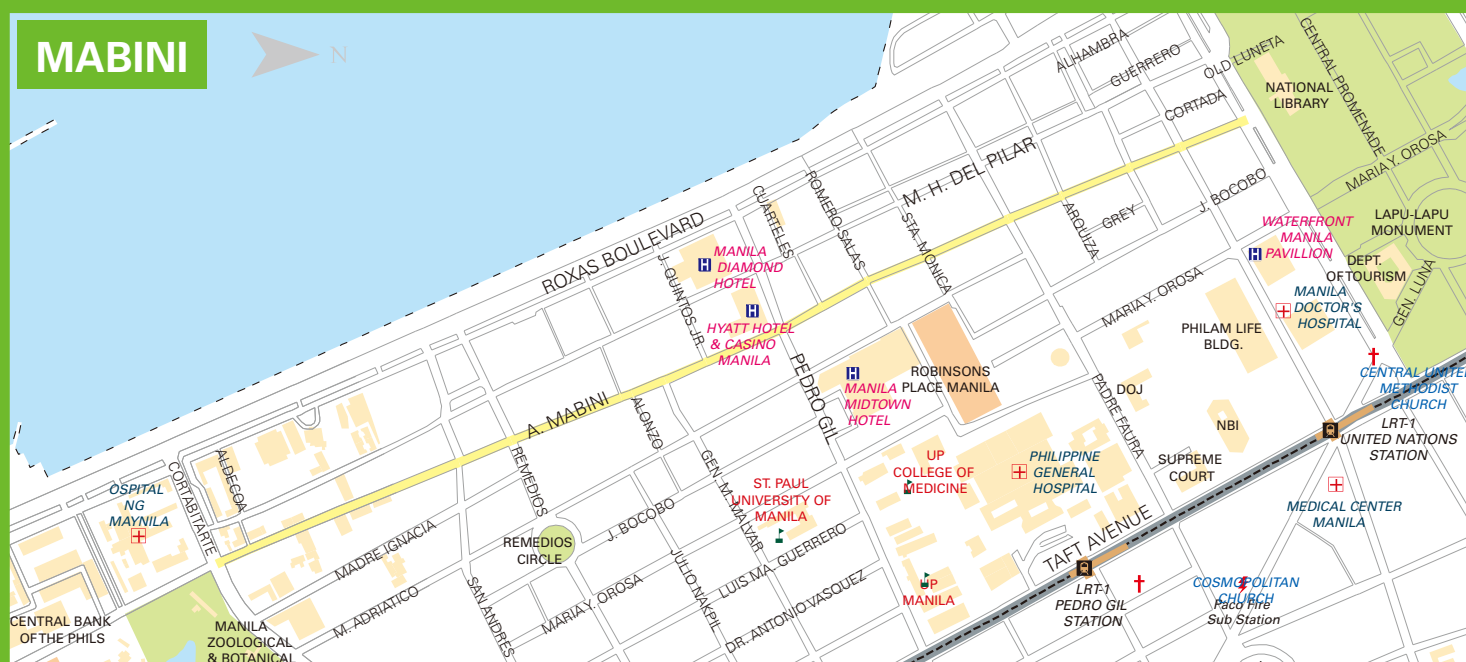
Q

R

S

T

MABINI

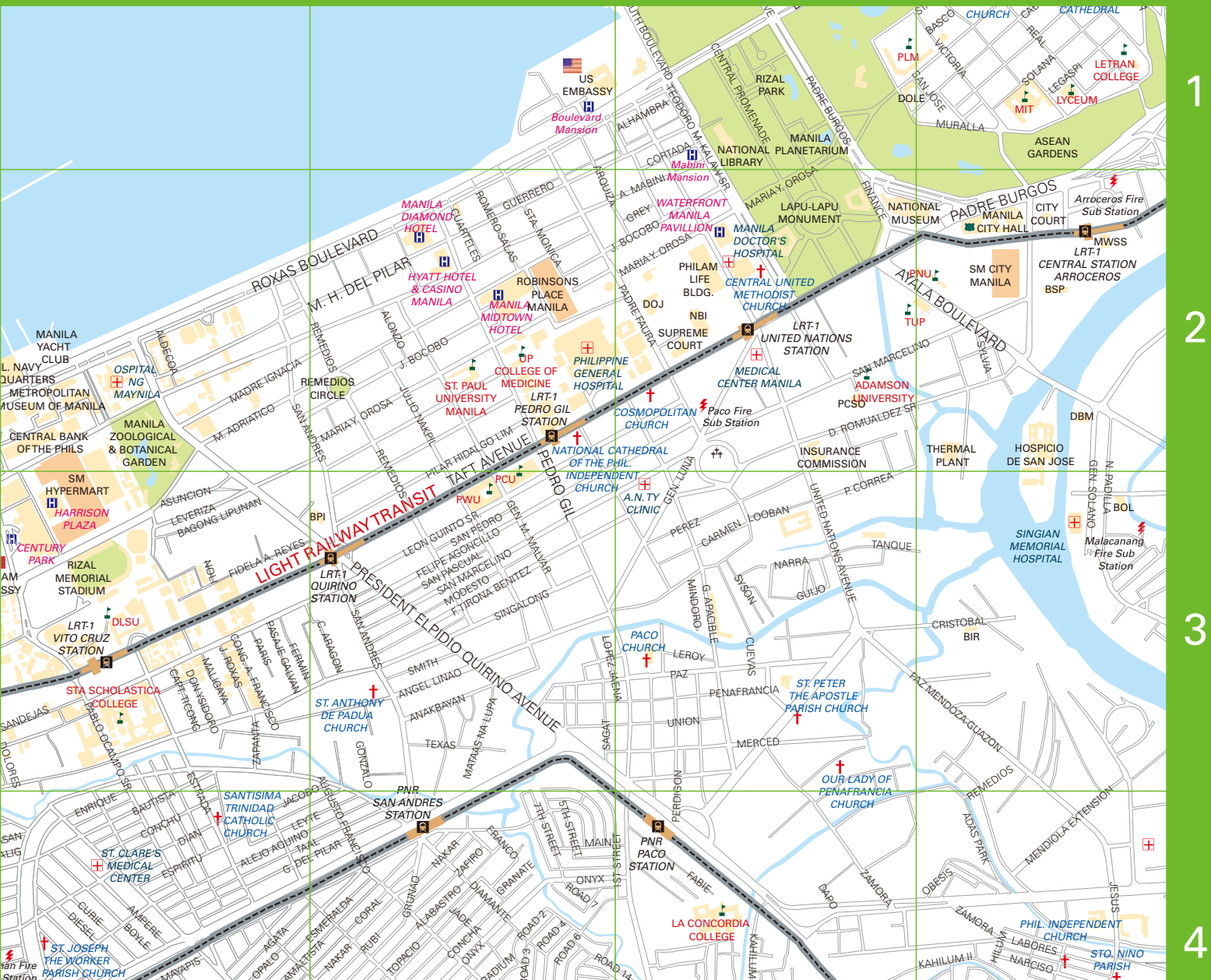


U

V

W

X



U

V

W

X

INTRAMUROS, MANILA

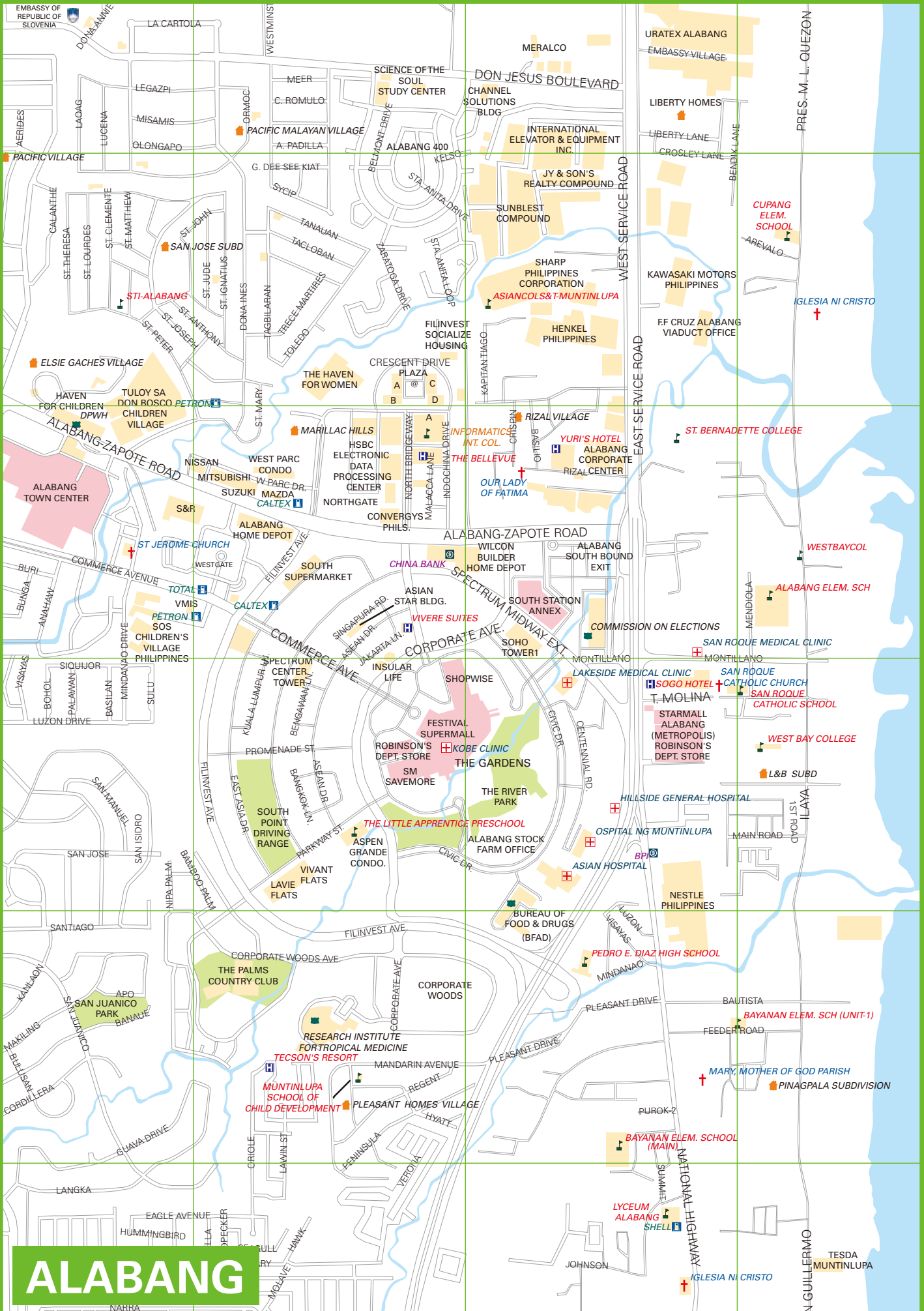


Y

Z

AA

AB



Y

Z

AA

AB

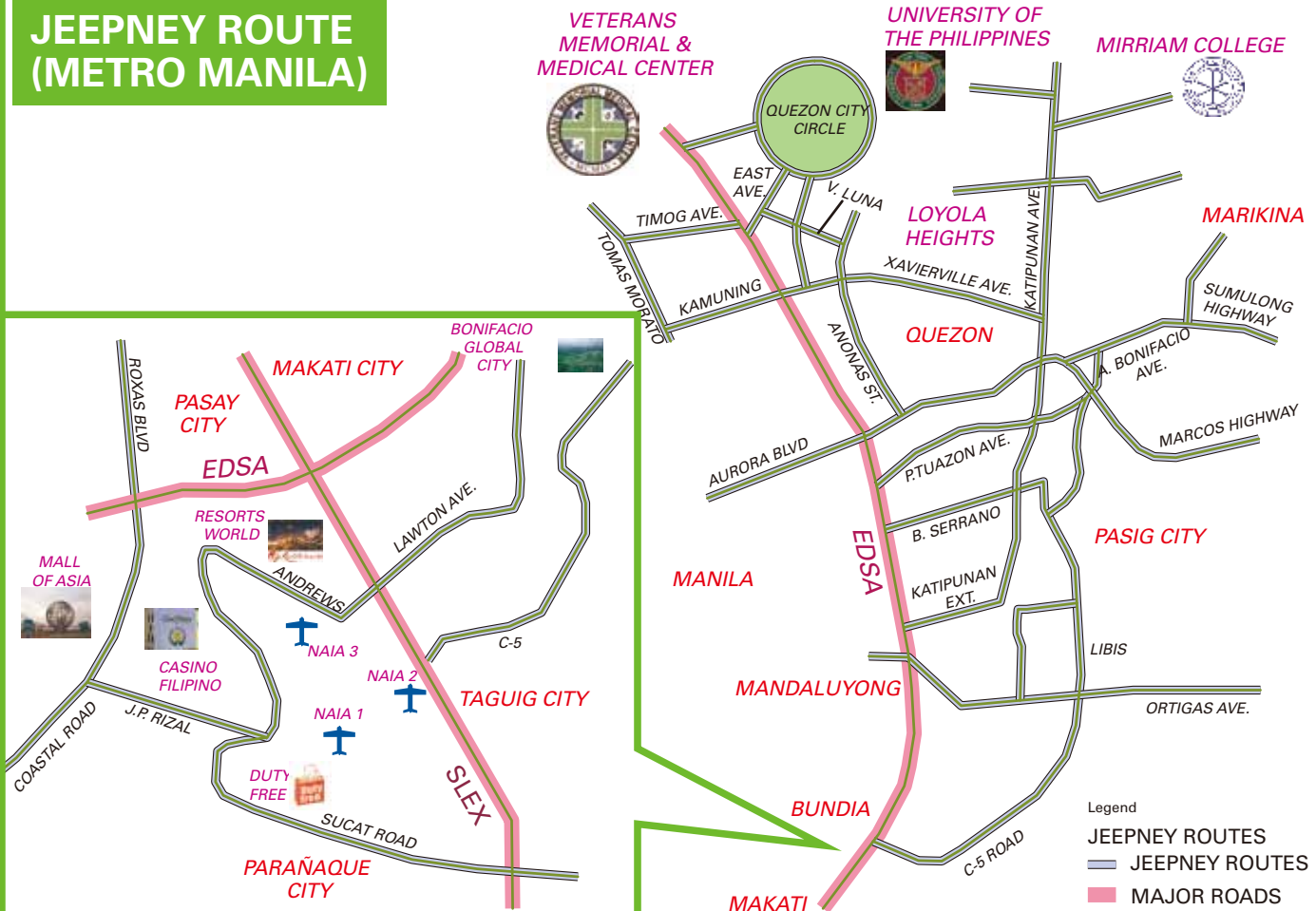
LRT/MRT ROUTE



BUS ROUTE (MANILA)



JEEPNEY ROUTE (METRO MANILA)



sari-sari store

サリサリストア

チケットの事前購入で、素敵なレストランやサロン、リゾートホテルetc...が格安で楽しめます!

数量限定 お得なチケットが
最大85% OFF!!

チケット一覧 ※こちらはほんの一例です!プライマー WEB (<http://primer.ph/sarisari-store>)にも多数掲載中!



Greenhills Elan Hotel Modern ペア宿泊券

P5,500 ▶ P2,750 (50% OFF)

【エリア】グリーンヒルズ 【業種】ホテル
【内容】ペア宿泊券・朝食ビュッフェ付
グリーンヒルズショッピングセンターの至近にあり買い物をするには抜群の環境です。フィットネスセンターやジャグジー、スパ、プールも完備。今回のチケットは寛ぎのスペリオール・デラックスルームです!



The Farm at San Benito サービス割引券

P4,000 ▶ P2,000 (50% OFF)

【エリア】バタンガス 【業種】スパ
【内容】P4,000分のサービス割引券
マラヤット山の麓に広がる神秘的なホリスティック楽園ザ・ファーム。雑誌にも度々取り上げられ「最も行きたいスパ」に挙げられる世界レベルのスパで、医師による治療・体質改善で心身ともに生まれ変わろう!

Casita Ysabel Hotel ペア宿泊券

P6,800 ▶ P3,400 (50% OFF)

【エリア】バタンガス 【業種】ホテル 【内容】ペア1泊朝食付
海と山に囲まれた敷地で自然を楽しむナチュラル派リゾート

IMC KAVINO レストラン割引券

P1,000 ▶ P500 (50% OFF)

【エリア】マカティ 【業種】レストラン 【内容】P1,000分のお食事券
香港人シェフが腕を振るう、創作モダンチャイニーズ

Alegre Beach Resort & Spa ペア宿泊券

P15,900 ▶ P7,950 (50% OFF)

【エリア】セブ 【業種】ホテル 【内容】デラックス・ペア1泊朝食付
美しい海を一望するビーチフロントのトロピカルガーデンリゾート

Society Lounge レストラン割引券

P500 ▶ P250 (50% OFF)

【エリア】マカティ 【業種】レストラン 【内容】P500分のお食事券
マカティアベニュー沿いにある雰囲気たっぷりの本格派フレンチ

A&A Plaza Hotel ペア宿泊券

P4,950 ▶ P2,475 (50% OFF)

【エリア】プエルト・プリンセサ 【業種】ホテル 【内容】デラックス・ペア1泊朝食付
人気のパラワンで旅の起点にもビジネスユースにも便利なホテル

L'Entrecote レストラン割引券

P1,000 ▶ P500 (50% OFF)

【エリア】フォートボンリファシオ 【業種】レストラン 【内容】P1,000分のお食事券
秘伝のハーブソースを絡めた極上のステーキが楽しめるフレンチビストロ

MANILA OCEAN PARK アトラクション割引券

P400 ▶ P200 (50% OFF)

【エリア】マニラ 【業種】アミューズメント 【内容】Oceanarium(水族館)1名分
5,000匹を超える海洋の生き物たちに囲まれた水中トンネル型の水族館

Yamada Miyura サービス割引券

P500 ▶ P250 (50% OFF)

【エリア】ケソン 【業種】美容クリニック 【内容】P500分の割引券
減量、ボディケアのプレミアムサービスに定評のある美容クリニック

SKIN, INC. 選べるお試しコース

P2,500 ▶ P1,250 (50% OFF)

【エリア】マカティ 【業種】美容クリニック 【内容】4種のコースから1つ選択
医師による丁寧なカウンセリングに定評のある美容クリニック

YJC Aesthetic Center サービス割引券

P1,000 ▶ P500 (50% OFF)

【エリア】マニラ 【業種】美容クリニック 【内容】P1,000分の割引券
ダイヤモンドピール、美容タトゥーが人気の美容整形クリニック

ギフト券購入方法 日本人スタッフが対応させていただきます。以下2通りの方法にてどうぞ

1 プライマー WEBでの受付 <http://primer.ph/sarisari-store>

- ① お好みのギフト券をチョイス
- ② Webの問合せフォームに必要事項を記入、送信
- ③ プライマー編集部から受付完了の連絡があります
- ④ プライマー事務所にて受取り

2 お電話での受付 ☎02-836-8381 (近藤、鈴木または浅田)

- ① お好みのギフト券をチョイス後
- ② プライマー編集部へ電話
- ③ プライマー事務所にて受取り

※ギフト券のデリバリーサービスは行っておりませんので、ご了承ください

プライマー事務所

7th Floor Maripola Bldg., 109 Perea St., Legaspi Village, Makati City
グリーンベルト5より徒歩5分、Shang Tower前

| Restaurant and Grocery | Page | Map Page |
|------------------------|------|----------|
| 三田屋 Sandaya | 14 | D-4 |
| Jumong Restaurants | 14 | G-1 |
| Song Do | 14 | O-5 |
| 吉祥 Kitscho | 14 | T-2 |
| 但馬 Tajima | 15 | T-2 |
| 関取 Sekitori | 16 | C-4 |
| L'entrecote | 16 | I-3 |
| Bar IE | 15 | C-3 |
| Yabu | 16 | N-5 |
| Melo's | 15 | I-3 |
| ARA | 15 | D-2 |
| Happy Cream Puff | 18 | D-2 |
| Kenji Tei | 15 | E-4 |
| 焼肉本舗 Yakiniku Honpo | 14 | V-2 |
| Arafu cafe | 14 | J-4 |
| New Hatchin | 53 | C-1 |
| ASSI | 17 | E-1 |
| ASSI | 17 | V-2 |
| ASSI | 17 | I-2 |

| Beauty / Fashion | Page | Map Page |
|----------------------------------|------|----------|
| Beverly Hills 6750 | 26 | G-5 |
| Mendez Medical | 27 | V-2 |
| Shiseido | 27 | E-4 |
| Mary Pauline | 27 | |
| White Fox | 27 | G-1 |
| SHINAGAWA Lasik & Aesthetics | 28 | D-4 |
| Vine Thai | 29 | |
| Masaji | 29 | |
| Asian Massage | 30 | B-4 |
| Yumeimese | 31 | O-6 |
| The Ritz Spa | 25 | V-2 |
| Jipang SM kenko | 29 | T-3 |
| Rei | 30 | |
| Higuichi Hair Salon | 30 | C-4 |
| Skincare Solutions | 31 | R-2 |
| Kawisori | 31 | G-1 |
| Nabi Skin Care | 31 | G-1 |
| Pretty Looks | 27 | O-4 |
| O2 skin Care and Laser Clinic | 31 | E-2 |
| Lasema Spa | 25 | D-2 |
| DEVARANE SPA (Dusit Thani Hotel) | 25 | E-5 |
| The Spa | 25 | K-3 |
| Zara Spa | 29 | |
| ZenYu Eco Spa | 25 | W-1 |
| Massage at home | 29 | I-3 |

| Health | Page | Map Page |
|---------------------|------|----------|
| Nightangle Nursing | 31 | C-3 |
| Dr Lee Acupuncture | 30 | |
| Asian Eye Institute | 33 | H-5 |
| 神戸クリニック Kobe Clinic | 19 | Z-4 |

| Travel | Page | Map Page |
|------------------|------|----------|
| Nemoto Travel | 32 | T-4 |
| Friendship Tours | 32 | |
| Discovery Tours | 35 | E-2 |
| Pacific Blue | 37 | |
| Best travel | 35 | C-3 |
| Delta | 42 | |

| Hotel & Resorts | Page | Map Page |
|------------------|------|----------|
| Jipang Net World | 35 | T-3 |
| El Rio Y Mar | 32 | |
| NTT Hotel | 35 | C-4 |
| Eurotel | 36 | C-4 |

| Real State | Page | Map Page |
|--------------------|------|----------|
| Century Properties | 21 | |
| Philip Property | BACK | E-2 |
| Kanejin | 22 | |

| Logistic | Page | Map Page |
|---------------------|------|----------|
| 佐川急便 Sagawa Express | 37 | |
| OCS | 21 | |
| Sofybank Rimittance | 20 | |
| テクノハイ・RAPID CASH | 20 | D-2 |
| Metro Call | 21 | |
| Halinakabayanko | 21 | |
| Pasco | 22 | O-4 |
| Koboi ITV | 22 | E-4 |
| WFC | 21 | D-4 |

| Karaoke | Page | Map Page |
|----------|------|----------|
| Music 21 | 53 | F-2 |

| Manila Feature | Page | Map Page |
|----------------------------|------|----------|
| GMA Television | 9 | |
| Goods of desire | 9 | |
| Walk of Fame | 9 | |
| House of Wagyu Stone grill | 9 | |
| Metro Walk | 10 | P-4 |
| Soul Fusion | 10 | P-5 |
| Greenhills | 10 | M-1 |
| Greenbelt | 10 | E-4 |
| Europa dance Bar | 10 | C-6 |
| Purple Feet | 11 | E-2 |
| Corner Tree Café | 11 | E-2 |
| Mangetsu | 11 | G-2 |
| High Street | 11 | |
| 2nd's | 11 | K-3 |
| Intramuros | 12 | X-1 |
| MOA Eye | 12 | R-1 |
| Vikings | 12 | R-1 |
| Shanghai | 12 | |
| Express Hair Studio | 12 | |
| Alabang Town Center | 13 | Y-3 |
| Namit Namit Inasal | 13 | |
| Maxims Tower | 13 | |
| Club Casino | 13 | |
| Premium Fruit | 13 | |

| Education | Page | Map Page |
|-----------|------|----------|
| EIEN | 38 | O-6 |

| Others | Page | Map Page |
|------------------------|------|----------|
| Verona | 40 | G-1 |
| Autoline Mortor Sports | 41 | 41 |
| Teletech | 41 | |
| GaLax | 41 | |
| Dencom | 41 | C-5 |
| Canon | 6 | K-6 |



在フィリピン日本国大使館からのお知らせ

領事手数料(Consular Fees) 2012年4月1日から2013年3月31日まで

◆旅券関係

ペソ(Pesos)

| | |
|------------------|-------|
| 10年旅券..... | 8,550 |
| 5年旅券..... | 5,900 |
| 5年旅券(12歳未満)..... | 3,200 |
| 記載事項訂正..... | 500 |
| 査証欄の増補..... | 1,350 |
| 帰国のための渡航書..... | 1,350 |

◆証明関係

ペソ(Pesos)

| | |
|---------------------|-----|
| 在留証明..... | 650 |
| 婚姻要件具備証明書..... | 650 |
| 出生, 婚姻, 離婚等の証明..... | 650 |

| | |
|----------------------|-------|
| 署名証明(個人のもの)..... | 900 |
| 印章証明(官公署に係わるもの)..... | 2,400 |
| 遺骨証明..... | 1,350 |
| 運転免許証の翻訳証明..... | 1,100 |
| 翻訳証明..... | 2,350 |

◆査証関係

ペソ(Pesos)

(フィリピン人の短期滞在査証は無料)

| | |
|-------------------|-------|
| 一般入国査証(一般)..... | 1,600 |
| 数次入国査証(一般)..... | 3,200 |
| 通過査証..... | 350 |
| 再入国許可の有効期間延長..... | 1,600 |

在フィリピン日本国大使館
2627 Roxas Boulevard, Pasay City,
Metro Manila, 1300
☎ 02-551-5710 FAX 02-551-5785
E-mail : ryoji@ma.mofa.go.jp

GoodNews

The Philippines is perceived in different ways, both good and bad, as a result of the various images presented by both international and local media.

That is why the Philippine Primer, Philippines' ONLY "Japanese free monthly magazine", acts as a catalyst in promoting goodwill, and as a bridge between Japanese and Filipinos. Philippine Primer is committed to communicating good news about the Philippines.

In partnership with the Department of Tourism, it is an indispensable resource for Japanese tourists and Japanese residents seeking out the best of the Philippines from culture to health, spas to resorts, dining to hotels, and more.

Since it started in 2008, the readership has grown to 40,000 through our distribution points in major establishments in Metro Manila, Metro Cebu and in Japan, as well as through the Primer website.

Clearly, the Japanese are becoming more and more interested about the Philippines, its beauty, travel destinations, relaxation, shopping and dining, and business opportunities. The interest goes both ways. Filipinos also have a growing interest in Japan, its rich culture and current trends.

Knowing this, we not only endeavor to provide the Japanese with valuable information about the Philippines, but we also strive to share the culture of the Japanese to our non-Japanese fans. That is what we are all about, connecting Japanese and Filipinos.

This section of the Philippine Primer is for you. There are so many things to share about Japan and we want to hear from you what you are particularly interested in. Don't be afraid to speak your mind: comment, ask and share. You'll never know, Japanese and Filipinos might not be so different after all.

You can reach us through the following:
email us at info@primer.ph, call us at +632-836-8381,
or talk to us at <http://www.facebook.com/Primer.ph>.
We truly appreciate hearing from you!

philippine
primer



**For inquiries
in advertisements,
comments and
suggestions**

Please contact:

iMarketing Japan, Inc.
Tel: +63-2-836-8381
Fax: +63-2-808-2163
<http://primer.ph>
sales@primer.ph
7th Floor Maripola Bldg. 109 Perea St.,
Legaspi Village, Makati City

Editor-in-Chief : Hiromichi Fujita

Editorial and Sales Team:

Cyra Caparros
Eri Asada
Jessie Ojales
Maica Visto
Prauline Lorena
Kaoru Ito
Rossini S. Azul
Grace A. Castillo

Administration Team:

Lhen Santos
Cresen Abrea

Art Direction & Design:

Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl)

Design: Assistasia Philippines Inc.

Photographer: Dustin Carbonera

Feature of the Issue

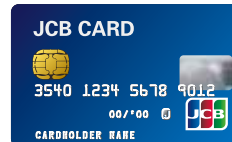
It's always wonderful to try on new places in Manila, where you can find the most exciting and diverse things to discover; from the historical places of Intramuros, to the HighStreet in The Fort, cozy restaurants in Manila, up to the busy streets of Makati. On this Issue we covered the must places to go in the Metro along with the restaurants, nightspots, shopping centers and the newest places you will surely love to try. Get ready as we make a checklist of the Metropolis' finest.



For our 2nd Issue we featured the best Spa Salons for your own share of wellness and rejuvenation. Japanese spa enthusiasts will certainly want to unwind their mind, body and soul after a busy day of work. So make sure to toss that pages and check out the newest and hippest places to go.



THE CITY IS YOURS WITH JCB!



今、JCBカードをお申し込みいただき、
利用していただくと、抽選で新車が当たる!!



2011年12月15日(木)～2012年4月30日(月)

<キャンペーン参加内容>

**1 JCBカードご利用金額
P500を1口として抽選!**

2 新規入会*を50口として抽選!
(2012年4月30日(月)までのJCBカード
発行分に限ります。)
*新規入会および家族会員を追加でお申し込み
いただいた方が対象。

**3 下記JCB加盟店にて、
JCBカードでお支払いいただくと、
各種優待サービス特典が
受けられます!**

ショップ

Canon PIXMAプリンタおよび
消耗品P4,000相当お買上げごとに
ODMデジタルドッグタグをプレゼント

詳しくは、www.canon.com.ph/pixma
または、Facebook: www.facebook.com/canonpixma.ph をご覧ください。
実施店舗: 国内すべてのCanon Concept Store お問い合わせ先: (02) 884-9000

ショップ

Adenogen製品20%OFF
すべての製品10%OFF(新製品を除く)

実施店舗: Abreeza; Ayala Center Cebu; Alabang Town Center;
Eastwood Mall; Greenbelt 5; Greenhills; Glorietta 4;
Powerplant Mall; Shangri-La Mall; Trinoma Mall お問い合わせ先: (02) 752-7308

ショップ

ISSEY MIYAKE
Issey Miyake 特選香水40%OFF
L'Eau D'Issey, L'Eau D'Issey Florale,
L'Eau D'Issey Pour Homme製品10%OFF

実施店舗: Landmark Makati; Landmark Trinoma; Robinsons Galleria;
Robinsons Mall Ermita; Rustan's Alabang Town Center; Rustan's Cebu;
Rustan's Gateway; Rustan's Makati; Rustan's Shangri-La
お問い合わせ先: (02) 757-2469

ショップ

ACE Aceバッグ製品全品10%OFF

実施店舗: The Travel Club, Bratpack, and Ladybag
お問い合わせ先: (02) 303-1234 loc. 409

ショップ

saizen 期間中のご利用合計金額P1,000で
ショッピングバッグをプレゼント
(期間: 2012年3月末日まで)

実施店舗: Ali Mall; Marquee Mall; Market! Market!; Pavilion Mall;
Robinsons Abreeza; Robinsons Galleria; Robinsons Place Manila; Trinoma
お問い合わせ先: (02) 395-2053

ショップ

Gift Gate 全サンリオ製品5%OFF

実施店舗: Gift Gate: Alabang Town Center, Robinsons Place Ermita, Trinoma,
SM Megamall, Quezon Ave, The Shops Greenhills; Sanrio: Megamall, SM City Cebu,
SM North EDSA Annex, SM Mall of Asia お問い合わせ先: (02) 441-1371

ショップ

OMF LIT Tomo Book 全品25%OFF
OMF Lit 全品15%OFF

実施店舗: Greenbelt 1; Il Terrazzo Tomas Morato, Quezon City;
Boni Ave., Mandaluyong お問い合わせ先: (02) 531-6635

レストラン

Kenji Tei P800以上のご利用で
ご飲食代10%OFF

実施店舗: 3rd Level Greenbelt 5, Makati City
お問い合わせ先: (02) 754-3098

レストラン

YOSHINO P500以上のご利用で
マンダリンアイスをプレゼント

実施店舗: Park Square 1; Robinsons Galleria; SM Mall of Asia; SM Megamall;
SM North EDSA お問い合わせ先: (02) 556-2649

レストラン

apart's P500以上のご利用で
餃子3個プレゼント
P1,000以上のご利用で
海鮮ラーメンプレゼント

実施店舗: Available at all Rai Rai Ken branches nationwide
お問い合わせ先: (02) 899-3664

レストラン

IZUMI P800以上のご利用で
マグロのIZUMI焼きをプレゼント

実施店舗: Forbestown Centre, Bonifacio Global City, Taguig
お問い合わせ先: (02) 856-4090

レストラン

YUNAMEN ご飲食代20%OFF

実施店舗: Diamond Hotel Philippines, Roxas Blvd., Ermita, Manila
お問い合わせ先: (02) 528-3000 / 305-3000 loc. 1127

レストラン

KOHI KAN ご飲食代20%OFF

実施店舗: Diamond Hotel Philippines, Roxas Blvd., Ermita, Manila
お問い合わせ先: (02) 528-3000 / 305-3000 loc. 1118

宿泊・スパ

HEALTH CLUB AND SPA スパご利用全メニュー20%OFF

実施店舗: Diamond Hotel Philippines, Roxas Blvd., Ermita, Manila
お問い合わせ先: (02) 528-3000 loc. 1215

レストラン

MARCO POLO DAVAO ご飲食代10%OFF

実施店舗: Marco Polo Davao, CM Recto St., Davao City お問い合わせ先: (082) 221-0888

宿泊・スパ

LAZULI スパご利用全メニュー10%OFF

実施店舗: Marco Polo Davao, CM Recto St., Davao City お問い合わせ先: (082) 221-0888

宿泊・スパ

COSTABELLA ご宿泊料金20%OFF

実施店舗: Buyong, Mactan Island, Cebu お問い合わせ先: (032) 238-2700

宿泊・スパ

Amuma's signature Hilot Spaの
トリートメントご利用で
無料テーマティナーサービス
2泊以上のご利用で
Amuma Hingutanの
無料頭皮マッサージサービス
3泊以上のご利用で
無料Fun Driveサービス
the Cove Seafood Restaurantのご飲食代10%OFF
お部屋のアップグレード無料! (空室状況により)

実施店舗: Buyong, Mactan Island, Cebu お問い合わせ先: (032) 492-0100 / 232-5411

宿泊・スパ

2泊以上のご利用で
もう1泊または、おひとり様無料!
Aquamania装備レンタル料
10%OFF
Amuma Spaの全トリートメント
10%OFF

実施店舗: Sumilon Island, Bancogon, Oslob Cebu
お問い合わせ先: (032) 481-0801 / 516-7236

宿泊・スパ

3泊以上のご利用でのご宿泊料30%OFF
2泊以上のご利用でのご宿泊料20%OFF
ご飲食料、Aquamania装備レンタル料、
Amuma Spa全トリートメント料
10%OFF

実施店舗: Danao, Panglao Island, Bohol お問い合わせ先: (038) 416-0695 / 416-0696

JCBカードのお申し込み、お問合せ先:

BDO BDO Customer Contact Center at 631-8000 or 1-800-10-631-8000 (Domestic Toll Free)
or log-on to www.bdo.com.ph

RCBC Bankard
making your life better

RCBC Bankard Customer Service at 888-1-888
or log-on to www.RCBCBankard.com

キャンペーンについて詳しくは、下記のホームページ(英語のみ)をご覧ください。

<http://phl.jcbcard.com/>

Promo Period: December 15, 2011 to April 30, 2012. Terms and Conditions apply. Per DTI-NCR Permit No. 9711, Series of 2011

JCB became the only payment brand based in Japan
to expand internationally as an independent brand,
and we now boast of a global payment network serving
JCB cardmembers around the world.



PILIP PROPERTY
DESIGN & MANAGEMENT

WWW.PROPERTY-PH.COM

新生活応援

賃貸・売買フェア

賃貸
2万件売買
3万件お客さまに最も適した物件を
日本クオリティのサービスでご案内いたします。簡単!!
3STEP

STEP 1 相談

STEP 2 物件
チェック

STEP 3 契約



分からないことがあって当然。本当に些細なことでもよろしいので何でもご相談ください。

お客様より“正直”な声いただいております。



たちさま

全く知識のない私にも、
すごい細かい所まで説明してくれて
気を遣って分らなそうな所も
丁寧に解説してくれました…。

B社役員 近藤太一さま

大切な家族と一番長く過ごす住まいが、
アジアリゾートのような癒しの空間に様変わりして、
今回、本当にお願ひして大・大・大満足です^^
こんなオシャレでエレガントな部屋は自分には
絶対にできません。今後ともよろしくお願いします。弊社を信頼してくれた理由は? 逆にダメな所は? オススメできるポイントは...?
本音が満載!! 気になる詳細はWEB動画をチェック

www.property-ph.com

- マニラのエリアで、予算が800万円くらいの投資用物件を探しています。
- 買い換えのため、サルセドの物件を売却して欲しい。

買う・売る

借りる

一元
サポート

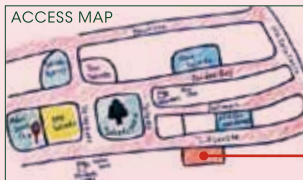
- セブの所有物件を貸し出し、家賃回収・送金から管理まで全てやって欲しい。
【理由】現在、セブに物件を持っているが、何もせずに楽して家賃収入を得たい。

管理を任す

デザイン
リフォーム

- 場所はロックスウェルで、予算月5万円くらいの1ベッドルームを探しています。清潔感があってセンスの良いお部屋はありますか?

- ボラカイで所有している物件を、ホテルのような居心地のよい空間にリフォームして欲しい。
【理由】物件を持っているが、内装のセンスが悪くて落ち着かない。



UG10 Alfaro Place Condominium 146 L.p. Leviste St. Salcedo Village, Makati City Philippines

サルセドパーク前のスクーパー
バスより東へ徒歩30秒。黄色の
建物が目印です。エントランス
より「UG10」とお伝えください。

日本人スタッフが“日本語”で不動産のあらゆる業務を総合的にサポートするから安心+楽々



922-960-2466



050-5532-8432

営業時間 10:00~19:00

もしもPiliPの
渡辺です。賃貸物件を
探しています!

渡辺YUKICO

スタッフ募集

素敵な仲間と働くチャンス! お気軽に問い合わせください。

- ▶ WEBで www.fi-orienta.com/jp/recruit
- ▶ お電話で 上記番号より「求人の件」とお伝えください。

PILIP PROPERTY
DESIGN & MANAGEMENT

WWW.PROPERTY-PH.COM